

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998-1999 (*)

5 FÉVRIER 1999

PROJET DE LOI

**relatif aux délégués et aux
établissements chargés de la gestion
des intérêts matériels et financiers
des communautés philosophiques
non confessionnelles reconnues (**)**

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi résulte de la révision de la Constitution du 5 mai 1993 en ce qui concerne l'article 117.

En effet, il a été ajouté dans l'article 117 de la Constitution, un second alinéa libellé comme suit : « Les traitements et pensions des délégués des organisations reconnues par la loi qui offrent une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle sont à charge de l'État; les sommes nécessaires pour y faire face sont annuellement portées au budget de l'État. ».

Ce texte proposé au Sénat par M. Lallemand et consorts le 5 février 1992 (S.E 1991-1992 N1 100-3/1) visait dans son intitulé à élargir aux conseillers laïques les dispositions de l'alinéa 1^{er} qui prévoit que les traitements et les pensions des ministres des cultes sont à charge de l'État. Les sommes nécessaires pour y faire face sont annuellement portées au budget de l'État. L'article 117, alinéa 1^{er} et alinéa 2,

(*) Cinquième session de la 49^e législature.

(**) Le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 80 de la Constitution.

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998-1999 (*)

5 FEBRUARI 1999

WETSONTWERP

**betreffende de afgevaardigden en de
instellingen belast met het beheer van
de materiële en financiële belangen
van de erkende niet-confessionele
levensbeschouwelijke
gemeenschappen (**)**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit ontwerp van wet is het gevolg van de herziening van artikel 117 van de Grondwet dd. 5 mei 1993.

Voor genoemd artikel is immers aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt : « De wedden en pensioenen van de afgevaardigden van de door de wet erkende organisaties die morele diensten verlenen op basis van een niet-confessionele levensbeschouwing, komen ten laste van de Staat; de daartoe vereiste bedragen worden jaarlijks op de Rijksbegroting uitgetrokken. ».

Luidens het opschrift van de tekst die de heer Lallemand c.s. op 5 februari 1992 bij de Senaat hebben ingediend (B.Z. 1991-1992 N1 100-3/1), wordt ernaar gestreefd de voorzieningen vastgesteld in het eerste lid, op grond waarvan de wedden en pensioenen van de bedienaren van de erediensten ten laste komen van de Staat, uit te breiden tot de lekenconsulenten. De daartoe vereiste bedragen worden jaar-

(*) Vijfde zitting van de 49^e zittingsperiode.

(**) De spoedbehandeling wordt door de regering gevraagd overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet.

est devenu l'article 181, § 1^{er} et § 2, lors de la coordination de la Constitution le 17 février 1994.

Dans le rapport du 23 décembre 1992 fait au Sénat par M. Stroobant au nom de la Commission de la Révision de la Constitution et des Réformes des Institutions (S.E. 1991-1992-100-3/2), il est mentionné en citant le rapport du 11 octobre 1991 de M. Garcia : « Lors du premier examen de la proposition, il a été insisté longuement sur le parallélisme qui existe entre le premier alinéa existant de l'article 117 et le deuxième alinéa proposé, c'est-à-dire entre la protection qui est accordée aux cultes et celle qui est réclamée pour les organisations philosophiques non confessionnelles.

Ce parallélisme tient à la fois de l'histoire de notre pays et du fait qu'il existe en Belgique une communauté philosophique non confessionnelle qui est d'ailleurs reconnue et organisée par la loi. Cette communauté non confessionnelle s'adresse à ceux qui ne participent pas à un culte quelconque, qui ne veulent pas établir dans leurs conceptions de vie un rapport privilégié avec une divinité, et qui, dès lors, veulent organiser en excluant toute référence aux cultes certaines manifestations de la vie qui d'ordinaire sont réglées par une religion. ».

Les auteurs de la proposition de révision ont rappelé les fondements de la reconnaissance de la communauté philosophique non confessionnelle sur la base de la Constitution qui a disposé que « la jouissance des droits et libertés reconnus aux Belges doit être assurée sans discrimination. À cette fin, la loi et le décret garantissent notamment les droits et libertés des minorités idéologiques et philosophiques ». (Constitution, article 6*bis* devenu l'article 11).

Dans la résolution 36/15 du 25 novembre 1981, l'assemblée générale des Nations Unies déclare : « Tous les États prendront des mesures efficaces pour prévenir et éliminer toute discrimination fondée sur la religion ou la conviction, dans la reconnaissance, l'exercice et la jouissance des droits de l'homme et des libertés fondamentales, tous les domaines de la vie civile, économique politique, sociale et culturelle. ».

« Tous les États s'efforceront d'adopter des mesures législatives ou de rapporter celles qui sont en vigueur, selon le cas, à l'effet d'interdire toute discrimination de ce genre, et de prendre toutes mesures appropriées pour combattre l'intolérance fondée sur la religion ou la conviction en la matière ». (Résolution 36/15 de l'assemblée générale des Nations Unies, 1981. Déclaration sur l'élimination de toutes les formes d'intolérance et de discrimination fondées sur la religion ou conviction (article 4).

lijks op de Rijksbegroting uitgetrokken. In het kader van de coördinatie van de Grondwet dd. 17 februari 1994 is artikel 117 artikel 181 geworden en zijn het eerste en het tweede lid § 1 en § 2 geworden.

In het verslag aan de Senaat van 23 december 1992 dat de heer Stroobant in naam van de Commissie voor de herziening van de Grondwet en de hervorming der instellingen heeft uitgebracht (B.Z. 1991-1992-100-3/2), wordt onder verwijzing naar het verslag van de heer Garcia van 11 oktober 1991 het volgende gesteld : « Tijdens de eerste bespreking van het voorstel is lang uitgeweid over het parallellisme tussen het bestaande eerste lid van artikel 117 en het voorgestelde tweede lid, dat wil zeggen tussen de bescherming die verleend wordt aan de erediensten en die welke gevraagd wordt voor de niet-confessionele levensbeschouwelijke organisaties.

Dat parallellisme heeft zowel te maken met de geschiedenis van ons land als met het feit dat er in België een niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap bestaat, die trouwens bij wet erkend en geregeld is. Deze niet-confessionele gemeenschap richt zich tot allen die niet aan enige godsdienst deelnemen, die in hun levensbeschouwing geen bevoorrechte band willen leggen met een godheid en die bepaalde levensuitingen die gewoonlijk door een godsdienst worden geregeld, dan ook willen organiseren zonder zich te beroepen op een eredienst. ».

De auteurs van het voorstel tot Grondwetsherziening hebben de grondslagen van de erkenning van een niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap in herinnering gebracht, zoals die in de Grondwet zijn bepaald : « Het genot van de rechten en vrijheden aan de Belgen toegekend moet zonder discriminatie verzekerd worden. Te dien einde waarborgen de wet en het decreet inzonderheid de rechten en vrijheden van de ideologische en filosofische minderheden. » (Grondwet, artikel 6*bis* dat artikel 11 is geworden).

In resolutie 36/15 dd. 25 november 1981 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties wordt het volgende gesteld : « Alle Staten dienen afdoende maatregelen te treffen om elke vorm van discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging te voorkomen en uit te schakelen, in de erkenning, het uitoefenen of het genot van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, op alle vlakken van het burgerlijke, politieke, sociale en culturele leven. ».

« Alle Staten dienen zich in te spannen om wettelijke maatregelen te nemen of, naar gelang van het geval, bestaande wetten te herroepen, zodat elke vorm van discriminatie van dit soort verboden wordt, en zij dienen zich ook in te spannen om alle passende maatregelen te treffen om de onverdraagzaamheid gegrond op godsdienst of overtuiging te bestrijden. » (Resolutie 36/15 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, 1981 — Verklaring over de uitbanning van alle vormen van onverdraagzaamheid en discriminatie op grond van godsdienst of overtuiging, artikel 4).

Selon le prescrit de la Constitution, il appartient bien au législateur et au gouvernement de déterminer les critères et les modalités nécessaires visant à appliquer ce nouveau paragraphe de l'article 181 dans le respect des autres principes contenus dans notre charte fondamentale.

Ces auteurs poursuivent en indiquant l'article 14 (devenu 19) de la Constitution, qui a proclamé que la liberté des cultes, celle de leur exercice public ainsi que la liberté de manifester ses opinions en toute matière est garantie.

En prenant cette nouvelle disposition, le Constituant a reconnu l'utilité sociale que la communauté philosophique non confessionnelle pouvait apporter à la population dans l'assistance morale qu'elle propose selon une conception philosophique particulière.

La reconnaissance de cette utilité motive l'intervention des pouvoirs publics pour en assurer son exercice. Pour exercer cette assistance morale, il est apparu qu'une structuration au sein de la communauté philosophique non confessionnelle était nécessaire.

Ainsi le 14 juillet 1972 s'est constituée une association sans but lucratif appelée « le Conseil central des Communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique », en abrégé Conseil central laïque (CCL), qui regroupe les associations laïques francophones de Belgique au sein du Centre d'Action laïque (CAL) et néerlandophones, au sein de l'*Unie Vrijzinnige Verenigingen* (UVV).

Au début de l'année 1980, le ministre de la Justice M. Van Elslande proposa de régler la reconnaissance de la laïcité en trois étapes :

- attribution d'un subside pour l'année 1980;
- vote d'une loi légalisant l'attribution annuelle d'un tel subside;
- reconnaissance définitive de la laïcité.

Les ministres de la Justice qui lui ont succédé ne se sont pas départis de cette attitude.

Par la loi du 23 janvier 1981, un subside annuel a été alloué au Conseil central laïque, reconnu comme organe coordonnateur en vue de structurer l'activité laïque.

La loi du 23 janvier 1981 ne constitue pas le cadre juridique complet de la reconnaissance de la laïcité mais une étape. D'après l'exposé des motifs, la loi du 23 janvier 1981 a été votée « en attendant la révision de l'article 117 de la Constitution et l'approbation d'une loi de reconnaissance de la laïcité et d'une loi relative aux traitements des conseillers laïques » (Doc. Sénat, session 1979-1980, projet de loi, exposé des motifs, n° 512-1 et rapport fait par R. Lallemand au nom de la Commission de la Justice, n° 512-2, pp. 2, 3 et 4).

Les gouvernements successifs ont respecté l'accord politique en vertu duquel la subvention allouée

De wetgever en de regering zijn krachtens de Grondwet bevoegd om de criteria vast te stellen die nodig zijn om deze nieuwe paragraaf van artikel 181 met inachtneming van de andere beginselen van onze Grondwet toe te passen, alsook om de vormen te bepalen waarbinnen zulks moet geschieden.

De auteurs wijzen tevens op artikel 14 van de Grondwet (het huidige artikel 19), op grond waarvan de vrijheid van eredienst, de vrije openbare uitoefening ervan, alsmede de vrijheid om op elk gebied zijn mening te uiten, zijn gewaarborgd.

De grondwetgever erkent door de aanneming van deze nieuwe bepaling het sociaal nut dat de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap voor de maatschappij kan hebben door het verlenen van morele diensten in het kader van een bijzondere levensbeschouwing.

Deze erkenning vormt de grondslag van het optreden van de overheid dat erop is gericht een dergelijke morele dienstverlening te waarborgen. Daartoe is een structurering van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap noodzakelijk gebleken.

Zo is op 14 juli 1972 een vereniging zonder winstoogmerk opgericht, de « Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke Gemeenschappen van België », kortweg Centrale Vrijzinnige Raad genaamd (CVR). Deze vzw is de overkoepelende organisatie van het « *Centre d'Action laïque* » (CAL), waartoe de Franstalige vrijzinnige verenigingen van België behoren, en van de Unie Vrijzinnige Verenigingen (UVV), waarin de Nederlandstalige zijn samengebracht.

In het begin van 1980 heeft de minister van Justitie Van Elslande voorgesteld de erkenning van de vrijzinnigheid in drie fasen te regelen :

- toekenning van een subsidie voor het jaar 1980;
- goedkeuring van een wet tot legalisering van de jaarlijkse toekenning van die subsidie;
- definitieve erkenning van de vrijzinnigheid.

De ministers van Justitie die hem hebben opgevolgd, zijn van dat standpunt niet afgeweken.

Op grond van de wet van 23 januari 1981 wordt aan de Centrale Vrijzinnige Raad, die als coördinerend en structurerend orgaan van de activiteiten ter zake wordt erkend, een jaarlijkse subsidie verleend.

De wet van 23 januari 1981 vormt niet het volledige juridische kader van de erkenning van de vrijzinnigheid, maar slechts een fase ervan. Luidens de memorie van toelichting is voornoemde wet uitgevaardigd « in afwachting van de wijziging van artikel 117 van de Grondwet en de goedkeuring van een wet tot erkenning van de vrijzinnigheid en van een wet betreffende de wedden van de lekenconsulenten » (Gedr. Stuk Senaat, zitting 1979-1980, ontwerp van wet, memorie van toelichting, n° 512-1, en verslag Lallemand namens de Commissie voor de Justitie, n° 512-2, blz. 2, 3 en 4).

Alle latere regeringen hebben het politieke akkoord in acht genomen op grond waarvan de subsidie

au Conseil central des Communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique, comme prévu par la loi du 23 janvier 1981, est augmentée chaque année de 10 %.

Ainsi en 1996, la laïcité se voit attribuer un montant de 122,4 millions de francs qui couvre aussi bien les frais de personnel que les frais de fonctionnement.

En ce qui concerne le budget 1997, le gouvernement a clairement indiqué qu'il entendait effectivement procéder à l'exécution du nouvel article 181, § 2, de la Constitution en prévoyant un crédit pour les traitements des personnes qui offrent une assistance morale dans le cadre de la laïcité organisée. Aussi le Conseil des ministres avait prévu un montant de 100 millions de francs fin juin 1996, mais lors de la finalisation du budget fin septembre, il a finalement été décidé d'inscrire un montant de 50 millions de francs parce que la mise en place d'un cadre réglementaire s'est avérée impossible pour le 1^{er} janvier 1997.

Le budget de 1998 s'élevait à 269 millions, dont 100 millions de francs ont été affectés à l'engagement de personnel en vue de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Le budget 1999 a définitivement été fixé à 285 millions de francs. L'augmentation annuelle de 10 % est arrêtée suite à la décision du Conseil des ministres du 18 juillet 1997.

Une exécution correcte de l'article modifié de la Constitution suppose que cette subvention soit transformée en une prise en charge directe des traitements et des pensions par l'État.

En vue de réaliser cet objectif et afin de prendre les mesures d'application de l'article 181, § 2 de la Constitution, un groupe de travail composé de représentants du département de la Justice et de la laïcité s'est régulièrement réuni en vue de rechercher de quelle manière cet article de la Constitution pourrait être exécuté.

Après la réception de l'avis du Conseil d'État ce groupe de travail a repris ses travaux, afin de réétudier le texte du projet de loi et, si nécessaire, de l'adapter.

De la concertation entre le gouvernement et les représentants du Conseil central laïque et afin de tenir compte de l'avis du Conseil d'État, nous vous proposons la structuration suivante de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle :

Au *niveau fédéral* un secrétariat fédéral est attaché au Conseil central laïque, lequel est reconnu par le présent projet de loi comme une organisation représentative de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle. Ce secrétariat fédéral se composera de deux branches, à savoir, d'une part, le secrétariat du Centre d'Action laïque et, d'autre part, le secrétariat de l'*Unie Vrijzinnige Verenigingen*, les deux associations formant le Conseil central laïque. Ce secrétariat fédéral assistera le

toegekend aan de Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke Gemeenschappen van België, jaarlijks met 10 % wordt verhoogd.

In 1996 hebben de vrijzinnige verenigingen zo 122,4 miljoen frank ontvangen, die zowel voor personeels- als werkingskosten waren bestemd.

De regering heeft in het kader van de begroting van 1997 duidelijk gesteld dat zij daadwerkelijk voornemens was het nieuwe artikel 181, § 2 van de Grondwet ten uitvoer te leggen door te voorzien in kredieten voor de wedden van personen die morele diensten verlenen in het kader van de georganiseerde vrijzinnigheid. Zo is op de Ministerraad einde juni 1996 besloten daarvoor 100 miljoen frank uit te trekken, maar bij de afsluiting van de begroting op het einde van september is daartoe uiteindelijk een bedrag van 50 miljoen frank vastgesteld omdat het onmogelijk is gebleken voor 1 januari 1997 een regeling uit te werken.

De begroting 1998 bedroeg 269 miljoen, waarvan 100 miljoen frank werd toegekend voor de aanwerving van personeel met het oog op de inwerkingtreding van onderhavige wet.

Het budget 1999 werd definitief vastgesteld op 285 miljoen frank. De jaarlijkse 10 % verhoging werd ingevolge de beslissing van de Ministerraad d.d. 18 juli 1997 stopgezet.

De correcte tenuitvoerlegging van het gewijzigde grondwetsartikel veronderstelt dat de Staat die subsidie omvormt in een rechtstreekse tenlasteneming van de wedden en pensioenen.

Met het oog op het realiseren van deze doelstelling en het treffen van maatregelen voor de toepassing van artikel 181, § 2 van de Grondwet is regelmatig een werkgroep, samengesteld uit vertegenwoordigers van het departement Justitie en van de vrijzinnige verenigingen, bijeengekomen om na te gaan op welke wijze dit grondwetsartikel ten uitvoer kan worden gelegd.

Na ontvangst van het advies van de Raad van State heeft deze werkgroep zijn werkzaamheden hervat, teneinde de tekst van het wetsontwerp opnieuw te bestuderen en waar nodig, aan te passen.

Uit het overleg tussen de regering en de vertegenwoordigers van de Centrale Vrijzinnige Raad en om tegemoet te komen aan het advies van de Raad van State stellen wij u volgende structurering van de niet-confessionele morele dienstverlening voor :

Op *het federaal niveau* wordt aan de Centrale Vrijzinnige Raad, die door onderhavig wetsontwerp erkend wordt als een representatieve organisatie voor de niet-confessionele morele dienstverlening, een federaal secretariaat toegevoegd. Dit federaal secretariaat zal bestaan uit twee vleugels, enerzijds het secretariaat van de Unie Vrijzinnige Verenigingen en anderzijds het secretariaat van de *Centre d'Action laïque*, de twee verenigingen die de Centrale Vrijzinnige Raad, een federale organisatie, vormen.

Conseil central laïque dans sa mission de coordination de l'exercice et de l'organisation de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle. Le Roi déterminera, sur proposition du Conseil central laïque, le nombre de délégués attachés au secrétariat fédéral. Leurs frais de fonctionnement sont imputés aux établissements, en fonction du nombre de délégués attachés à la communauté et aux services d'assistance morale gérés par chaque établissement.

L'élément central de la structuration de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle se situe au *niveau provincial*. Les représentants du Conseil central laïque ont en effet opté pour une concentration structurelle territoriale au niveau des provinces.

Le Roi reconnaît respectivement une communauté philosophique non confessionnelle par province et deux communautés philosophiques non confessionnelles pour l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, ce qui porte le total des communautés reconnues à douze.

Suite à la demande de clarification du Conseil d'État, le terme communauté philosophique non confessionnelle est défini par le Conseil central laïque comme l'ensemble des personnes d'une circonscription territoriale déterminée (province ou arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale) qui se reconnaissent dans les valeurs promues par les associations (revêtues ou non de la personnalité juridique) qui composent les deux branches du Conseil central laïque, à savoir le Centre d'Action laïque et l'*Unie Vrijzinnige Verenigingen*.

La structuration légale des associations laïques ne vise absolument pas à toucher à l'autonomie des associations qui, dans le cadre actuel, assurent l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle. La structure légale respecte le droit constitutionnel de liberté d'association. Le présent projet de loi ne limite pas les activités des associations de fait et des associations sans but lucratif. La structuration n'entrave par ailleurs pas la continuité de ces associations.

Par communauté reconnue, il est établi un établissement de droit public, lequel est doté de la personnalité juridique et chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté reconnue et des services d'assistance morale. Cet établissement devra notamment être responsable de dresser le budget des frais de fonctionnement de la communauté et des services d'assistance morale, lesquels seront à la charge du budget de la province concernée ou de la Région de Bruxelles-Capitale. À ce propos, une lettre accompagnée du texte du présent projet de loi, a été adressée aux gouverneurs afin de les informer de cette initiative légale et des éventuelles implications financières au niveau du budget provincial sur la base d'un budget des futurs frais de fonctionne-

Dit federaal secretariaat zal de Centrale Vrijzinnige Raad bijstaan in haar coördinatie van de werking en organisatie van de niet-confessionele morele dienstverlening. Het aantal afgevaardigden, verbonden aan het federaal secretariaat zal, op voorstel van de Centrale Vrijzinnige Raad, door de Koning vastgelegd worden. Hun werkingskosten worden aangerekend aan de instellingen, in functie van het aantal afgevaardigden, verbonden aan de gemeenschap en diensten voor morele dienstverlening, beheerd door elke instelling.

Op *het provinciaal niveau* bevindt zich het zwaartepunt van de structurering van de niet-confessionele morele dienstverlening. De vertegenwoordigers van de Centrale Vrijzinnige Raad hebben geopteerd voor een territoriale structurele concentratie op het niveau van de provincies.

Per provincie wordt één niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap en voor het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad worden er twee door de Koning erkend, wat het totaal op 12 erkende gemeenschappen brengt.

De term niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap wordt door de Centrale Vrijzinnige Raad, naar aanleiding van de vraag tot verduidelijking door de Raad van State, als volgt omschreven: « het geheel van individuen binnen een welbepaalde gebiedsomschrijving (provincie of arrondissement Brussel-Hoofdstad, die zich kunnen terugvinden in de waarden van de verenigingen — met of zonder rechtspersoonlijkheid — die de twee vleugels van de Centrale Vrijzinnige Raad, namelijk de Unie Vrijzinnige Verenigingen en het *Centre d'Action laïque*, vormen ».

Het is geenszins de bedoeling met de wettelijke structurering van de vrijzinnige verenigingen, die in het huidige kader de niet-confessionele morele dienstverlening verzorgen, te raken aan de autonomie van deze. De wettelijke structuur eerbiedigt het grondwettelijk recht op vrijheid van vereniging. De feitelijke verenigingen en verenigingen zonder winstoogmerk worden door onderhavig wetsontwerp niet beknot in hun activiteiten. De structurering betaft namelijk het voortbestaan van deze verenigingen niet.

Per erkende gemeenschap wordt een instelling van publiekrechtelijke aard opgericht, die rechtspersoonlijkheid heeft en belast is met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende gemeenschap en de diensten voor morele dienstverlening. Deze instelling zal onder andere instaan voor de opmaak van de begroting van de werkingskosten van de gemeenschap en de diensten voor morele dienstverlening, welke ten laste zullen zijn van het budget van de betrokken provincie of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In dit verband werd aan de gouverneurs een schrijven, met in bijlage de tekst van onderhavig wetsontwerp, gericht om hen in kennis te stellen van dit wettelijk initiatief en de mogelijke financiële gevolgen ervan voor hun budget, zulks

ment, établi par le Conseil central laïque. Le texte adapté à l'avis du Conseil d'État leur a également été transmis.

Le cadre de la communauté philosophique non confessionnelle a été fixé comme suit par le Conseil central laïque et a également été intégré dans le projet de loi :

- 1 conseiller moral chef de service;
- 4 conseillers moraux ou conseillers moraux adjoints;
- 1 assistant conseiller moral.

Au niveau local, le Roi déterminera, sur proposition conjointe du Conseil central laïque et des établissements concernés, un certain nombre de services d'assistance morale ainsi que leur ressort territorial respectif, et ce selon les besoins d'assistance morale, lesquels seront évalués par le Conseil central laïque et par les établissements et tenant compte du budget leur attribué.

Le cadre de chaque service d'assistance morale a été fixé par le Conseil central laïque et a également été intégré dans le projet de loi :

- 3 conseillers moraux ou conseillers moraux adjoints;
- 1 assistant conseiller moral.

Le présent projet de loi est constitué de trois parties :

La première partie du présent projet concerne la reconnaissance et l'organisation des communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique. Le chapitre 1^{er} règle la reconnaissance d'une organisation représentative des communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique; les chapitres 2 et 3 règlent la reconnaissance et l'organisation des communautés philosophiques non confessionnelles et des services d'assistance morale sur la base territoriale provinciale et de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale; le chapitre 4 concerne l'organisation du secrétariat fédéral, attaché au Conseil central laïque.

Une deuxième partie est consacrée au statut et au cadre des délégués qui offrent une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle.

Une troisième partie comprend les obligations des provinces à l'égard des établissements publics provinciaux et de l'établissement public fédéral ainsi que les mesures transitoires permettant le passage de la phase du subside prévu par la loi du 23 janvier 1981 à celle du paiement direct des traitements et des pensions aux délégués.

op grond van een begroting van de toekomstige werkingskosten, opgemaakt door de Centrale Vrijzinnige Raad. De aan het advies van de Raad van State aangepaste tekst werd hen eveneens overgemaakt.

Het kader van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap wordt door de Centrale Vrijzinnige Raad als volgt vastgesteld en tevens opgenomen in het wetsontwerp :

- 1 moreel consulent-hoofd van dienst;
- 4 moreel consulenten of adjunct-moreel consulenten;
- 1 assistent-moreel consulent.

Op het lokaal niveau worden, op gezamenlijke voordracht van de Centrale Vrijzinnige Raad en de betrokken instellingen, een aantal diensten voor morele dienstverlening met hun respectievelijke gebiedsomschrijving door de Koning bepaald en dit naargelang de behoefte aan niet-confessionele morele dienstverlening, een behoefte die ingeschat wordt door de Centrale Vrijzinnige Raad en de instellingen en rekening houdende met het hen toegekende budget.

Het kader van elke dienst voor morele dienstverlening wordt door de Centrale Vrijzinnige Raad als volgt samengesteld en tevens opgenomen in het wetsontwerp :

- 3 moreel consulenten of adjunct-moreel consulenten;
- 1 assistent-moreel consulent.

Dit ontwerp van wet bestaat uit drie delen :

Het eerste deel betreft de erkenning en de organisatie van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België. Hoofdstuk 1 regelt de erkenning van de Centrale Vrijzinnige Raad als een representatieve organisatie van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België; de hoofdstukken 2 en 3 regelen de erkenning en de organisatie van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en diensten voor morele dienstverlening op provinciaal grondgebied en op het niveau van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad; hoofdstuk 4 heeft betrekking op het federaal secretariaat, verbonden aan de Centrale Vrijzinnige Raad.

Het tweede deel handelt over het statuut en de personeelsformatie van de afgevaardigden die morele diensten verlenen volgens een niet-confessionele levensbeschouwing.

Het derde deel heeft betrekking op de verplichtingen van de provincies ten aanzien van de instellingen en bevat daarnaast de bepalingen op grond waarvan de overgang wordt geregeld van de fase van de subsidie, vastgesteld bij de wet van 23 januari 1981, tot die van de rechtstreekse betaling van de wedden en pensioenen aan de afgevaardigden.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Conformément à l'avis du Conseil d'État, le « Conseil central des communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique » dénommé « Conseil central laïque » est reconnu comme une organisation qui offre l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle. Le Conseil central laïque est actuellement organisé sous la forme juridique d'une association sans but lucratif. Le choix de cette forme juridique est un privilège qui est accordé au Conseil central laïque. Conformément à l'avis du Conseil d'État, la référence à la forme juridique actuelle a été supprimée du projet de loi.

Dans le cadre de cet article, le Conseil d'État attire notre attention sur l'article 181, § 2 de la Constitution, lequel traite « des organisations qui offrent une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle ». Selon le Conseil d'État, cela signifie que le pouvoir législatif peut en principe reconnaître plusieurs organisations offrant une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle. Le présent projet de loi prévoit la reconnaissance d'une organisation représentative d'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle. Si d'autres organisations demandent à être reconnues par la suite, deux possibilités s'offrent à elles : elles peuvent soit se rattacher au Conseil central laïque, soit suivre la même voie que le Conseil central laïque en vue de leur reconnaissance, c'est à dire demander la reconnaissance comme organisation représentative par l'intermédiaire du gouvernement ou du parlement.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 23 janvier 1981, le Conseil central laïque est reconnu en tant qu'interlocuteur des autorités et se compose de deux branches, à savoir d'une part le Centre d'Action laïque, qui regroupe les associations laïques francophones — avec ou sans personnalité juridique —, et l'*Unie Vrijzinnige Verenigingen*, qui regroupe les associations laïques néerlandophones — avec ou sans personnalité juridique.

Art. 3

L'article 3 mentionne les tâches exercées par le Conseil central laïque dans le cadre de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle. Il est l'interlocuteur de l'autorité civile, assure la coordination de l'organisation et de l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle ainsi que la coordination de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles qui reconnaissent le Conseil central laïque comme leur représentant. Le Conseil central laïque règle

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Art.2

Overeenkomstig het advies van de Raad van State wordt de « Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België », afgekort « Centrale Vrijzinnige Raad » erkend als een organisatie die niet-confessionele morele diensten verleent. De Centrale Vrijzinnige Raad heeft vandaag de juridische rechtsvorm van een vereniging zonder winstoogmerk. De keuze van de rechtsvorm is een voorrecht dat toekomt aan de Centrale Vrijzinnige Raad. Overeenkomstig het advies van de Raad van State werd de verwijzing naar de huidige rechtsvorm geschrapt in het wetsontwerp.

De Raad van State vestigt in het kader van dit artikel onze aandacht op de inhoud van het artikel 181, § 2 van de Grondwet waarin wel degelijk van « organisaties die morele diensten verlenen op basis van een niet-confessionele levensbeschouwing » gesproken wordt. Dit houdt volgens de Raad van State in dat de wetgevende macht in principe verscheidene organisaties kan erkennen die niet-confessionele morele diensten verlenen. Onderhavig wetsontwerp houdt de erkenning in van één representatieve organisatie voor de niet-confessionele morele dienstverlening. Zo op een later tijdstip er zich andere organisaties aanbieden voor erkenning hebben zij twee mogelijkheden : zij kunnen zich aansluiten bij de Centrale Vrijzinnige Raad of zij kunnen dezelfde weg begaan voor hun erkenning als de Centrale Vrijzinnige Raad, zijnde via de regering of het parlement de erkenning als een representatief orgaan aanvragen.

De Centrale Vrijzinnige Raad wordt sinds de wet van 23 januari 1981 erkend als gesprekspartner van de overheid en heeft twee vleugels, enerzijds de Unie Vrijzinnige Verenigingen die de Nederlandstalige vrijzinnige verenigingen — met of zonder rechtspersoonlijkheid — groepeeren en anderzijds het *Centre d'Action laïque* dat de Franstalige vrijzinnige verenigingen — met of zonder rechtspersoonlijkheid groepeeren.

Art. 3

Artikel 3 vermeldt de taken welke door de Centrale Vrijzinnige Raad uitgeoefend worden in het kader van de niet-confessionele morele dienstverlening. Hij is namelijk de gesprekspartner van de burgerlijke overheid, staat in voor de coördinatie van de organisatie en de werking van de niet-confessionele morele dienstverlening en de coördinatie van het beheer van de materiële en financiële belangen van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen die de Centrale Vrijzinnige Raad als hun vertegenwoordiger erkennen. De Centrale Vrijzinnige Raad

également l'exercice des fonctions de ses délégués et leur nomination envers l'État.

Art. 4

Sur proposition du Conseil central laïque, le Roi reconnaît les communautés philosophiques non confessionnelles : une pour chaque province et deux pour l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil central laïque a défini le terme « communauté » comme étant : « l'ensemble de personnes d'une circonscription territoriale déterminée (province ou arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale) qui se reconnaissent dans les valeurs promues par les associations — revêtues ou non de la personnalité juridique — qui composent les deux branches du Conseil central laïque, à savoir le Centre d'Action laïque et l'Unie Vrijzinnige Verenigingen ».

Outre la reconnaissance d'une communauté philosophique non confessionnelle, le Roi détermine, sur proposition conjointe du Conseil central laïque et de l'établissement concerné, après avis de la députation permanente du conseil provincial intéressé ou du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le nombre et le ressort territorial des services d'assistance morale de la province concernée ou de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

La désignation de ces services d'assistance morale aura lieu en plusieurs étapes. Une première étape de la désignation sera simultanée à l'entrée en vigueur du présent projet de loi. Le Conseil central laïque et les établissements concernés transmettront, par province et pour l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, des listes conjointes avec les services d'assistance morale, et ce selon les besoins au sein de la province concernée ou de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et conformément au budget qui leur est attribué.

Il est indiqué de solliciter l'avis de la députation permanente du conseil provincial intéressée ou du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale étant donné l'impact qu'aura chaque désignation supplémentaire d'un service d'assistance morale sur le budget de la province concernée. Comme établi ci-avant c'est en effet la province ou la région de Bruxelles-Capitale qui est tenue de couvrir le manque de recettes de l'établissement qui assure la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté et des services d'assistance morale susmentionnés. Elle en assumera dès lors les frais de fonctionnement.

Art. 5

Afin d'assurer la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues et des services d'assistance

regelt eveneens de uitoefening van het ambt van zijn afgevaardigden en hun benoeming ten aanzien van de Staat.

Art. 4

Op voordracht van de Centrale Vrijzinnige Raad worden door de Koning de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen erkend, één voor elke provincie en twee voor het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De term « gemeenschap » wordt door de Centrale Vrijzinnige Raad als volgt gedefinieerd : « het geheel van de individuen binnen een welbepaalde gebiedsomschrijving die zich kunnen terugvinden in de waarden van de verenigingen die de twee vleugels van de Centrale Vrijzinnige Raad, met name de Unie Vrijzinnige Verenigingen en het *Centre d'Action laïque*, vormen ».

Naast de erkenning van een niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap bepaalt de Koning op gezamenlijke voordracht van de Centrale Vrijzinnige Raad en de betrokken instelling, na advies van de bestendige deputatie of van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het aantal en de gebiedsomschrijving van de diensten voor morele dienstverlening van de betrokken provincie of het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De aanduiding van deze diensten voor morele dienstverlening is voorzien in een aantal fasen. Een eerste fase van aanduiding zou gepaard gaan met de inwerkingtreding van onderhavig wetsontwerp. De Centrale Vrijzinnige Raad en de betrokken instellingen zullen een gezamenlijke lijst van diensten voor morele dienstverlening per provincie en voor het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad overmaken en dit naargelang de behoeften binnen de betrokken provincie of het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en overeenkomstig het hen toegekende budget.

Het advies van de betrokken bestendige deputatie van de provincieraad of van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is hierbij aangewezen gezien elke bijkomende aanduiding van een dienst voor morele dienstverlening een impact zal hebben op het budget van de betrokken provincie. De provincie of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is verplicht het tekort aan inkomsten van de instelling die instaat voor het beheer van de materiële en financiële belangen van de betrokken gemeenschap en diensten voor morele dienstverlening bij te passen en zal derhalve de werkingskosten dragen.

Art. 5

Met het oog op het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en de dien-

morale, qui se situent dans le ressort territorial de cet établissement, il est créé, dans chaque chef-lieu de province, un établissement d'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, dénommé « établissement » revêtu de la qualité d'établissement de droit public et doté de la personnalité juridique. Conformément à l'avis du Conseil d'État qui établit la reconnaissance de deux communautés unilingues et en se basant sur la structure actuelle de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, deux établissements sont créés à Bruxelles.

Afin de garantir le bon fonctionnement au niveau provincial, chaque établissement est composé d'un conseil d'administration qui assure la politique à court et à long terme de l'établissement.

Le bureau a été supprimé à la demande du Conseil central laïque afin de répondre à la demande du Conseil d'État d'une structure claire et d'une délimitation des compétences du conseil d'administration, d'une part, et du bureau, d'autre part. Étant donné le nombre restreint des membres du conseil d'administration, le Conseil central laïque estime que le conseil d'administration est l'organe d'administration le plus approprié. Les tâches du bureau seront désormais remplies d'une part par le président et, d'autre part, par le conseil d'administration.

Art. 6

Le conseil d'administration de l'établissement se compose de sept membres élus et d'autant de suppléants élus. Leur élection est régie par l'article 9.

Le receveur de l'établissement concerné qui est également employé de l'établissement concerné et qui assure sa gestion financière et comptable, est membre de droit du conseil d'administration avec voix consultative. Il est réputé comptable public et est en outre tenu de fournir un cautionnement. Le Conseil central laïque préfère remplacer le trésorier et le comptable par ce receveur étant donné la spécificité de la gestion comptable et financière, et ce conformément au modèle du receveur communal et provincial.

Le gouverneur ou son représentant en sont membres de droit, avec voix consultative étant donné que l'élément central de la structure d'assistance philosophique non confessionnelle se situe au niveau provincial, notamment en ce qui concerne l'adoption du budget et des comptes.

Le délégué désigné à cet effet par le Conseil central laïque est également membre de droit du conseil d'administration avec voix consultative. Sa tâche consiste à attirer l'attention des membres du conseil d'administration sur les besoins de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle dans la région.

sten voor morele dienstverlening die zich binnen de gebiedsomschrijving van deze instelling bevinden wordt in de hoofdplaats van elke provincie een instelling voor niet-confessionele morele dienstverlening opgericht, afgekort « instelling », in de vorm van een instelling van publiekrechtelijke aard, die rechtspersoonlijkheid heeft. In Brussel worden er twee instellingen opgericht, overeenkomstig het advies van de Raad van State dat de erkenning van twee ééntalige gemeenschappen stelt en dit gesteund op de huidige structuur van de niet-confessionele morele dienstverlening.

Teneinde een efficiënte werking van het provinciaal bestuur te verzekeren, heeft elke instelling een raad van bestuur, die instaat voor het korte- en langetermijnbeleid van de instelling.

Het bureau werd geschrapt op vraag van de Centrale Vrijzinnige Raad om tegemoet te komen aan de vraag van de Raad van State om een overzichtelijke structuur en afbakening van bevoegdheden van enerzijds de raad van bestuur en anderzijds het bureau. Gezien het geringe aantal raadsleden meent de Centrale Vrijzinnige Raad dat de raad van bestuur het meest aangewezen bestuursorgaan is. De taken van het bureau zullen nu enerzijds door de voorzitter en anderzijds door de raad van bestuur vervuld worden.

Art. 6

De raad van bestuur van de instelling is samengesteld uit zeven verkozen leden en evenveel verkozen plaatsvervangers. Hun verkiezing wordt geregeld in artikel 9.

De ontvanger van de betrokken instelling die tevens een werknemer is van de betrokken instelling en instaat voor het financieel en boekhoudkundig beheer ervan is lid van de raad van bestuur van rechtswege met adviserende stem. Hij wordt beschouwd als een openbare rekenplichtige en dient eveneens een borg te stellen. De Centrale Vrijzinnige Raad verkiest de penningmeester en boekhouder te vervangen door deze ontvanger, gezien de specificiteit van het boekhoudkundig en financieel beheer en dit naar het model van de gemeentelijke en provinciale ontvanger.

De gouverneur of zijn vertegenwoordiger zijn van rechtswege lid, met adviserende stem, gezien het zwaartepunt van de structuur van de niet-confessionele levensbeschouwelijke dienstverlening zich op provinciaal niveau bevindt, bijvoorbeeld wat betreft goedkeuring van begroting en rekeningen.

De afgevaardigde, daartoe aangewezen door de Centrale Vrijzinnige Raad, is tevens lid van rechtswege van de raad van bestuur met adviserende stem. Zijn taak bestaat erin de raadsleden te wijzen op de noden van de actieve niet-confessionele morele dienstverlening in de regio.

Art. 7

L'article 7 règle les conditions d'éligibilité, lesquelles ont été élaborées par les représentants du Conseil central laïque. Il incombe au Conseil central laïque de définir le contenu du principe de libre examen. L'obligation de la connaissance de la comptabilité a été supprimée puisqu'un receveur assistera chaque établissement.

Art. 8

L'article 8 détermine les incompatibilités. Diverses catégories de personnes ne peuvent être admises au sein du conseil d'administration parce que leur qualité de membre pourrait engendrer des conflits d'intérêt. Le terme « délégués », employé à l'article 8, b) et c), réfère à l'article 181, § 2 de la Constitution et désigne les personnes payées par l'État qui assurent l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle.

Art. 9

L'article 9 règle l'élection des sept membres du conseil d'administration à élire et de leurs suppléants.

Cinq des sept membres à élire sont élus par l'assemblée générale de l'établissement de la province concernée ou l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale parmi les candidats qui ont posé leur candidature auprès du Conseil central laïque, lequel examine les candidatures et garantit le bon déroulement des élections. Les modalités de ces élections seront, sur proposition du Conseil central laïque, fixées dans un arrêté royal.

Afin de tenir compte de la remarque du Conseil d'État concernant la violation du principe constitutionnel de la protection de la vie privée et familiale, le règlement des élections a été adapté de la manière suivante : pour être membre de l'assemblée générale de l'établissement de la province concernée ou de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, il faut être membre des associations de fait ou des associations sans but lucratif, qui font partie du Centre d'Action laïque pour la Wallonie et Bruxelles francophone, d'une part, de l'*Unie Vrijzinnige Verenigingen* pour la Flandre et Bruxelles néerlandophone, d'autre part. De la sorte, il n'est plus nécessaire de s'inscrire sur une liste d'électeurs ni de révéler ses convictions philosophiques.

Les deux autres membres du conseil d'administration à élire sont élus par le conseil d'administration

Art. 7

Artikel 7 regelt de voorwaarden waaraan men dient te voldoen om verkozen te worden. Deze voorwaarden werden door de vertegenwoordigers van de Centrale Vrijzinnige Raad voorgesteld. Het komt aan de Centrale Vrijzinnige Raad toe de inhoud van het principe van vrij onderzoek te bepalen. Gezien een ontvanger elke instelling met raad en daad zal bijstaan, werd de verplichting kennis te hebben van boekhouden geschrapt.

Art. 8

Artikel 8 bepaalt de onverenigbaarheden. Diverse categoriën personen worden uitgesloten van deelname aan de raad van bestuur, gezien hun lidmaatschap een mogelijk belangenconflict met zich meebrengt. De term « afgevaardigden » die in artikel 8, b) en c) gebruikt wordt, verwijst naar artikel 181, § 2 van de Grondwet en duidt op de door de Staat betaalde personen die niet-confessionele morele dienstverlening verzorgen.

Art. 9

Artikel 9 behandelt de verkiezing van de zeven te verkiezen leden van de raad van bestuur en hun plaatsvervangers.

Vijf van de zeven te verkiezen raadsleden worden verkozen door de algemene vergadering van de instelling van de betrokken provincie of het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad uit de kandidaten die bij de Centrale Vrijzinnige Raad, die tevens instaat voor het goede verloop van de verkiezing en nazicht van de candidaturen, hun kandidatuur hebben gesteld. De modaliteiten van deze verkiezingen zullen op voorstel van de Centrale Vrijzinnige Raad in een koninklijk besluit worden vastgelegd.

Teneinde tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State betreffende de schending van het grondwettelijk principe van de bescherming van het privé- en gezinsleven werd de verkiezingsregeling aangepast en wel als volgt : men is lid van de algemene vergadering van de instelling van de betrokken provincie of van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad indien men lid is van de verenigingen zijnde de feitelijke verenigingen of de verenigingen zonder winstoogmerk die enerzijds lid zijn van de Unie Vrijzinnige Verenigingen voor wat Vlaanderen en Nederlandstalig Brussel betreft en anderzijds lid zijn van het *Centre d'Action laïque* voor wat betreft Wallonië en Franstalig Brussel. Op deze wijze hoeft niemand zich nog in te schrijven op een kiezerslijst en zijn levensbeschouwelijke overtuiging bekend te maken.

De twee overige te verkiezen raadsleden worden verkozen door de raad van bestuur van de Centrale

du Conseil central laïque et seront dès lors des laïques désirant s'engager volontairement dans la gestion de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale dans la province concernée ou dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Le Conseil central laïque entend désigner ainsi un certain nombre de personnes qui siégeront dans les divers établissements. Ces personnes ne sont pas soumises à la condition de domicile visée à l'article 7, a).

La première élection aura lieu dans les six mois après la publication de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution au *Moniteur belge*; par la suite, les élections seront organisées tous les quatre ans au mois d'avril.

Art. 10

Les membres du conseil d'administration sont élus pour trois ans, comme prévu par les représentants du Conseil central laïque, et leur mandat est renouvelable sans limite.

Art. 11

L'article 11 règle les modalités de démission des membres du conseil d'administration.

Chaque membre élu du conseil d'administration qui ne satisfait plus à l'une des conditions d'éligibilité ou qui tombe dans un cas d'incompatibilité est considéré comme démissionnaire d'office suite à la notification que lui en donne le conseil d'administration.

Cette décision est applicable de plein droit, sauf si, dans les dix jours de la notification, l'intéressé introduit un recours devant le Conseil central laïque. Le Conseil central laïque statue en dernier ressort sur cette démission d'office. Le Conseil d'État attire notre attention sur le fait que cette disposition n'exclut pas le contrôle juridictionnel.

Art. 12

L'article 12 fixe les modalités de remplacement en cas de décès ou de démission d'un membre élu du conseil d'administration.

Art. 13

L'article 13 prévoit les modalités d'élection, lors de la séance d'installation, d'un président, d'un vice-président et d'un secrétaire au bureau et règle leur remplacement en cas de décès ou de démission, d'absence ou d'empêchement. L'article a été adapté aux remarques du Conseil d'État en ce qui concerne la

Vrijzinnige Raad en zullen derhalve leken zijn die zich vrijwillig willen inzetten voor het beheer van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap en de diensten voor morele dienstverlening in de betrokken provincie of het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. Het is de bedoeling van de Centrale Vrijzinnige Raad om op dergelijke wijze een aantal mensen aan te duiden die in de diverse instellingen zullen zetelen. Op hen is de woonplaatsvoorwaarde, welke bepaald is in artikel 7, a) niet van toepassing.

De eerste verkiezing zal plaatsvinden binnen de zes maanden na de publicatie van onderhavige wet en van haar uitvoeringsbesluiten in het *Belgisch Staatsblad* en vervolgens om de vier jaar in de maand april.

Art. 10

Een raadslid wordt verkozen voor drie jaar, zoals bepaald door de vertegenwoordigers van de Centrale Vrijzinnige Raad en kan onbeperkt herkozen worden.

Art. 11

Artikel 11 regelt het ontslag van een raadslid.

Elk verkozen raadslid dat niet meer aan een der verkiesbaarheidsvoorwaarden voldoet of waarvoor een van de onverenigbaarheden geldt, wordt ambtshalve als ontslagnemend beschouwd nadat de raad van bestuur hem daarvan kennis heeft gegeven.

Deze beslissing is van rechtswege uitvoerbaar, tenzij de betrokkene binnen de tien dagen na de kennisgeving gebruikmaakt van de beroepsmogelijkheid bij de Centrale Vrijzinnige Raad. De Centrale Vrijzinnige Raad doet in laatste instantie uitspraak over het ambtshalveontslag. De Raad van State wijst ons op het feit dat dit de rechterlijke controle niet uitsluit.

Art. 12

Artikel 12 bepaalt de wijze van vervanging in geval van overlijden of ontslag van een verkozen raadslid.

Art. 13

Artikel 13 regelt de wijze van verkiezing, op de eerste vergadering, van een voorzitter, een ondervoorzitter en een secretaris en hun vervanging bij overlijden of ontslag en afwezigheid of verhindering. Het artikel werd aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State wat betreft de vermelding van de

mention des membres élus du conseil d'administration. Le Conseil central laïque préfère un mandat général.

Art. 14

Les séances du conseil d'administration ont lieu au moins dix fois par an et toutes les fois que l'intérêt de l'établissement l'exige. Conformément à l'article 16, le pouvoir d'appréciation appartient dans ce cas au président ou à un tiers des membres du conseil.

L'article 14 fixe en outre la forme et les modalités de la convocation. Celle-ci a en principe lieu par écrit, sauf en cas d'urgence. L'urgence est appréciée par le président du conseil d'administration et en cas d'urgence, la convocation pourra se faire par n'importe quel moyen. Il y a toutefois lieu, dans ce cas, de communiquer au moins l'ordre du jour de la séance aux membres du conseil d'administration.

Art. 15

Une forme particulière de convocation est prévue lorsque le conseil d'administration est appelé à délibérer du budget, d'une modification budgétaire ou des comptes. Le président est en outre tenu de rédiger un rapport. Celui-ci est annexé à la convocation et est commenté par le président avant la délibération. Cette procédure doit permettre aux membres du conseil d'administration d'examiner en profondeur et plus facilement les projets, les annexes requises ainsi que le rapport.

Art. 16

Cette disposition règle la convocation du conseil d'administration et offre aux membres du conseil d'administration la possibilité d'intervenir au niveau de la gestion journalière et de demander des explications au président. La date et l'ordre du jour de la réunion sont en l'occurrence fixés par les membres du conseil d'administration.

Art. 17

Une délibération valable ne peut avoir lieu que si la majorité des membres élus du conseil d'administration est présente.

L'article 17 fournit en outre une échappatoire si le quorum n'est pas atteint, ce afin d'assurer la continuité de l'établissement. La terminologie a été adaptée aux remarques du Conseil d'État.

verkozen raadsleden. De Centrale Vrijzinnige Raad verkiest een algemene volmacht.

Art. 14

De vergaderingen van de raad van bestuur hebben minstens tien maal per jaar plaats en verder telkens het belang van de instelling dit vereist. Deze beoordeeling gebeurt door de voorzitter of door een derde van de raadsleden, zoals bepaald in artikel 16.

Verder bepaalt artikel 14 de wijze en vorm van de bijeenroeping. De bijeenroeping gebeurt in principe schriftelijk, behalve bij hoogdringendheid. De hoogdringendheid wordt beoordeeld door de voorzitter van de raad van bestuur en in dat geval mag de raad van bestuur op gelijk welke wijze samengeroepen worden, maar minstens de agenda van de vergadering dient in dit geval aan de raadsleden meegedeeld te worden.

Art. 15

Een specifieke vorm van bijeenroeping is voorzien, zo de raad van bestuur dient te beslissen over de begroting, over een begrotingswijziging of over de rekeningen. Tevens is een verslag van de voorzitter vereist, dat bij de bijeenroeping wordt gevoegd en voor de beslissing wordt toegelicht door de voorzitter. Dit alles moet het de raadsleden makkelijker maken de ontwerpen, de vereiste bijlagen en het verslag aan een grondige studie te onderwerpen.

Art. 16

Deze bepaling regelt de bijeenroeping van de raad van bestuur en geeft de raadsleden de mogelijkheid in te grijpen in het dagelijks bestuur en de voorzitter om duiding te vragen. De datum en agenda worden *in casu* eveneens door de raadsleden bepaald.

Art. 17

Een meerderheid van de verkozen raadsleden dient aanwezig te zijn voor een geldige beslissing.

Artikel 17 biedt verder een uitweg zo dit quorum niet bereikt wordt en dit om de continuïteit van de werking van de instelling te verzekeren. De terminologie werd aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

Art. 18

Cet article prévoit l'organisation interne des séances par le président.

Les réunions du conseil d'administration ne sont pas publiques.

Art. 19

Les résolutions sont prises à la majorité absolue des membres élus présents ou représentés. Pour éviter tout blocage dans le fonctionnement du conseil d'administration, la voix du président est prépondérante en cas de partage des voix, et ce conformément à l'avis du Conseil d'État.

Art. 20

L'article 20 détermine les tâches du secrétaire et prévoit l'approbation par le conseil d'administration des procès-verbaux des séances rédigés par le secrétaire.

Art. 21

L'article 21 établit que le secrétaire transmet les convocations, l'ordre du jour, ainsi que les procès-verbaux des réunions du conseil d'administration au Conseil central laïque. Les procès-verbaux seront aussi transmis au ministre de la Justice. Malgré le fait que le Conseil d'État fait observer que le Conseil central laïque a déjà désigné un délégué qui siègera au sein du conseil d'administration avec voix consultative — argument encore renforcé par le fait qu'il élit à présent également deux membres du conseil d'administration directement — les représentants du Conseil central laïque nous ont informés qu'ils tiennent à cette forme de contrôle préventif sur les décisions des divers établissements en vue de mener une politique cohérente.

La communication des procès-verbaux au ministre de la Justice s'inscrit dans le cadre de la tutelle administrative exercée par le ministre de la Justice sur les décisions des conseils d'administration des établissements, laquelle est régie aux articles 44 et suivants.

Art. 22

L'article 22 règle les modalités de l'intervention du Conseil central laïque lorsqu'il estime qu'un conseil d'administration a pris une décision contraire à l'intérêt général de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle. Si le conseil d'administration concerné ne tient pas compte de l'avis du Conseil central laïque, il peut en informer le ministre de la Justice en lui transmettant la décision

Art. 18

Dit artikel voorziet de interne organisatie van de vergaderingen door de voorzitter.

De vergaderingen van de raad van bestuur zijn niet openbaar.

Art. 19

Beslissingen dienen genomen te worden bij volstreekte meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde verkozen leden. Teneinde een impasse in de werking van de raad van bestuur te voorkomen, is bij staking van stemmen zoals voorgesteld door de Raad van State de stem van de voorzitter beslissend.

Art. 20

Artikel 20 bepaalt de taken van de secretaris en voorziet de goedkeuring van de door hem opgestelde notulen door de raad van bestuur.

Art. 21

Artikel 21 bepaalt dat de secretaris de uitnodigingen, de agenda, evenals de notulen van de vergaderingen van de raden van bestuur overmaakt aan de Centrale Vrijzinnige Raad. De notulen worden eveneens overgemaakt aan de minister van Justitie. Ongeacht het feit dat de Raad van State opmerkt dat zij reeds een afgevaardigde hebben aangeduid die zal zetelen in deze raad van bestuur met adviserende stem, een argument dat nu nog versterkt wordt door het feit dat zij nu eveneens twee raadsleden rechtstreeks kiezen, hebben de vertegenwoordigers van de Centrale Vrijzinnige Raad ons meegedeeld dat zij houden aan deze wijze van preventieve controle op de beslissingen van de diverse instellingen met het oog op het voeren van een coherent beleid.

De verzending van de notulen aan de minister van Justitie kadert in het administratief toezicht dat de minister van Justitie uitoefent op de beslissingen van de raden van bestuur van de instellingen welk geregeld wordt in de artikelen 44 en volgende.

Art. 22

Artikel 22 regelt de wijze waarop de Centrale Vrijzinnige Raad kan optreden zo een raad van bestuur een beslissing genomen heeft die indruist tegen het algemeen belang van de niet-confessionele levensbeschouwelijke morele dienstverlening. Zo de betrokken raad van bestuur geen rekening houdt met het advies van de Centrale Vrijzinnige Raad, kan hij de minister van Justitie hiervan op de hoogte brengen

concernée, accompagnée d'un avis motivé. Comme le Conseil d'État l'a fait observer à juste titre, le ministre de la Justice n'est pas habilité à apprécier l'intérêt général de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, ce pouvoir d'appréciation appartient en effet exclusivement au Conseil central laïque. Le ministre peut cependant intervenir dans le cadre de la tutelle administrative, comme prévu aux articles 44 et suivants.

Art. 23

Outre les incompatibilités mentionnées à l'article 8, lesquelles s'appliquent aux candidats-membres du conseil d'administration, l'article 23 édicte un certain nombre de règles relatives à la participation des membres du conseil d'administration aux délibérations sur des points auxquels ils peuvent avoir un intérêt personnel, moral ou financier.

Art. 24

Les membres du conseil d'administration ont le droit de prendre connaissance, sur place, de tous les dossiers soumis à leur examen.

Art. 25

L'article 25 a été revu de manière approfondie en raison du manque de clarté signalé par le Conseil d'État. Le conseil d'administration est chargé d'assurer la gestion générale des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle reconnue concernée et des services d'assistance morale de cette communauté, c'est-à-dire des services d'assistance morale qui se situent dans le ressort territorial de la communauté, à savoir la province ou, qui en ce qui concerne l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, ont choisi le néerlandais ou le français comme langue de travail. L'énumération des compétences figurant dans cet article est limitative, comme le mentionne l'avis du Conseil d'État, et elle a été établie en concertation avec les représentants du Conseil central laïque. Pour plus de clarté, on peut encore préciser que l'option figurant dans l'avis du Conseil d'État et selon laquelle certaines communautés ou services d'assistance morale seraient des ASBL, est tout à fait impossible. La structure est en effet la suivante : conformément à la définition donnée par le Conseil central laïque, une communauté est une association de fait d'individus et l'établissement assure la gestion financière et matérielle d'une communauté et de divers services d'assistance morale qui exercent leurs activités dans le ressort territorial de cette communauté. Le conseil d'administration de l'établissement gèrera dès lors uniquement les biens meubles et immeubles qui appartiennent à l'établis-

sement, par le biais de l'envoi de la desbetreffende beslissing, vergezeld van een gemotiveerd verslag. Zoals de Raad van State terecht opmerkt kan de minister van Justitie niet oordelen over het algemeen belang van de niet-confessionele morele dienstverlening. Dit komt enkel aan de Centrale Vrijzinnige Raad toe. Hij kan echter wel optreden in het kader van het administratief toezicht, zoals geregeld in de artikelen 44 en volgende.

Art. 23

Naast de onverenigbaarheden bepaald in artikel 8, welke gelden voor de kandidaat-raadsleden, bepaalt artikel 23 een aantal regels met betrekking tot de deelname van raadsleden aan beraadslagingen waarbij zij enig persoonlijk belang, moreel of financieel kunnen hebben.

Art. 24

De raadsleden hebben het recht ter plaatse kennis te nemen van alle hen voorgelegde dossiers.

Art. 25

Gezien de onduidelijkheid opgemerkt door de Raad van State werd het artikel 25 grondig herzien. De raad van bestuur is belast met het algemeen beheer van de financiële en materiële belangen van de betrokken erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap en van de diensten voor morele dienstverlening van deze gemeenschap, dit wil zeggen de diensten voor morele dienstverlening die zich binnen de gebiedsomschrijving van de gemeenschap, zijnde de provincie bevinden of voor het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad het Nederlands of het Frans als werktal gekozen hebben. De opsomming van de bevoegdheden in dit artikel is limitatief zoals gesteld door de Raad van State en werd opgesteld in samenspraak met de vertegenwoordigers van de Centrale Vrijzinnige Raad. Ter verduidelijking kan nog gesteld worden dat waar het advies van de Raad van State spreekt van het feit dat bepaalde gemeenschappen en diensten voor morele dienstverlening van een betrokken instelling vzw's zouden zijn, deze optie volstrekt onmogelijk is. De structuur is als volgt : een gemeenschap is overeenkomstig de definitie van de Centrale Vrijzinnige Raad een feitelijke vereniging van individuen en de instelling staat in voor het materieel en financieel beheer van één gemeenschap en van de verschillende diensten voor morele dienstverlening die binnen de gebiedsomschrijving van die gemeenschap opereren. De raad van bestuur van de instelling zal derhalve ook enkel deze goederen beheren,

sement et répartira également la participation des provinces ou de la Région de Bruxelles-Capitale aux frais de fonctionnement de la communauté et des divers services d'assistance morale entre les délégués. Cet article a en outre été adapté aux remarques du Conseil d'État et les compétences du conseil d'administration et de l'ancien bureau ont été regroupées.

Art. 26

L'article 26 énumère les revenus de l'établissement :

1. le produit des biens constituant le patrimoine de l'établissement;

2. le produit des dons, legs, fondations et dons manuels où l'établissement est cité comme bénéficiaire. L'acceptation est soumise à l'autorisation du Roi, dès que le montant excède les quatre cents mille francs comme mentionné à l'article 47;

3. des recettes extraordinaires de toute nature, par exemple, des subsides alloués par les autorités publiques;

4. l'intervention de la province destinée au paiement des charges si l'établissement ne dispose pas de suffisamment de revenus propres.

Cette intervention obligatoire a été insérée par analogie avec l'article 92 du décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises et implique que la province est tenue de couvrir uniquement le déficit pour les dépenses ordinaires, à savoir les frais d'entretien et d'embellissement des bâtiments ainsi que les frais d'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle. La province n'est par contre pas tenue d'intervenir lorsque le déficit de l'établissement est dû à des dépenses facultatives, comme le mentionne l'avis du Conseil d'État. Cette obligation a été imposée, d'une part, à la province et, d'autre part, à la Région de Bruxelles-Capitale.

Comme le Conseil d'État le fait remarquer, cette obligation est, en vertu de l'article 83quinquies, § 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, une matière de la Région de Bruxelles-Capitale, laquelle exerce dans ce cadre les compétences de l'ancienne province de Brabant dans les matières nationales. L'avis mentionne également que cette disposition reste fort lacunaire et que la doctrine n'accorde pas une personnalité juridique provinciale à Bruxelles, comme il en existe une pour l'agglomération bruxelloise. Selon le Conseil d'État il y a dès lors lieu de considérer que l'article 7, § 1^{er}, b), de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ne permet pas à l'autorité fédérale d'instaurer une tutelle spécifique sur la Région de Bruxelles-Capitale lorsqu'elle intervient dans les matières provinciales qui lui ont été confiées par

roerend en onroerend, welke de instelling toebehoren en is tevens diegene die onder de afgevaardigden de tegemoetkoming van de provincies of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de werkingskosten van de gemeenschap en de diverse diensten voor morele dienstverlening zal verdelen. Verder werd dit artikel aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State en werden de bevoegdheden van de raad van bestuur en het vroegere bureau samengevoegd.

Art. 26

Artikel 26 geeft een opsomming van de ontvangsten van de instelling :

1. de opbrengst van de aan de instelling toebehorende goederen;

2. de opbrengst van de giften, legaten, stichtingen en handgiften, waarin de instelling als begunstigde wordt genoemd. De aanvaarding ervan is onderworpen aan de koninklijke machtiging, van zodra het bedrag de vierhonderdduizend frank overschrijdt, zoals bedoeld in artikel 47;

3. allerlei buitengewone ontvangsten, bijvoorbeeld subsidies hen toegekend door openbare overheden;

4. de provinciale toelagen bestemd om hun lasten te dekken in geval de instelling onvoldoende eigen inkomsten heeft.

Deze verplichte tussenkomst wordt ingevoegd naar analogie met het artikel 92 van het decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken en houdt in dat de provincie enkel verplicht is wat betreft de gewone uitgaven tussen te komen bij een tekort op de gewone uitgaven, zijnde de kosten voor het onderhoud en de versiering van de gebouwen alsook de kosten voor de uitoefening van de morele niet-confessionele dienstverlening. De provincie is daarentegen niet verplicht om tegemoet te komen zo het tekort van de instelling aan facultatieve uitgaven te wijten is, zoals meegedeeld in het advies van de Raad van State. Deze verplichting werd opgelegd enerzijds aan de provincies en anderzijds aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Zoals de Raad van State opmerkt, is krachtens artikel 83quinquies, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen deze verplichting een aangelegenheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat in dit verband de bevoegdheden van de vroegere provincie Brabant in nationale aangelegenheden uitoefent. Het advies stelt eveneens dat deze bepaling vrij onvolledig is. De Raad van State stelt dat de rechtsleer geen provinciale rechtspersoonlijkheid toekent aan Brussel, zoals die voor de Brusselse agglomeratie bestaat. Derhalve moet er volgens de Raad van State vanuit gegaan worden dat artikel 7, eerste lid, b), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de federale overheid niet de mogelijkheid biedt een specifiek toezicht op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in te stellen wanneer dat

l'autorité fédérale. L'avis dit dès lors explicitement que l'État fédéral sera sans moyen juridique en vue de contraindre la Région de Bruxelles-Capitale à prendre en charge le déficit des établissements établis sur son territoire, si celle-ci refuse de le faire.

Outre la possibilité de réviser la loi spéciale du 12 janvier 1989 précitée, nous allons explorer la possibilité de conclure un accord de coopération ou de réviser l'accord de coopération du 30 mai 1994 existant entre l'autorité fédérale, la Communauté française, la Communauté flamande, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale pour le transfert obligatoire, sans indemnisation du personnel et des biens, droits et obligations de la province de Brabant vers la province de Brabant wallon, la province de Brabant flamand, la Région de Bruxelles-Capitale, les Commissions communautaires visées à l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, et vers l'autorité fédérale. Jusqu'à présent, cet accord de coopération s'applique dans le cadre de l'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale en cas de déficit budgétaire des fabriques d'église de cathédrales et des administrations chargées de la gestion des biens du culte orthodoxe et islamique, plus précisément les articles 42 et 46 de l'accord de coopération susmentionné. Une extension de cette application à la laïcité constitue dès lors une possibilité.

Vu cette circonstance, il convient d'être très attentif lorsqu'on établit le bilan d'ouverture des établissements. Dans tous les cas, les fruits de l'ensemble des subsides accordés par les autorités fédérales depuis 1981 doivent faire partie du patrimoine des établissements. Toutes les possessions qui sont actuellement utilisées pour l'exercice de l'assistance morale devront être incluses, même les possessions qui ont été acquises avec des fonds différents des subsides susmentionnés. En ce qui concerne les biens immeubles, l'article 64 prévoit la mise à disposition de ces biens immeubles qui ont été acquis, rénovés, agrandis ou aménagés aux besoins de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle grâce aux subsides octroyés par l'État. Les provinces y attachent beaucoup d'intérêt, et ce à juste titre.

Art. 27

Les charges auxquelles l'établissement est tenu de faire face sont énumérées de manière limitative à l'article 30. L'établissement doit prendre en charge :

1. les frais de personnel se rapportant, d'une part, au personnel chargé de l'entretien des immeubles, affectés à l'assistance morale selon une conception

gewest optreedt in provinciale aangelegenheden die de federale overheid aan dat gewest heeft toevertrouwd. De Raad van State stelt derhalve uitdrukkelijk dat de federale staat, als het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het tekort weigert te dekken van de instellingen die op zijn grondgebied gevestigd zijn, geen enkel juridisch middel heeft om het gewest daartoe te dwingen.

Naast de mogelijkheid tot herziening van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, zullen wij de mogelijkheid tot het maken van een samenwerkingsakkoord of het herbekijken van het vigerende samenwerkingsakkoord van 30 mei 1994 tussen de federale overheid, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de verplichte overheveling zonder schadeloosstelling van het personeel en de goederen, rechten en verplichtingen van de provincie Brabant naar de provincie Vlaams-Brabant, de provincie Waals-Brabant, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschapscommissies bedoeld in artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, en naar de federale overheid onderzoeken. Tot op heden is dit samenwerkingsakkoord van toepassing voor de tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij tekort op het budget van de kathedrale kerkfabrieken en de besturen belast met het beheer van de goederen van de orthodoxe eredienst en de islam, meer bepaald de artikelen 42 en 46 van bovenvermeld samenwerkingsakkoord. Een uitbreiding tot de vrijzinnigheid behoort derhalve tot de mogelijkheden.

Verder dient er heel veel belang gehecht te worden aan het opstellen van de beginbalans van de instellingen. In elk geval dienen de vruchten van alle subsidies die sedert 1981 door de federale overheid zijn toegekend, deel uit te maken van het patrimonium van de instellingen. Alle bezittingen die heden worden aangewend voor het beoefenen van de morele dienstverlening, zullen moeten worden ingebracht, zelfs zo zij deels met andere inkomsten dan bovenvermelde subsidies werden verworven. Wat de onroerende goederen betreft, voorziet artikel 64 de terbeschikkingstelling van die onroerende goederen, die door middel van de door de Staat verstrekte subsidies werden aangekocht, gerenoveerd of aangepast aan de noden van de morele niet-confessionele dienstverlening. Terecht wordt hieraan door de provincies veel belang gehecht.

Art. 27

De lasten die de instelling moet dragen, worden limitatief opgesomd in artikel 30. De instelling heeft ten laste :

1. de personeelskosten van enerzijds het personeel, dat instaat voor het onderhoud van de gebouwen, bestemd voor de niet-confessionele morele

philosophique non confessionnelle qui se situent dans le ressort territorial de l'établissement et, d'autre part, au receveur et aux autres membres du personnel qui pourraient être nécessaires; les frais y afférents sont notamment le paiement des cotisations sociales, les primes d'assurance, ...;

2. les frais nécessaires à l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle; il s'agit des frais d'immeubles et parties d'immeubles, affectés à l'exercice public de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle; ces frais sont notamment les frais de chauffage et d'électricité, les primes d'assurance, le loyer, l'aménagement, l'entretien et la réparation des immeubles utilisés par l'établissement, ...;

3. le remboursement des emprunts contractés par l'établissement afin d'acquérir ou de rénover des biens immobiliers nécessaires à l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle.

Art. 28, 29 et 30

Les articles 28, 29 et 30 traitent de la fonction du receveur au sein de l'établissement, de son obligation de fournir un cautionnement dont le montant et la nature sont réglés par le conseil d'administration de l'établissement concerné, de son statut de comptable public et du transfert lors de l'engagement d'un nouveau receveur.

Art. 31

En vue d'assurer une gestion générale efficace des établissements, le budget et le compte des établissements sont dressés conformément aux modèles arrêtés par arrêté royal sur avis du Conseil central laïque. Le règlement général sur la comptabilité qui s'applique à l'ensemble des établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues et des services d'assistance morale est également arrêté de la même manière par le Roi.

Cette comptabilité sera adaptée aux nécessités du fonctionnement des établissements et établie en conformité avec la comptabilité des autorités publiques locales.

Art. 32

L'article 32 détermine les règles fondamentales de la comptabilité, et ce en conformité avec la comptabilité des administrations publiques locales.

dienstverlening, die zich binnen de gebiedsomschrijving van de instelling situeren, de ontvanger en andere mogelijke personeelsleden die nodig zouden zijn; de hieraan inherente uitgaven zijn onder andere de betaling van socialezekerheidsbijdragen, de verzekeringspremies, ...;

2. de kosten die noodzakelijk zijn voor de niet-confessionele morele dienstverlening; deze zijn de kosten van de gebouwen en de delen van gebouwen die gebruikt worden voor de openbare uitoefening van de niet-confessionele morele dienstverlening; onder deze kosten vallen onder andere de kosten voor verwarming en verlichting, de verzekeringspremies, de huur, de inrichting, het onderhoud en de herstellingen van de door de instelling gebruikte gebouwen, ...;

3. de terugbetaling van de leningen, aangegaan door de instellingen ter verwerving of renovatie van onroerende goederen die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de niet-confessionele morele dienstverlening.

Art. 28, 29 en 30

De artikelen 28, 29 en 30 behandelen de taak van de ontvanger van de instelling, zijn verplichting tot het stellen van een borg waarvan het bedrag en de aard geregeld worden door de raad van bestuur van de betrokken instelling, zijn statuut als openbare rekenplichtige en de overdracht bij de aanwerving van een nieuwe ontvanger.

Art. 31

Teneinde een efficiënt algemeen beheer van de instellingen te verzorgen, worden de begroting en de rekeningen van de instellingen opgemaakt overeenkomstig de bij koninklijk besluit, na advies van de Centrale Vrijzinnige Raad, vastgestelde modellen. Het algemeen reglement op de boekhouding, geldig voor alle instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en diensten voor morele dienstverlening, wordt eveneens op dezelfde wijze bij koninklijk besluit vastgesteld.

Deze boekhouding zal aangepast zijn aan de noodwendigheden van de werking van de instellingen en opgemaakt worden in overeenstemming met de boekhouding van de lokale openbare overheden.

Art. 32

Artikel 32 stelt de basisregels van de boekhouding vast en dit in overeenstemming met de boekhouding van de lokale openbare besturen.

Art. 33 à 35

Les articles 33 à 35 règlent la procédure à suivre en vue de l'approbation du budget des établissements par le ministre de la Justice. Les dates d'envoi ont été adaptées aux échéances prévues pour l'approbation des budgets provinciaux et du budget de la Région de Bruxelles-Capitale.

Conformément à l'avis du Conseil d'État, le gouverneur joint aux pièces justificatives qu'il transmet au Conseil central laïque, une copie du budget de la province concernée ou du gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale.

Étant donné les implications budgétaires, l'avis du Conseil provincial ou du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale est requis.

Un contrôle du budget de l'établissement par le Conseil central laïque est également prévu. Le Conseil central laïque est notamment le seul compétent pour arrêter définitivement des dépenses relatives à l'organisation de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle. Dans les arrêtés d'exécution, un chapitre séparé sera consacré à la spécification de ces dépenses. L'article 35 a également été adapté aux remarques du Conseil d'État dans le sens où il n'est pas permis au ministre de la Justice de modifier les dépenses relatives à l'organisation et à l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle dès lors que celles-ci ont été fixées par le Conseil central laïque, conformément à l'article 34, à l'exception des éventuelles erreurs matérielles.

Art. 36

L'article 36 prévoit le paiement du budget approuvé de l'établissement dans le courant du mois suivant l'approbation du budget par le ministre de la Justice, comme le Conseil d'État l'a fait remarquer. Si le budget n'est pas approuvé ou si le délai prévu pour l'approbation de celui-ci est dépassé, le paiement intervient en douzièmes provisoires à partir du mois de janvier de l'exercice budgétaire sur la base du budget approuvé pour l'année précédente.

Art. 37

L'article 37 prévoit une possibilité de recours par les parties concernées auprès du ministère de la Justice dans les trente jours de la date du renvoi des exemplaires du budget. Le Roi statue dans les soixante jours. Cette intervention de l'autorité fédérale dans le fonctionnement de la Région de Bruxelles-Capitale, devra également être discutée

Art. 33 tot en met 35

Artikelen 33 tot en met 35 bepalen de te volgen procedure ter goedkeuring van de begroting van de instellingen door de minister van Justitie. De data van verzending werden aangepast aan de tijdschema's voor de goedkeuring van de provinciebudgetten en het budget van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Overeenkomstig het advies van de Raad van State voegt de gouverneur bij de stavingsstukken die hij verzendt aan de Centrale Vrijzinnige Raad een kopij van de begroting van de betrokken provincie of van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Gezien de budgettaire implicaties, is het advies van de provincieraad of van de Raad van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest vereist.

Tevens is een nazicht van de begroting van de instelling door de Centrale Vrijzinnige Raad voorzien. De Centrale Vrijzinnige Raad heeft namelijk de exclusieve bevoegdheid wat de definitieve vaststelling van de uitgaven betreffende de organisatie van de niet-confessionele levensbeschouwelijke morele dienstverlening betreft. In de uitvoeringsbesluiten zal een afzonderlijk hoofdstuk gewijd zijn aan de specificering van deze uitgaven. Artikel 35 werd eveneens aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State en wel in die zin dat de minister van Justitie de uitgaven houdende organisatie en de werking van de niet-confessionele morele dienstverlening niet mag wijzigen eens zij vastgesteld zijn door de Centrale Vrijzinnige Raad, overeenkomstig artikel 34, met uitzondering van de eventuele materiële vergissingen.

Art. 36

Artikel 36 voorziet de uitbetaling van het goedgekeurde budget van de instelling in de loop van de maand volgend op de goedkeuring door de minister van Justitie, zoals opgemerkt door de Raad van State. In geval de begroting niet wordt goedgekeurd of de gestelde termijn, waarbinnen de goedkeuring moet worden gegeven, wordt overschreden, gebeurt de betaling in voorlopige twaalfden met ingang van januari van het begrotingsjaar op basis van de goedgekeurde begroting van het voorafgaande jaar.

Art. 37

Artikel 37 voorziet in een beroepsmogelijkheid voor de betrokken partijen bij het ministerie van Justitie binnen de dertig dagen na de datum van terugzending van de exemplaren van de begroting. De Koning neemt hierover een beslissing binnen de zestig dagen. Deze inmenging vanwege de federale overheid in de werking van het Brussels Hoofdstede-

avec les parties concernées dans le cadre de l'accord de coopération mentionné ci-avant.

Art. 38

Afin d'assurer un bon suivi de la gestion financière de l'établissement, le receveur est tenu de présenter au conseil d'administration ses comptes annuels, comprenant le budget, les comptes de résultats et le bilan.

Art. 39 à 41

Les articles 39 à 41 déterminent la procédure à suivre en vue de l'approbation des comptes des établissements par le ministre de la Justice. L'article 41 a été adapté à l'avis du Conseil d'État.

En vue de l'approbation des comptes, l'avis de la députation permanente du conseil provincial ou du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est requis, en leur qualité d'organe exécutif respectivement de la province ou de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 42

L'article 42 prévoit une possibilité de recours par les parties concernées auprès du ministère de la Justice dans les trente jours de la date du renvoi des doubles des comptes. Le Roi statue dans les soixante jours. En ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, prévalent les mêmes dispositions que celles prévues pour le budget.

Art. 43

L'article 43 règle la compétence du ministre de la Justice en matière de suspension. Si un établissement prend un acte par lequel il viole la loi ou blesse l'intérêt général, le ministre de la Justice peut prendre un arrêté de suspension dans les quarante jours de la réception de l'acte ou de l'avis motivé, dans le cadre du contrôle préventif, du Conseil central laïque, au ministère de la Justice. L'établissement peut, après notification de l'arrêté de suspension, maintenir ou retirer l'acte. Conformément à l'avis du Conseil d'État, l'arrêté de suspension doit également être notifié au gouverneur de la province concernée ou de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, lorsque la décision suspendue entraîne une incidence budgétaire. Passé le délai de quarante jours pendant lequel l'annulation de la décision peut intervenir, la suspension est levée.

lijk Gewest, zal eveneens met hen dienen besproken te worden in het kader van bovenvermeld samenwerkingsakkoord.

Art. 38

Met het oog op een goede opvolging van het financieel beheer van de instelling is de ontvanger ertoe gehouden zijn jaarrekeningen, omvattende de begroting, de resultatenrekening en de balans, bij de raad van bestuur in te dienen.

Art. 39 tot 41

De artikelen 39 tot en met 41 bepalen de te volgen procedure ter goedkeuring van de rekeningen van de instellingen door de minister van Justitie. Artikel 41 werd aangepast aan de opmerking van de Raad van State.

Met het oog op de goedkeuring van de rekeningen is het advies van de bestendige deputatie van de provincieraad of de regering van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest vereist, in hun hoedanigheid van uitvoerend orgaan van de provincie of Brussels Hoofdstedelijke Gewest.

Art. 42

Artikel 42 voorziet in een beroepsmogelijkheid voor de betrokken partijen bij het ministerie van Justitie binnen de dertig dagen na de datum van terugzending van de dubbels der rekeningen. De Koning neemt hierover een beslissing binnen de zestig dagen. Wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, geldt dezelfde regeling als bij de begroting.

Art. 43

Artikel 43 regelt de schorsingsbevoegdheid van de minister van Justitie. Zo een raad van bestuur een beslissing neemt waarin hij de wet schendt of het algemeen belang schaadt, kan de minister een schorsingsbesluit nemen en dit dient genomen te worden binnen de veertig dagen na de ontvangst van de beslissing door het ministerie van Justitie of van het gemotiveerd advies, in het kader van de preventieve controle van de Centrale Vrijzinnige Raad. De instelling kan na betekening van het schorsingsbesluit, de beslissing intrekken of handhaven. Zoals gesteld door de Raad van State dient het schorsingsbesluit eveneens betekend te worden aan de gouverneur van de betrokken provincie of van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, zo de geschorste beslissing een budgettaire weerslag heeft. Eens de termijn van veertig dagen, waarbinnen de vernietiging van de beslissing kan gebeuren, is verstreken, is de schorsing opgeheven.

Art. 44

Cet article offre au ministre de la Justice la possibilité d'annuler un acte par lequel un établissement viole la loi ou blesse l'intérêt général.

L'arrêté d'annulation est immédiatement notifié par lettre recommandée à la poste aux intéressés, au Conseil central laïque ainsi qu'au gouverneur de la province concernée ou de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, lorsque la décision annulée entraîne une incidence budgétaire.

Art. 45

L'article 45 prévoit la désignation d'un ou de plusieurs commissaires par le ministre de la Justice. Leur désignation est immédiatement communiquée au Conseil central laïque par le ministre de la Justice.

Ces commissaires sont chargés de recueillir les renseignements ou observations demandés ou de mettre à exécution les mesures prescrites par les lois, règlements généraux et arrêtés de l'État. Cette procédure est uniquement suivie si l'établissement ne veut pas de son plein gré donner les renseignements demandés ou exécuter les mesures précitées et elle s'inscrit dans le cadre du contrôle spécial exercé par le ministre de la Justice.

Le receveur de l'État est chargé du recouvrement des frais à charge des membres du conseil d'administration de l'établissement qui n'ont pas satisfait aux avertissements.

Art. 46

Tous les travaux de construction, de reconstruction ou de transformation et de grosses réparations aux immeubles gérés par l'établissement et affectés à l'exercice public de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, hormis les travaux d'entretien, sont soumis à un contrôle particulier en vue d'obtenir l'autorisation du Roi, après avis de toutes les parties concernées. Cette règle s'applique uniquement aux travaux mentionnés dans la loi et non aux travaux qui sont exécutés sur des biens du domaine privé de l'établissement. Le Conseil d'État demande en outre une clarification en ce qui concerne le domaine privé de l'établissement; on entend par là les immeubles qui ne sont pas affectés à l'exercice public de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle (à titre d'exemple, si un établissement reçoit une maison par le biais d'un don et ne l'utilise pas pour l'assistance morale, cette maison relève du domaine privé de l'établissement). Cette réglementation

Art. 44

Dit artikel geeft de minister van Justitie de mogelijkheid tot vernietiging van een beslissing waarmee een raad van bestuur de wet schendt of het algemeen belang schaadt.

Het vernietigingsbesluit wordt onmiddellijk bij een ter post aangetekend schrijven betekend aan de betrokkenen en aan de Centrale Vrijzinnige Raad en eveneens aan de gouverneur van de betrokken provincie of het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, voorzover de beslissing een budgettaire weerslag heeft.

Art. 45

Artikel 45 voorziet in de aanstelling van een of meer commissarissen door de minister van Justitie. Hun aanstelling wordt onmiddellijk door de minister van Justitie aan de Centrale Vrijzinnige Raad meegedeeld.

Deze commissarissen worden belast met het verzamelen van de gevraagde inlichtingen of opmerkingen of het ten uitvoer brengen van maatregelen die zijn voorgeschreven bij de wetten, algemene reglementen en besluiten van de Staat. Deze procedure wordt slechts ingesteld zo de raad van bestuur van de instelling niet vrijwillig de gevraagde informatie wenst te geven of bovenvermelde maatregelen niet vrijwillig uitvoert en kadert in het bijzonder toezicht van de minister van Justitie.

De rijksontvanger wordt belast met de invordering van deze kosten, welke ten persoonlijke laste zijn van de raadsleden van de instelling, die de waarschuwingen in de wind geslagen hebben.

Art. 46

Alle bouw-, wederopbouw- of veranderingswerken alsmede de grove herstellingswerken aan de door de instelling beheerde gebouwen, bestemd voor het openbaar uitoefenen van de niet-confessionele morele dienstverlening, met uitzondering van de onderhoudswerken, zijn onderworpen aan een bijzonder toezicht met het oog op het bekomen van de machtiging van de Koning, na advies van alle betrokken partijen. Deze regeling geldt enkel voor de in de wet vermelde werken en derhalve niet voor werken die worden uitgevoerd aan de goederen van het privé-domein van de instelling. Verder vraagt de Raad van State een verduidelijking betreffende het privé-domein van de instelling; hiermee wordt bedoeld deze gebouwen die niet bestemd zijn voor de openbare uitoefening van de niet-confessionele morele dienstverlening (bijvoorbeeld zo een instelling bij wege van een schenking een huis krijgt en dit niet gebruikt voor de morele dienstverlening, behoort dit huis tot de privé-eigendom van de instelling). Deze regeling

tion s'applique également aux fabriques d'église et est dès lors appliquée *mutatis mutandis* aux établissements.

Art. 47

Les opérations civiles de l'établissement et l'acceptation de dons, legs, fondations et dons manuels où l'établissement est cité comme bénéficiaire, dont le montant dépasse quatre cent mille francs, sont soumises à l'autorisation du Roi. L'article 47 règle la procédure préalable à l'autorisation.

Art. 48

Étant donné la nouvelle structure déjà exliquée dans le commentaire général, l'établissement fédéral prévu précédemment est abandonné. Cette restructuration a été approuvée par le Conseil central laïque, vu les remarques du Conseil d'État relatives au manque de clarté concernant les compétences de cet établissement fédéral à l'égard du Conseil central laïque et du secrétariat fédéral.

L'article 48 prévoit désormais un secrétariat fédéral de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle du Conseil central laïque, lequel assistera le Conseil central laïque dans l'exécution de sa mission et la coordination de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles.

Art. 49

L'article 49 dispose que les frais de fonctionnement afférents au fonctionnement du secrétariat fédéral sont imputés aux établissements, en fonction du nombre de délégués attachés à la communauté et aux services d'assistance morale gérés par chaque établissement.

Le Roi fixera la contribution de chaque province.

Art. 50

À l'article 50 les frais de fonctionnement du secrétariat fédéral sont énumérés de façon limitative. Il s'agit d'une part de la rémunération du personnel d'entretien et de celle des autres membres du personnel nécessaires à l'organisation et la coordination de l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle ainsi que les frais y afférents et, d'autre part, les frais d'immeubles ou parties d'immeubles, occupés par le secrétariat fédéral, notamment les loyers et les frais inhérents à la coordination de l'organisation et de l'exercice de

geldt eveneens voor de kerkfabrieken en wordt derhalve *mutatis mutandis* toegepast op de instellingen.

Art. 47

Voor de burgerlijke handelingen van de instelling en voor de aanvaarding van schenkingen, legaten, stichtingen en handgiften, waarin de instelling als begunstigde genoemd wordt en dit zo het bedrag de vierhonderdduizend frank overschrijdt, is de machtiging van de Koning vereist. Artikel 47 regelt de procedure die aan de machtiging voorafgaat.

Art. 48

Gezien de nieuwe structuur welke reeds bij de algemene bespreking werd uiteengezet, vervalt de vroeger voorziene federale instelling. Deze herstructurering werd door de Centrale Vrijzinnige Raad goedgekeurd, gezien de opmerkingen van de Raad van State betreffende onduidelijkheid omtrent de bevoegdheden van die federale instelling ten opzichte van de Centrale Vrijzinnige Raad en het federaal secretariaat.

Artikel 48 voorziet nu een federaal secretariaat voor niet-confessionele morele dienstverlening van de Centrale Vrijzinnige Raad, dat de Centrale Vrijzinnige Raad zal bijstaan in zijn beleid en de coördinatie van het beheer van de materiële en financiële belangen van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen.

Art. 49

Artikel 49 stelt dat de werkingskosten welke inherent zijn aan de werking van het federaal secretariaat worden aangerekend aan de instellingen en dit in functie van het aantal afgevaardigden verbonden aan de gemeenschap en diensten voor morele dienstverlening, die elke instelling beheert.

De Koning zal het aandeel van elke provincie vaststellen.

Art. 50

In artikel 50 worden de werkingskosten van het federaal secretariaat limitatief opgesomd. Dit zijn enerzijds de bezoldigingen van het onderhoudspersoneel en van eventuele andere personeelsleden die nodig zijn van de organisatie en de coördinatie van de werking van de niet-confessionele morele dienstverlening en de hieraan inherente uitgaven en anderzijds de kosten aan gebouwen en delen van gebouwen gebruikt door het federaal secretariaat, onder andere de huur en de kosten inherent aan de coördinatie van de organisatie en de werking van de niet-confessionele

l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle. Dans ce cadre, il y a lieu de préciser que le secrétariat fédéral se composera de deux branches, à savoir d'une part la branche néerlandophone, c'est à dire le personnel du secrétariat qui travaillera à l'*Unie Vrijzinnige Verenigingen* et d'autre part le secrétariat francophone dont les membres travailleront au Centre d'Action laïque.

Art. 51

Le budget des frais de fonctionnement du secrétariat fédéral sera dressé annuellement par le Conseil central laïque.

Art. 52

Les délégués qui offrent une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle sont engagés par le Conseil central laïque. La nomination de leurs délégués résulte de l'autonomie des communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique.

Art. 53

Les délégués sont engagés selon les dispositions applicables aux agents contractuels de l'État. Conformément à l'article 181, § 2 de la Constitution, leur traitement est à la charge du Trésor public.

Art. 54

Les délégués, rémunérés conformément au statut pécuniaire des agents contractuels de l'État, bénéficient du régime de pensions de retraite et de survie applicable aux agents contractuels de l'État. Ce régime implique que le ministère de la Justice verse les cotisations patronales requises à l'Office national des Pensions et que celui-ci assure le versement du montant de la pension. Ce montant est calculé de la même manière que pour les employés du secteur privé.

Art. 55

L'article 55 impose, sur la proposition des représentants du Conseil central laïque, le secret professionnel aux délégués, tant en ce qui concerne l'aspect fonctionnel de leur mission, qu'en ce qui concerne les faits dont ils auraient connaissance de par l'exercice de leur fonction conformément à l'article 458 du Code pénal.

le morele dienstverlening. Hierbij dient gestipuleerd te worden dat het federaal secretariaat zal bestaan uit twee vleugels : enerzijds een Nederlandstalige vleugel, namelijk het personeel van het secretariaat dat op de Unie Vrijzinnige Verenigingen zal werken en anderzijds het personeel van het Franstalig secretariaat dat zal tewerkgesteld zijn op het *Centre d'Action laïque*.

Art. 51

De begroting van de werkingskosten van het federaal secretariaat wordt jaarlijks opgemaakt door de Centrale Vrijzinnige Raad.

Art. 52

De afgevaardigden die morele diensten verlenen op basis van een niet-confessionele levensbeschouwing worden aangeworven door de Centrale Vrijzinnige Raad. De benoeming van hun afgevaardigden resulteert uit de autonomie van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België.

Art. 53

De afgevaardigden worden aangeworven overeenkomstig de bepalingen die geldig zijn voor het contractueel personeel van de Staat. Hun wedden zijn, zoals artikel 181, § 2, van de Grondwet bepaalt, ten laste van de Schatkist.

Art. 54

De afgevaardigden die bezoldigd worden overeenkomstig het geldelijk stelsel van het contractueel personeel van de Staat, genieten de regeling inzake rust- en overlevingspensioen die van toepassing is op de contractuele ambtenaren. Deze regeling impliceert dat het ministerie van Justitie de nodige werkgeversbijdragen stort aan de Rijksdienst voor Pensioenen en dat de rijksdienst zal instaan voor de uitbetaling van het pensioenbedrag. Het pensioenbedrag wordt op dezelfde wijze berekend als de bedienenden in de privé-sector.

Art. 55

Artikel 55 legt op voorstel van de vertegenwoordigers van de Centrale Vrijzinnige Raad het beroepsgeheim op aan de afgevaardigden, zowel op het vlak van hun functioneren als met betrekking tot feiten die zij zouden kennen uit hoofde van hun functie, overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

Art. 56

Les traitements annuels de début et de fin des délégués du Conseil central laïque, rémunérés par l'État, figurent à l'article 56. Les montants mentionnés à l'article 56 sont soumis aux règles en vigueur dans la fonction publique pour l'octroi d'ancienneté et l'adaptation à l'index. Le Conseil central laïque accordera à ses délégués, en fonction de leur formation, de leur fonction et des responsabilités qu'ils exercent dans l'organisation interne de l'assistance morale, un traitement, sur la base des traitements, mentionnés dans l'article 56.

Art. 57

L'article 57 fixe le cadre des délégués de chaque communauté philosophique non confessionnelle reconnue et de chaque service d'assistance morale. Cela implique qu'à chaque fois qu'une communauté philosophique non confessionnelle est reconnue dans le chef-lieu de la province ou de l'arrondissement administratif, de Bruxelles-Capitale, le cadre mentionné à l'article 57 lui est acquis. Il en va de même pour le cadre de chaque service d'assistance morale qui est reconnu. Le Conseil central laïque préfère pouvoir choisir d'engager soit des conseillers moraux ou des conseillers moraux adjoints et ce selon le diplôme du candidat conseiller moral ou conseiller moral adjoint. Cela signifie que si un délégué est détenteur d'un diplôme universitaire, on lui accordera le traitement d'un conseiller moral; s'il est détenteur d'un diplôme d'assistant social, on lui accordera alors le traitement de conseiller moral adjoint. Il a été convenu d'un point de vue budgétaire que pour l'ensemble des engagements de conseillers moraux et de conseillers moraux adjoints, l'on aura une proportion moitié-moitié.

Art. 58

Sur proposition du Conseil central laïque, le Roi déterminera le cadre organique du secrétariat fédéral, sur la base des fonctions prévues dans la loi ainsi que les montants y afférents.

Art. 59

L'article 59 complète l'article 69 de la loi provinciale, en ce qui concerne l'intervention obligatoire relative aux dépenses reprises à l'article 27 de la présente loi en cas d'insuffisance des revenus des établissements.

Art. 56

De begin- en eindejaarswedden van de door het Rijk bezoldigde afgevaardigden van de Centrale Vrijzinnige Raad worden in artikel 56 vermeld. Op de in artikel 56 vermelde bedragen zijn de geldende regels binnen het openbaar ambt inzake anciënniteitstoekenning en indexerings van toepassing. De Centrale Vrijzinnige Raad zal bij de benoeming van haar afgevaardigden in overeenstemming met hun opleiding, functie, verantwoordelijkheden, hen een jaarwedde toekennen op basis van de in artikel 56 vermelde bedragen.

Art. 57

In artikel 57 wordt het kader van de afgevaardigden van elke erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap en elke dienst voor morele dienstverlening vastgesteld. Dit houdt in dat telkens een niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap in de hoofdplaats van de provincie of in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad erkend wordt, dit met zich meebrengt dat het in artikel 57 vermelde kader verworven is. Hetzelfde geldt voor het kader van elke dienst voor morele dienstverlening die erkend wordt. De Centrale Vrijzinnige Raad verkiest de mogelijkheid om moreel consulents of adjunct moreel consulents te kunnen aanwerven en dit naargelang het diploma dat de kandidaat moreel consulent of adjunct moreel consulent heeft, met andere woorden indien een afgevaardigde een universitair diploma heeft, zal hem de wedde van moreel consulent toegekend worden; indien hij echter het diploma van maatschappelijk assistent heeft, zal hem de wedde van adjunct moreel consulent worden toegekend. Budgettair werd afgesproken dat over het geheel van de aanwervingen van moreel consulents en adjunct moreel consulents de verhouding de helft, de helft zal zijn.

Art. 58

De personeelsformatie van het federaal secretariaat zal op voorstel van de Centrale Vrijzinnige Raad bepaald worden door de Koning aan de hand van de in de wet voorziene functies met de hieraan verbonden bedragen.

Art. 59

Artikel 59 voorziet de aanvulling van artikel 69 van de provinciewet, betreffende de verplichte tegemoetkoming aan de instellingen met betrekking tot de lasten, vermeld in artikel 27 van de onderhavige wet, in geval van ontoereikende inkomsten van de instellingen.

Art. 60

Compte tenu du caractère de droit public des établissements, il convient de modifier l'article 4, § 2, 4° de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

Art. 61

En vue d'assurer la continuité de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, l'article 61 dispose que les membres du personnel, dont le traitement était payé à la date du 1^{er} janvier 1999 à charge des subsides prévus par la loi du 23 janvier 1981, peuvent, pour le calcul de leur ancienneté pécuniaire, faire valoir, sans limite, l'ancienneté, qu'ils ont acquise durant les années prestées à charge des subsides. Il a en outre été convenu avec le Conseil central laïque que le ministre de la Justice leur accordera une ancienneté fictive supplémentaire pour compenser la différence de traitement résultant de la perte d'avantages, tels que le double pécule de vacances et le treizième mois, qu'ils subissent du fait de leur statut désormais privé. Ceci sera examiné individuellement pour chaque membre du personnel engagé avant le 1^{er} janvier 1999.

Le cas échéant, en vue de garantir l'évolution barémique actuellement applicable aux membres du personnel visés à l'alinéa 1^{er}, le ministre peut octroyer à ceux-ci le bénéfice du traitement 898 575 – 1 394 575 s'ils sont affectés à la fonction de conseiller moral ou le bénéfice du traitement 713 109 – 1 006 980 s'ils sont affectés à la fonction de conseiller moral adjoint.

Art. 62

Le droit de propriété des biens immeubles qui, au moment de la publication de la présente loi, sont la propriété du Conseil central laïque et qui ont été acquis, construits, rénovés, agrandis ou aménagés, totalement ou en partie, à l'aide des subsides à la charge du budget du ministère de la Justice, ne pouvant pas être transféré aux établissements ou au secrétariat fédéral, parce qu'un tel transfert violerait l'article 16 de la Constitution, ces biens immeubles nécessaires à l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle seront mis à la disposition des établissements ou du secrétariat fédéral. En cas de vente ou de modification de l'affectation de la totalité ou d'une partie d'un bien immeuble ayant été acquis, construit, rénové, agrandi ou aménagé à l'aide des subsides susmentionnés, le propriétaire, à savoir le Conseil central laïque, un établissement, le Centre d'Action laïque, l'Unie Vrijzinnige Verenigingen ou une association

Art. 60

Ten gevolge van het publiekrechtelijk karakter van de instellingen moet artikel 4, § 2, 4° van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten aangepast worden.

Art. 61

Met het oog op de verzekering van de continuïteit van de niet-confessionele morele dienstverlening bepaalt artikel 61 dat de personeelsleden, wiens wedde op 1 januari 1999 ten laste van de overheidssubsidie, voorzien bij de wet van 23 januari 1981, werd betaald, de anciënniteit, die zij opgebouwd hebben gedurende de jaren gepresteerd ten laste van de overheidssubsidie, onbeperkt kunnen laten gelden voor het bepalen van hun pecuniaire anciënniteit. Verder werd eveneens overeengekomen met de Centrale Vrijzinnige Raad dat, ter compensatie van het verlies aan voordelen welke deze personeelsleden nu hebben door het feit dat zij een privé-statuuut hebben, zoals het dubbel vakantiegeld en de 13^e maand, hen een bijkomende fictieve anciënniteit zal toegestaan worden door de minister van Justitie om dit weddeverschil te compenseren en dit zal voor elk personeelslid, aangeworven vóór 1 januari 1999 individueel bekeken worden.

Teneinde de weddeëvolutie te vrijwaren die thans toepasselijk is voor de in het eerste lid bedoelde personeelsleden, kan de minister hen desgevallend de wedde 898 575 – 1 394 575 toekennen indien zij het ambt van moreel consulent bekleeden of de wedde 713 109 – 1 006 980 indien zij het ambt van adjunct-moreel consulent bekleeden.

Art. 62

Gezien het eigendomsrecht van de onroerende goederen welke op het ogenblik van publicatie van onderhavige wet eigendom zijn van de Centrale Vrijzinnige Raad en aangekocht, gebouwd, gemoderniseerd, uitgebreid of aangepast werden, geheel of gedeeltelijk, met subsidies ten laste van de begroting van het ministerie van Justitie, niet kan worden overgedragen aan de instellingen of het federaal secretariaat, daar dit artikel 16 van de Grondwet zou schenden, zullen deze onroerende goederen die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de niet-confessionele morele dienstverlening, ter beschikking gesteld worden van de instellingen of het federaal secretariaat. Bij verkoop of wijziging van het doel van het geheel of van een gedeelte van de onroerende goederen die op bovenvermelde wijze werden aangekocht, gebouwd, gemoderniseerd, uitgebreid of aangepast, zal de eigenaar, zijnde de Centrale Vrijzinnige Raad, een instelling, de Unie Vrijzinnige Verenigingen, het Centre

faisant partie de ces derniers, remboursera le montant du subside octroyé, diminué de 5,3 % par an pour la période durant laquelle le bien immobilier a été utilisé pour l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle.

Art. 63

Jusqu'à l'entrée en vigueur de la présente loi et de ses arrêtés royaux d'exécution, la loi du 23 janvier 1981 relative à l'octroi de subsides aux communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique reste d'application. Le Roi déterminera, par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, la date à laquelle la loi du 23 janvier 1981 relative à l'octroi de subsides aux communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique, sera abrogée.

Le ministre de la Justice,

T. VAN PARYS

d'Action laïque, of een vereniging die lid is van deze laatste twee, het verstrekte subsidiebedrag terugbetalen, vermindert met 5,3 % per jaar voor de periode waarbinnen het onroerend goed werd aangewend voor de uitoefening van de niet-confessionele morele dienstverlening.

Art. 63

Tot het van kracht worden van onderhavige wet en de bijhorende koninklijke besluiten, blijft de wet van 23 januari 1981 betreffende de subsidiëring van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen in België van toepassing. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit de datum waarop de wet van 23 januari 1981 betreffende de subsidiëring van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen in België, ophoudt van toepassing te zijn.

De minister van Justitie,

T. VAN PARYS

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi relatif aux délégués
et aux administrations chargés de la gestion
des intérêts matériels et financiers des
communautés philosophiques non
confessionnelles reconnues**

TITRE 1^{er}

Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE 2

*Reconnaissance et organisation des communautés philoso-
phiques non confessionnelles de Belgique*

CHAPITRE I^{er}

**De l'organisation représentative
des communautés philosophiques
non confessionnelles de Belgique**

Art. 2

L'association sans but lucratif « Conseil central des Communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique » dénommée « Conseil central laïque » est reconnue comme l'organisation qui offre une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle.

Le Conseil central laïque représente les communautés philosophiques non confessionnelles qui en dépendent, dans leurs rapports avec l'autorité civile et la gestion de leurs intérêts matériels et financiers et règle l'exercice des fonctions de ses délégués et leur nomination à l'égard de l'État.

CHAPITRE II

**Reconnaissance des communautés
philosophiques non confessionnelles sur la base
territoriale des provinces et de l'arrondissement
administratif de Bruxelles-Capitale**

Art. 3

Sur proposition du Conseil central laïque, les communautés philosophiques non confessionnelles sont reconnues par le Roi : une pour chaque province et pour l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet betreffende de
afgevaardigden en de besturen belast
met het beheer van de materiële en financiële
belangen van de erkende niet-confessionele
levensbeschouwelijke gemeenschappen**

TITEL 1

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL 2

*Erkenning en organisatie van de niet-confessionele
levensbeschouwelijke gemeenschappen van België*

HOOFDSTUK I

**Representatieve organisatie van de
niet-confessionele levensbeschouwelijke
gemeenschappen van België**

Art. 2

De vereniging zonder winstoogmerk « Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke Gemeenschappen van België » genaamd « Centraal Vrijzinnige Raad » wordt erkend als de organisatie die niet-confessionele levensbeschouwelijke morele diensten verleent.

De Centraal Vrijzinnige Raad vertegenwoordigt de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen die ervan afhangen, in hun betrekkingen met de burgerlijke overheid en in het beheer van hun materiële en financiële belangen en regelt de uitoefening van het ambt van hun afgevaardigden en hun benoeming ten aanzien van de Staat.

HOOFDSTUK II

**Erkenning van de niet-confessionele
levensbeschouwelijke gemeenschappen op basis
van het grondgebied van de provincies en van het
administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad**

Art. 3

Op voordracht van de Centraal Vrijzinnige Raad worden de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen door de Koning erkend, één voor elke provincie en één voor het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Sur proposition du Conseil central laïque, le Roi reconnaît également après avis de la députation permanente du conseil provincial intéressé ou du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chaque communauté philosophique non confessionnelle locale.

CHAPITRE III

De l'organisation de l'établissement provincial d'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle

Art. 4

Il est créé, dans chaque chef-lieu de province ainsi que dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale un établissement de droit public d'assistance morale non confessionnelle, dénommé « établissement », chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de sa communauté reconnue et de ses communautés philosophiques non confessionnelles locales reconnues.

Chaque établissement est composé d'un conseil d'administration et d'un bureau.

Section 1^{re}

Du conseil d'administration

Sous-section 1^{re}

De la composition

Art. 5

Chaque conseil est composé de sept membres élus et autant de suppléants élus.

Sont en outre membres de droit avec voix consultative :

- 1) un délégué, désigné à cet effet par le Conseil central laïque ou son remplaçant;
- 2) le gouverneur ou son remplaçant.

Sous-section 2

De l'éligibilité

Art. 6

Pour être élu membre du conseil il faut :

- a) être domicilié dans le ressort territorial de l'établissement sauf dérogation accordée par le Conseil central laïque;
- b) être âgé au moins de dix-huit ans, au jour de l'élection;
- c) être de bonne vie et mœurs;
- d) adhérer au principe de libre examen;
- e) disposer de connaissances en gestion financière et comptable.

Op voordracht van de Centraal Vrijzinnige Raad erkent de Koning tevens elke lokale niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap na advies van de betrokken bestendige deputatie van de provincieraad of van de regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

HOOFDSTUK III

Organisatie van de provinciale instelling voor niet-confessionele levensbeschouwelijke morele dienstverlening

Art. 4

In de hoofdplaats van elke provincie en in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad wordt een instelling van publiekrechtelijke aard voor niet-confessionele morele dienstverlening opgericht, genaamd « instelling », belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van zijn erkende gemeenschap en van zijn erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke lokale gemeenschappen.

Elke instelling bestaat uit een raad van bestuur en een bureau.

Afdeling 1

Raad van bestuur

Onderafdeling 1

Samenstelling

Art. 5

Elke raad bestaat uit zeven verkozen leden en evenveel verkozen plaatsvervangers.

Zijn bovendien van rechtswege met adviserende stem lid van de raad :

- 1) een afgevaardigde, daartoe aangeduid door de Centraal Vrijzinnige Raad of zijn plaatsvervanger;
- 2) de gouverneur of zijn plaatsvervanger.

Onderafdeling 2

Verkiezbaarheid

Art. 6

Om te kunnen verkozen worden als lid van de raad moet men :

- a) zijn woonplaats hebben binnen het grondgebied van de instelling tenzij de Centraal Vrijzinnige Raad een afwijking toestaat;
- b) op de dag van de verkiezing minstens achttien jaar oud zijn;
- c) van goed zedelijk gedrag zijn;
- d) instemmen met het principe van vrij onderzoek;
- e) beschikken over de nodige kennis inzake financieel en boekhoudkundig beheer.

Sous-section 3

Des incompatibilités

Art. 7

Ne peuvent être élus membres au sein d'un même conseil :

a) les conjoints, les concubins ainsi que les parents ou alliés jusqu'au 3^e degré inclusivement;
b) les délégués à l'exception du délégué nommé par le Conseil central laïque;

c) les anciens délégués, s'ils ont quitté le Conseil central laïque depuis moins de trois ans;

d) toute personne qui reçoit un traitement ou subside de l'établissement;

e) les gouverneurs de province, les membres des députations permanentes et ceux des conseils provinciaux, les greffiers provinciaux et les commissaires d'arrondissement;

f) les gouverneurs de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, les membres du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale;

g) les bourgmestres, les échevins, les conseillers communaux, les secrétaires communaux et les receveurs communaux;

h) les agents et employés des administrations fiscales de la circonscription du ressort de l'établissement;

i) les présidents, conseillers, secrétaires et receveurs des centres publics d'aide sociale.

En cas d'élection de conjoints, parents ou alliés au troisième degré prohibé, la préférence sera donnée au plus jeune.

Sous-section 4

De l'élection

Art. 8

Les sept membres du conseil et leurs suppléants sont élus par l'assemblée générale provinciale.

Est membre de l'Assemblée générale provinciale, toute personne, inscrite sur la liste des électeurs. Sont inscrits sur la liste des électeurs, les personnes, âgées de 18 ans, qui adhèrent au principe de libre examen et sont domiciliées dans le ressort de la province ou de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale au premier janvier de l'année où ont lieu les élections.

En vue de l'élection des membres du conseil, le Conseil central laïque lance un appel aux candidatures au sein des communautés philosophiques non confessionnelles locales reconnues, situées dans le ressort de la province ou de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Les modalités de l'élection sont déterminées par arrêté royal sur proposition du Conseil central laïque.

Onderafdeling 3

Onverenigbaarheden

Art. 7

In eenzelfde raad kunnen niet als lid verkozen worden :

a) echtgenoten, samenwonende partners en bloed- of aanverwanten tot en met de derde graad;

b) de afgevaardigden, met uitzondering van de afgevaardigde die door de Centraal Vrijzinnige Raad daartoe wordt benoemd;

c) de gewezen afgevaardigden, voorzover zij de Centraal Vrijzinnige Raad minder dan drie jaar geleden verlaten hebben;

d) alle personen die een loon of een toelage van de instelling ontvangen;

e) de provinciegouverneurs, de leden van de bestendige deputaties en van de provincieraden, de provinciegriffiers en de arrondissementscommissarissen;

f) de gouverneurs van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, de leden van de regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad;

g) de burgemeesters, de schepenen, de gemeenteraadsleden, de gemeentesecretarissen en de gemeenteontvangers;

h) de ambtenaren en de bedienden van de fiscale administraties in de binnen hun ambtsgebied gelegen instelling;

i) de voorzitters, de raadsleden, de secretarissen en de ontvangers van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

In geval van verkiezing van echtgenoten, bloed- of aanverwanten tot en met de derde graad, gaat de voorkeur naar de jongste in jaren.

Onderafdeling 4

Verkiezing

Art. 8

De zeven leden van de raad en hun plaatsvervangers worden verkozen door de Provinciale Algemene Vergadering.

Is lid van de Provinciale Algemene Vergadering, elke persoon, ingeschreven op de kiezerslijst. Zijn ingeschreven op de kiezerslijst, alle personen, die de leeftijd van 18 jaar bereikt hebben, de principiële verklaring van vrij onderzoek ondertekend hebben en hun woonplaats hebben binnen de gebiedsomschrijving van desbetreffende provincie of het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad op 1 januari van het jaar waarin de verkiezingen plaatsvinden.

Met het oog op de verkiezing van de raadsleden worden de kandidaturen opgevraagd door de Centraal Vrijzinnige Raad in de schoot van de erkende lokale niet-confessionele gemeenschappen gelegen binnen de gebiedsomschrijving van desbetreffende provincie of het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De modaliteiten van de verkiezing worden op voorstel van de Centraal Vrijzinnige Raad in een koninklijk besluit vastgelegd.

Les membres du conseil sont élus dans le courant du mois d'avril et pour la première fois dans les six mois après la publication au *Moniteur belge* de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Sous-section 5

De la fin du mandat

Art. 9

Le mandat de membre du conseil a une durée de quatre ans. Il est toujours renouvelable.

Art. 10

La démission du membre du conseil est adressée par écrit au président du conseil qui en donne connaissance à la prochaine séance dudit conseil, qui en prend acte.

Chaque membre du conseil qui ne satisfait plus à une des conditions d'éligibilité ou qui tombe dans un cas d'incompatibilité est considéré comme démissionnaire d'office suite à la notification que lui en donne le conseil.

Cette décision du conseil est applicable de plein droit à défaut de recours de l'intéressé dans les dix jours de la notification.

Le recours s'exerce devant le Conseil central laïque qui statue en dernier ressort dans les trente jours après avoir entendu le conseil et l'intéressé.

Art. 11

Tout membre du conseil décédé ou démissionnaire est remplacé par le premier suppléant dans l'ordre de l'élection. Le suppléant achève le mandat en cours.

Sous-section 6

De l'installation

Art. 12

Lors de sa séance d'installation, le conseil élit en son sein, parmi ses membres élus :

- un président;
- un vice-président;
- un trésorier;
- un secrétaire.

Un conseiller peut se faire représenter par un autre. Ce conseiller ne peut qu'être porteur d'un mandat écrit, à lui attribué par vote.

Ceux-ci sont élus au scrutin secret et par scrutins séparés à la majorité absolue des membres présents. Si aucune majorité absolue ne se dégage après le premier tour de scrutin, il est procédé à un scrutin de ballottage entre les deux candidats ayant obtenu le plus de voix. Au ballottage,

De raadsleden worden verkozen in de loop van de maand april en voor de eerste maal binnen de zes maanden volgend op de publikatie van onderhavige wet en van haar uitvoeringsbesluiten in het *Belgisch Staatsblad*.

Onderafdeling 5

Einde van het mandaat

Art. 9

Het mandaat van raadslid duurt vier jaar en is steeds hernieuwbaar.

Art. 10

Het ontslag van een raadslid wordt schriftelijk gericht aan de voorzitter van de raad, die dit tijdens de volgende vergadering van voornoemde raad mededeelt, die er akte van neemt.

Elk raadslid dat niet meer aan één der verkiesbaarheidsvoorwaarden voldoet of waarvoor één van de onverenigbaarheden geldt, wordt ambtshalve als ontslagnemd beschouwd nadat de raad hem daarvan kennis heeft gegeven.

Deze beslissing van de raad is van rechtswege uitvoerbaar, tenzij de betrokkene binnen de tien dagen na de kennisgeving daartegen beroep instelt.

Het beroep wordt ingesteld bij de Centraal Vrijzinnige Raad die in laatste instantie uitspraak doet binnen de dertig dagen na de raad en de betrokkene te hebben gehoord.

Art. 11

Elk raadslid dat overleden is of ontslag heeft genomen, wordt vervangen door de eerste plaatsvervanger in de volgorde van de verkiezing. De plaatsvervanger doet de tijd uit van degene die hij vervangt.

Onderafdeling 6

Installatie

Art. 12

Op de installatievergadering verkiest de raad uit zijn verkozen leden :

- een voorzitter;
- een ondervoorzitter;
- een penningmeester;
- een secretaris.

Een raadslid kan zich laten vertegenwoordigen door een ander raadslid. Deze kan slechts drager zijn van één schriftelijke volmacht per stemming.

Zij worden gekozen bij volstreckte meerderheid van de aanwezige leden na geheime afzonderlijke stemming. Indien de eerste stembeurt geen volstreckte meerderheid aan geeft, wordt een herstemming gehouden tussen de twee kandidaten die het meest aantal stemmen hebben behaald.

l'élection a lieu à la pluralité des voix et, en cas de parité, la préférence est donnée au candidat le plus jeune.

En cas de décès ou de démission du président, du vice-président, du trésorier ou du secrétaire, il est procédé à son remplacement au cours de la prochaine séance dans les mêmes formes que celles prévues au présent article.

En cas d'absence ou d'empêchement du président, il est remplacé par le vice-président ou, à défaut de celui-ci, par le membre, qui est le plus jeune.

En cas d'absence ou d'empêchement du secrétaire ou du trésorier, ses fonctions sont exercées par un membre élu du conseil désigné par le président.

Sous-section 7

Des réunions

Art. 13

Le conseil s'assemble toutes les fois que l'exige l'intérêt de l'établissement et au moins quatre fois par an dans le courant du dernier mois de chaque trimestre civil.

Sauf en cas d'urgence, la convocation se fait par écrit, à domicile, au moins sept jours francs avant la séance.

La convocation contient l'ordre du jour, fixé par le bureau ou par le président.

Aucune question étrangère à l'ordre du jour ne peut être portée à l'examen du conseil, sauf urgence déclarée par les deux tiers des membres présents.

Chaque point fixé à l'ordre du jour doit être accompagné d'une note explicative et de tous les documents propres à éclairer le conseil.

Art. 14

De même au plus tard sept jours francs avant la séance au cours de laquelle le conseil est appelé à délibérer du budget, d'une modification budgétaire ou des comptes, le bureau remet à chaque conseiller un exemplaire du projet de budget, du projet de modification budgétaire ou des comptes.

Le projet est communiqué tel qu'il sera soumis aux délibérations du conseil, dans la forme prescrite et accompagné des annexes requises pour son arrêt définitif, à l'exception, pour ce qui concerne les comptes, des pièces justificatives. Le projet du budget et les comptes sont accompagnés d'un rapport.

Le rapport comporte une synthèse du projet de budget ou des comptes. En outre, le rapport qui a trait au budget définit la politique financière de l'établissement.

Avant que le conseil délibère, le bureau commente le contenu du rapport.

Art. 15

Le conseil est convoqué par le bureau ou le président.

Bij herstemming is de kandidaat met het hoogste aantal stemmen verkozen. Bij staking van stemmen gaat de voorkeur naar de jongste kandidaat in jaren.

In geval van overlijden of ontslag van de voorzitter, de ondervoorzitter, de penningmeester of de secretaris, wordt op de volgende vergadering van de raad en op dezelfde wijze zoals bepaald in het onderhavige artikel in hun vervanging voorzien.

Wanneer de voorzitter afwezig of verhinderd is, wordt hij vervangen door de ondervoorzitter of, bij diens afwezigheid, door het jongste aanwezige lid.

Wanneer de secretaris of de penningmeester afwezig of verhinderd is, wordt zijn taak waargenomen door een verkozen raadslid dat door de voorzitter wordt aangewezen.

Onderafdeling 7

Vergaderingen

Art. 13

De raad komt bijeen telkens dit in het belang van de instelling vereist is, en ten minste viermaal per jaar in de loop van de laatste maand van elk kwartaal.

Behalve bij hoogdringendheid geschiedt de bijeenroeping schriftelijk ter woonplaats van de betrokkenen ten minste zeven kalenderdagen voor de vergadering.

De bijeenroeping bevat de agenda, samengesteld door het bureau of door de voorzitter.

Een punt dat niet op de agenda staat, mag niet aan de raad ter bespreking worden voorgelegd, tenzij twee derden van de aanwezige leden er bij hoogdringendheid om verzoekt.

Elk agendapunt moet vergezeld zijn van een verklarende nota en van alle nuttige stukken die de raad kunnen voorlichten.

Art. 14

Ten laatste zeven kalenderdagen vóór de zitting tijdens welke de raad moet beraadslagen en beslissen over de begroting, over een begrotingswijziging of over de rekeningen, overhandigt het bureau aan elk raadslid een exemplaar van het ontwerp van begroting, van het ontwerp van begrotingswijziging of van de rekeningen.

Het ontwerp wordt meegedeeld zoals het ter beraadslaging in de raad wordt neergelegd, in de voorgeschreven vorm en vergezeld van de bijlagen vereist om het ontwerp definitief goed te keuren, met uitzondering van de staingsstukken voor wat de rekeningen betreft. Het ontwerp van begroting en de rekeningen worden vergezeld van een verslag.

Het verslag omvat een synthese van het ontwerp van begroting of van de rekeningen. Bovendien omschrijft het verslag dat op de begroting betrekking heeft, het financieel beleid van de instelling.

Vooraleer de raad beraadslaagt en besluit, licht het bureau de inhoud van het verslag toe.

Art. 15

De raad wordt bijeengeroepen door het bureau of de voorzitter.

À la demande d'un tiers des membres du conseil, le bureau sera tenu de convoquer le conseil à la date demandée par ceux-ci et avec l'ordre du jour qu'ils présentent.

Art. 16

Le conseil ne peut siéger si la majorité de ses membres n'est présente.

Cependant, lorsque ce quorum n'aura pas été atteint, le conseil pourra délibérer valablement après une nouvelle convocation sur les questions qui reviennent pour la deuxième fois à l'ordre du jour et ce, quel que soit le nombre de présents. La deuxième convocation se fera conformément aux règles prescrites par l'article 13 et mentionnera l'article 16, alinéa 1^{er} et 2.

Art. 17

Le président assure la direction de la séance.
À cet effet, il ouvre, suspend et clôture la séance.
Il met les propositions aux voix.

Art. 18

Les résolutions sont prises à la majorité absolue des membres présents ou représentés. En cas d'égalité, la résolution est rejetée.

Art. 19

Le secrétaire est chargé de la rédaction du procès-verbal des séances et de la conservation des archives.

À l'ouverture de chaque séance, le procès-verbal de la séance précédente donne lieu à une approbation.

Après approbation, celui-ci est signé par le président et par le secrétaire.

Art. 20

Il est interdit aux membres du conseil :

1° d'assister à la délibération sur des points auxquels ils ont un intérêt personnel et financier ou auxquels leur conjoint, leur concubin, leurs parents ou alliés jusqu'au quatrième degré inclusivement ont semblable intérêt;

2° de prendre part, directement ou par personne interposée, à toute fourniture ou adjudication pour compte de l'établissement;

3° de se rendre acquéreurs de tout bien appartenant à l'établissement si ce n'est par voie de vente publique;

4° d'intervenir comme avocat, notaire ou chargé d'affaires pour compte de la partie adverse dans les affaires dirigées contre l'établissement.

Ils ne pourront, en la même qualité, plaider, donner une consultation ou suivre aucune affaire litigieuse dans l'intérêt de l'établissement, si ce n'est gratuitement.

Het bureau moet de raad bijeenroepen telkens wanneer een derde van de leden van de raad hierom verzoekt. De bijeenroeping dient te geschieden op de datum en met de agenda die deze leden hebben bepaald.

Art. 16

De raad mag slechts zitting houden indien de meerderheid van haar leden aanwezig is.

Is dit quorum niet bereikt, dan kan de raad, ongeacht het aantal aanwezigen, geldig beraadslagen en besluiten na een nieuwe bijeenroeping, over de punten die voor de tweede maal op de agenda voorkomen. De tweede bijeenroeping zal overeenkomstig de regels voorgeschreven door artikel 13 plaatsvinden en zal gewag maken van artikel 16, eerste en tweede lid.

Art. 17

De voorzitter leidt de vergadering.
Te dien einde opent, schorst en sluit hij de vergadering.
Hij brengt de voorstellen in stemming.

Art. 18

De besluiten worden genomen bij volstreekte meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden. Bij staking van stemmen, is het voorstel verworpen.

Art. 19

De secretaris is belast met het opstellen van de notulen van de vergaderingen en de bewaring van het archief.

Bij de opening van elke vergadering worden de notulen van de voorgaande vergadering ter goedkeuring voorgelegd.

De notulen worden na goedkeuring ondertekend door de voorzitter en de secretaris.

Art. 20

Het is de leden van de raad verboden :

1° beraadslagingen bij te wonen over punten waarbij zij, hun echtgenoot, samenwonende partner of hun bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad, een persoonlijk of financieel belang hebben;

2° rechtstreeks of via tussenpersonen deel te nemen aan leveringen of aanbestedingen voor rekening van de instelling;

3° een aan de instelling toebehorend goed te kopen, tenzij in een openbare verkoop;

4° als advocaat, notaris of zaakgelastigde voor rekening van de tegenpartij op te treden in geschillen tegen de instelling.

Zij mogen evenmin, tenzij kosteloos, in diezelfde hoedanigheid pleiten, raad geven of een proces voeren in het belang van de instelling.

Art. 21

Les membres du conseil ont droit de prendre connaissance, sur place, des dossiers soumis à leur examen.

Sous-section 8

Des attributions

Art. 22

Le conseil est chargé d'assurer la gestion générale des intérêts matériels et financiers de sa communauté et de ses communautés philosophiques non confessionnelles locales reconnues.

Le conseil est notamment compétent pour :

- arrêter le cadre et les traitements du personnel d'entretien et du comptable attachés à l'établissement;
- l'engagement et la démission du personnel d'entretien et le comptable attachés à l'établissement;
- se prononcer sur toute question concernant le patrimoine de l'établissement (acquisitions, aliénations, échanges, transactions, partages, hypothèques);
- arrêter les conditions de marchés de travaux, de fournitures et de services dans les limites des crédits budgétaires approuvés;
- voter le budget de l'établissement au cours de la séance du mois de juin;
- statuer sur le placement et le emploi des fonds;
- arrêter le règlement d'ordre intérieur de l'établissement à soumettre pour approbation au ministre de la Justice;
- arrêter le compte annuel de l'établissement au cours d'une séance au mois de mars;
- accepter les dons, legs, fondations et dons manuels;
- arrêter les conditions des baux et fermages;
- décider de la conclusion des emprunts;
- autoriser les actions en justice dans les cas où l'établissement est demandeur;
- élir le président, vice-président, trésorier et secrétaire du conseil d'administration;
- élir parmi ses conseillers, un membre et un suppléant du conseil d'administration de l'établissement fédéral.

Art. 21

De leden van de raad hebben het recht ter plaatse kennis te nemen van de dossiers die hen worden voorgelegd.

Onderafdeling 8

Bevoegdheden

Art. 22

De raad is belast met het algemeen beheer van de materiële en financiële belangen van haar gemeenschap en van haar lokale erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen.

Onder de bevoegdheid van de raad ressorteert onder meer :

- het personeelskader en de wedden van het onderhoudspersoneel en van de boekhouder verbonden aan de instelling vaststellen;
- het onderhoudspersoneel en de boekhouder, verbonden aan de instelling, aanwerven en ontslaan;
- uitspraak doen over alle problemen die verband houden met de goederen van de instelling (aankoop, vervreemding, ruil, dading, verdeling, hypotheekstelling);
- binnen het kader van de goedgekeurde begrotingskredieten de voorwaarden vaststellen voor de opdrachten met betrekking tot de werken, de leveringen en de diensten;
- de begroting van de instelling in de loop van de vergadering van de maand juni goedkeuren;
- zich uitspreken over de belegging en de wederbelegging van de gelden;
- het huishoudelijk reglement van de instelling opstellen en ter goedkeuring aan de minister van Justitie voorleggen;
- de jaarrekening van de instelling in de loop van de vergadering van de maand maart vaststellen;
- schenkingen, legaten, stichtingen en handgiften aanvaarden;
- de huur-en pachtvoorwaarden vaststellen;
- beslissen over het aangaan van leningen;
- de instelling machtigen om in rechte op te treden in de gevallen waarin de instelling eiser is;
- het verkiezen van de voorzitter, ondervoorzitter, penningmeester en secretaris;
- het verkiezen, onder zijn raadsleden, van een lid en een vervanger van de raad van bestuur van de federale instelling.

Section 2*Du bureau***Sous-section 1^{re}***De la composition et du fonctionnement***Art. 23**

Sont membres du bureau :

- avec voix délibérative :
 - le président, le vice-président, le trésorier et le secrétaire du conseil d'administration;
- avec voix consultative :
 - le délégué ou son remplaçant.

Art. 24

En cas d'absence ou d'empêchement du président, il est remplacé par le vice-président.

En cas d'absence ou d'empêchement du secrétaire ou du trésorier, ses fonctions sont exercées par le président.

Art. 25

Le bureau se réunira au moins une fois par mois à l'exception du mois de juillet sur convocation du président ou à la demande du délégué ou son remplaçant.

Art. 26

Le bureau ne peut délibérer valablement que lorsque trois membres au moins sont présents.

Les résolutions du bureau sont prises à la majorité absolue des membres présents. En cas de partage, la résolution est rejetée.

Toutes les résolutions sont votées à main levée, sauf lorsqu'il s'agit d'engagement ou de licenciement de personnel où le scrutin est secret.

Pour l'engagement, en cas d'égalité, il est procédé immédiatement, au scrutin secret, à un scrutin de ballottage entre les deux candidats ayant obtenu le plus de voix. Au ballottage, la nomination se fait à la pluralité des voix. En cas de nouvelle égalité, le plus jeune l'emporte.

Sous-section 2*Des attributions du bureau***Art. 27**

Le bureau est chargé :

- de la convocation du conseil et la fixation de l'agenda;
- de l'exécution des décisions du conseil;

Afdeling 2*Het bureau***Onderafdeling 1***Samenstelling en werking***Art. 23**

Het bureau bestaat uit :

- leden met stemrecht :
 - de voorzitter, de ondervoorzitter, de penningmeester en de secretaris van de raad van bestuur;
- lid met adviserende stem :
 - de afgevaardigde of zijn plaatsvervanger.

Art. 24

Ingeval de voorzitter afwezig of verhinderd is, wordt hij vervangen door de ondervoorzitter.

Ingeval de secretaris of penningmeester afwezig of verhinderd is, wordt diens functie uitgeoefend door de voorzitter.

Art. 25

Het bureau vergadert ten minste eenmaal per maand met uitzondering van de maand juli na bijeenroeping door de voorzitter of op verzoek van de afgevaardigde of zijn plaatsvervanger.

Art. 26

Het bureau kan alleen dan geldig beraadslagen en besluiten wanneer ten minste drie leden aanwezig zijn.

De beslissingen van het bureau worden genomen bij volstreekte meerderheid van de aanwezige leden. Bij staking van stemmen, wordt het voorstel verworpen.

Alle besluiten worden bij handopsteking gestemd, behalve in geval van aanwerving of ontslag van personeel, waar de stemming geheim is.

Voor de aanwerving wordt in geval van staking van stemmen, bij geheime stemming dadelijk een herstemming gehouden tussen de twee kandidaten die het grootste aantal stemmen hebben behaald. Bij de herstemming wordt de kandidaat aangeworven die het grootste aantal stemmen heeft behaald. Is er opnieuw staking van stemmen, dan gaat de voorkeur naar de jongste in jaren.

Onderafdeling 2*Bevoegdheden van het bureau***Art. 27**

Het bureau is belast met :

- het bijeenroepen van de raad van bestuur en het vaststellen van de agenda;
- de uitvoering van de beslissingen van de raad;

- de la préparation des dossiers à soumettre au conseil;
- de la gestion journalière des intérêts matériels et financiers;
- de la préparation du budget;
- de la direction des travaux pour compte de l'établissement;
- du contrôle de la rentrée des recettes de l'établissement au trésorier, de l'ordonnancement des dépenses, de la surveillance de la comptabilité et de la vérification trimestrielle de la caisse du trésorier;

- de la conduite des actions en justice de l'établissement provincial;
- de veiller à fournir aux délégués de l'établissement ce qui leur est nécessaire pour l'exercice de leurs fonctions;

- de visiter régulièrement les bâtiments gérés par l'établissement et de signaler au conseil les réparations qui s'avèrent nécessaires. Le bureau est néanmoins compétent pour faire exécuter sans en référer au conseil les travaux d'entretien courant dans les limites des crédits prévus à cet effet au budget;

- d'accepter provisoirement les dons, legs, fondations et dons manuels;

- d'examiner le compte annuel du trésorier préalablement à son arrêt par le conseil.

Art. 28

Simultanément à l'envoi des convocations, des ordres du jour ainsi que des procès-verbaux des réunions du conseil ou du bureau, aux membres du conseil ou du bureau, le secrétaire les communique au Conseil central laïque.

Sauf autres dispositions, le Conseil central laïque est habilité à transmettre les décisions des établissements au ministre de la Justice. Avant de les transmettre, le Conseil central laïque exerce un contrôle préventif.

Lorsque le Conseil central laïque estime que les décisions ont été prises conformément à l'intérêt général de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, celui-ci transmet sans délai les décisions au ministre.

Lorsque le Conseil central laïque estime qu'une décision prise par le conseil ou le bureau d'un établissement contrevient à l'intérêt général de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, il peut dans les vingt jours de la réception des procès-verbaux, exiger par lettre recommandée, adressée au président, que le conseil ou le bureau concerné convoque une seconde réunion de délibération. Lors de cette seconde réunion, le conseil ou le bureau peut alors retirer ou maintenir sa décision. La décision est notifiée au Conseil central laïque dans les cinq jours de la date de la seconde réunion.

Le Conseil central laïque transmet au ministre, sans délai, la décision du bureau ou du conseil concerné, accompagnée d'un rapport motivé, dans le cas où il n'est pas tenu compte, dans la décision, de l'avis du Conseil central laïque.

- de la préparation des dossiers à soumettre au conseil;

- de la gestion journalière des intérêts matériels et financiers;

- de la préparation du budget;

- de la direction des travaux pour compte de l'établissement;

- du contrôle de la rentrée des recettes de l'établissement au trésorier, de l'ordonnancement des dépenses, de la surveillance de la comptabilité et de la vérification trimestrielle de la caisse du trésorier;

- de la conduite des actions en justice de l'établissement provincial;

- de veiller à fournir aux délégués de l'établissement ce qui leur est nécessaire pour l'exercice de leurs fonctions;

- de visiter régulièrement les bâtiments gérés par l'établissement et de signaler au conseil les réparations qui s'avèrent nécessaires. Le bureau est néanmoins compétent pour faire exécuter sans en référer au conseil les travaux d'entretien courant dans les limites des crédits prévus à cet effet au budget;

- d'accepter provisoirement les dons, legs, fondations et dons manuels;

- d'examiner le compte annuel du trésorier préalablement à son arrêt par le conseil.

Art. 28

Gelijktijdig met de verzending naar de leden van de raad of het bureau van de uitnodigingen, agenda's alsook de notulen van de vergaderingen van de raad of van het bureau, betekent de secretaris deze aan de Centraal Vrijzinnige Raad.

De Centraal Vrijzinnige Raad is bevoegd om de beslissingen van de instellingen over te maken aan de minister van Justitie, behoudens andersluidende bepalingen. Alvoers deze over te maken aan de minister, oefent de Centraal Vrijzinnige Raad een preventieve controle uit.

Wanneer de Centraal Vrijzinnige Raad meent dat de beslissingen werden genomen conform het algemeen belang van de niet-confessionele morele dienstverlening, laat deze de beslissingen zonder verwijl aan de minister geworden.

Wanneer de Centraal Vrijzinnige Raad meent dat een beslissing van de raad of van het bureau van een instelling indruist tegen het algemeen belang van de niet-confessionele levensbeschouwelijke morele dienstverlening, kan de Raad binnen de twintig dagen volgend op de ontvangst van de verslagen, waaruit de beslissing blijkt, per aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter, de betrokken raad of het betrokken bureau opleggen een tweede beraadslagende vergadering bijeen te roepen. De betrokken raad of het betrokken bureau kan tijdens deze vergadering de beslissing handhaven of intrekken. De beslissing dient te worden betekend aan de Centraal Vrijzinnige Raad binnen de vijf dagen na datum van de tweede vergadering.

De Centraal Vrijzinnige Raad maakt de beslissing van de betrokken raad of bureau zonder verwijl aan de minister over, vergezeld van een gemotiveerd verslag, voor het geval in de beslissing geen rekening werd gehouden met het advies van de Centraal Vrijzinnige Raad.

Section 3*Des revenus***Art. 29**

Les revenus de l'établissement sont formés :

- 1° du produit des biens constituant le patrimoine de l'établissement;
- 2° du produit des dons, legs, fondations et dons manuels;
- 3° des recettes extraordinaires de toute nature;
- 4° de l'intervention de la province destinée au paiement des charges de l'établissement en cas d'insuffisance de ses revenus.

Section 4*Des charges***Art. 30**

Les charges auxquelles l'établissement est tenu de faire face sont notamment :

- 1° les traitements et salaires du personnel d'entretien et du comptable attachés à l'établissement et les frais, qui y sont inhérents;
- 2° les frais nécessaires à l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, notamment le chauffage, l'éclairage, le nettoyage, l'acquisition des équipements et fournitures nécessaires, les frais d'assurance, l'achat, la location, l'aménagement, l'entretien et la réparation des bâtiments occupés par l'établissement;
- 3° le remboursement des emprunts contractés par le Conseil Central laïque ou les ASBL y attachées « *Unie Vrijzinnige Verenigingen* » et « *Centre d'Action Laïque* », antérieurement à la publication de la présente loi, et par l'établissement, afin d'acquérir des biens immobiliers, nécessaires à l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle. Le Roi détermine les conditions selon lesquelles le remboursement des emprunts, contractés antérieurement à la publication de la présente loi peut être repris par l'établissement. Dans tous les cas l'actif y correspondant doit être transféré à l'établissement;
- 4° le paiement de la quote-part, déterminée par le Roi, de l'établissement dans les frais de fonctionnement de l'établissement fédéral, en cas d'insuffisance de ses revenus.

Section 5*Des budgets et des comptes***Art. 31**

Le trésorier est chargé de la gestion comptable de l'établissement.

Pour assurer son mandat, le trésorier est assisté par un comptable professionnel engagé par le conseil de l'établissement.

Afdeling 3*Inkomsten***Art. 29**

De inkomsten van de instelling bestaan uit :

- 1° de opbrengst van de aan de instelling toebehorende goederen;
- 2° de opbrengst van de giften, legaten, stichtingen en handgiften;
- 3° allerlei buitengewone ontvangsten;
- 4° de provinciale toelagen bestemd om de lasten van de instelling te dekken in geval van ontoereikende inkomsten.

Afdeling 4*Lasten***Art. 30**

De lasten die de instelling moet dragen, zijn onder meer :

- 1° de wedden en lonen van het onderhoudspersoneel en van de boekhouder verbonden aan de instelling en de hieraan inherente uitgaven;
- 2° de kosten die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de niet-confessionele levensbeschouwelijke morele dienstverlening en inzonderheid, de verwarming, de verlichting, de schoonmaak, de aanschaffing van de uitrusting en de nodige leveringen, de verzekeringspremies, de aankoop, de huur, de aankleding, het onderhoud en de herstellingen van de door de instelling bezette gebouwen;
- 3° de terugbetaling van de leningen, aangegaan door de Centraal Vrijzinnige Raad of de verbonden vzw's « *Unie Vrijzinnige Verenigingen* » en « *Centre d'Action laïque* », vóór de publicatie van onderhavige wet, en door de instelling, ter verwerving van onroerende goederen, die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de niet-confessionele levensbeschouwelijke morele dienstverlening. De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder de terugbetaling van de leningen, aangegaan voor de publicatie van onderhavige wet, kan worden overgenomen door de instelling. In elk geval dient het overeenstemmend actief te worden overgedragen aan de instelling;
- 4° de betaling van het door de Koning vastgestelde aandeel van de instelling in de werkingskosten van de federale instelling, in geval van ontoereikende inkomsten.

Afdeling 5*Begrotingen en rekeningen***Art. 31**

De penningmeester is belast met het boekhoudkundig beheer van de instelling.

Teneinde zijn mandaat te verzekeren wordt de penningmeester bijgestaan door een professionele boekhouder, aangeworven door de raad van de instelling.

Le comptable assiste aux réunions du conseil et du bureau avec voix consultative, au cas où le président estime sa présence nécessaire.

Le conseil détermine ses conditions sociales et pécuniaires de travail ainsi que ses missions.

Art. 32

Le budget et le compte de l'établissement sont dressés conformément aux modèles arrêtés par le Roi sur avis du Conseil central laïque. Un règlement général sur la comptabilité des administrations chargées de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues, est arrêté par le Roi, sur avis du Conseil central laïque.

Art. 33

L'exercice financier correspond à l'année civile.

Sont seuls considérés comme appartenant à un exercice les droits acquis à l'établissement et les engagements pris à l'égard de ses créanciers pendant cet exercice, quel que soit l'exercice au cours duquel ils sont soldés.

Les comptes annuels comprennent le compte budgétaire, le compte de résultat et le bilan.

Art. 34

Chaque établissement transmet son budget, avant le 15 août de l'année qui précède l'année budgétaire considérée, en quadruple expédition et avec toutes les pièces justificatives, au gouverneur de province ou au gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Art. 35

Après avoir pris l'avis du conseil provincial ou du conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le gouverneur transmet le budget, avec toutes les pièces justificatives au Conseil central laïque avant le 5 novembre de l'année qui précède l'année budgétaire considérée.

Le Conseil central laïque arrête définitivement les dépenses relatives à l'organisation de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle et approuve le budget qu'il renvoie au gouverneur, avant le 25 novembre de l'année qui précède l'année budgétaire considérée.

Le gouverneur transmet le budget sans délai au ministre de la Justice.

Art. 36

Le budget est soumis à l'approbation du ministre de la Justice qui statue avant le 20 décembre de l'année qui précède l'année budgétaire considérée.

Trois des doubles du budget et de l'arrêté ministériel d'approbation sont immédiatement envoyés, l'un au Con-

De boekhouder woont de vergaderingen van de raad en van het bureau bij met adviserende stem, zo de voorzitter meent dat zijn aanwezigheid noodzakelijk is.

De raad bepaalt zijn sociale en financiële werkvoorwaarden, alsook zijn taken.

Art. 32

De begroting en de rekening van de instelling worden opgemaakt overeenkomstig de door de Koning, na advies van de Centraal Vrijzinnige Raad, vast te stellen modellen. Een algemeen reglement op de boekhouding van de besturen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen, wordt door de Koning vastgesteld, na advies van de Centraal Vrijzinnige Raad.

Art. 33

Het financieel boekjaar komt overeen met het burgerlijk jaar.

Worden enkel beschouwd als deel uitmakend van een boekjaar, de rechten verworven door de instelling en de verbintenissen aangegaan tegenover schuldeisers tijdens dat boekjaar, ongeacht het boekjaar waarin zij betaald zijn.

De jaarrekeningen omvatten de begrotingsrekening, de resultatenrekening en de balans.

Art. 34

Elke instelling zendt zijn begroting, in viervoud en vergezeld van alle stavingsstukken, vóór 15 augustus van het jaar voorafgaand aan het begrotingsjaar, aan de provinciegouverneur of aan de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Art. 35

Na het advies van de provincieraad of van de raad van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest te hebben ingewonnen, zendt de gouverneur de begroting, vergezeld van alle stavingsstukken, vóór 5 november van het jaar voorafgaand aan het begrotingsjaar, naar de Centraal Vrijzinnige Raad.

De Centraal Vrijzinnige Raad stelt de uitgaven betreffende de organisatie van de niet-confessionele levensbeschouwelijke morele dienstverlening definitief vast, keurt de begroting goed en zendt die vóór 25 november van het jaar voorafgaand aan het begrotingsjaar aan de gouverneur terug.

De gouverneur maakt de begroting zonder verwijl over aan de minister van Justitie.

Art. 36

De begroting wordt onderworpen aan de goedkeuring van de minister van Justitie. De minister van Justitie beslist vóór 20 december van het jaar voorafgaand aan het begrotingsjaar.

Drie dubbels van de begroting en van het ministerieel goedkeuringsbesluit worden onmiddellijk verzonden : één

seil central laïque le deuxième exemplaire au gouverneur et le troisième à l'établissement.

Un double est conservé dans les archives du ministère de la Justice.

Art. 37

Le budget, approuvé par le ministre de la Justice, est ordonnancé par la province ou, pour l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, par la Région de Bruxelles-Capitale dans le courant du mois suivant l'approbation.

Si le budget n'est pas approuvé ou le délai prévu pour l'approbation de celui-ci est dépassé, le paiement intervient en douzièmes provisoires à partir du mois de janvier de l'exercice budgétaire sur la base du budget approuvé pour l'année précédente.

Art. 38

En cas de réclamation, soit de la part du Conseil central laïque soit du gouverneur soit des autorités intéressées, le recours doit être formé au ministère de la Justice dans les trente jours de la date du renvoi des doubles du budget.

Il est statué par le Roi dans les soixante jours de la date du renvoi des doubles du budget.

Le budget est néanmoins considéré comme approuvé pour les articles non contestés.

Art. 39

Le trésorier de l'établissement est tenu de présenter ses comptes annuels au conseil lors d'une séance obligatoire qui se tient durant le mois de mars qui suit l'année comptable considérée.

Art. 40

Les comptes sont transmis par le conseil avant le 10 avril qui suit l'année comptable considérée, en quintuple expédition avec toutes les pièces justificatives, au gouverneur.

Art. 41

Après avoir pris l'avis de la députation permanente du conseil provincial ou du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le gouverneur transmet immédiatement les comptes avec toutes les pièces justificatives au Conseil central laïque.

Le Conseil central laïque arrête définitivement les dépenses de l'organisation de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, approuve les comptes et renvoie le tout au gouverneur, avant le 10 juin qui suit l'année comptable considérée.

Le gouverneur transmet sans délai les comptes au ministre de la Justice.

naar de Centraal vrijzinnige Raad, het tweede naar de gouverneur en het derde naar de instelling.

Een dubbel wordt bewaard in het archief van het ministerie van Justitie.

Art. 37

De begroting, goedgekeurd door de minister van Justitie, wordt door de provincie of voor het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in betaling gesteld in de loop van de maand volgend op de goedkeuring.

Ingeval de begroting niet wordt goedgekeurd of de gestelde termijn, waarbinnen de goedkeuring moet worden gegeven, wordt overschreden, gebeurt de betaling in voorlopige twaalfden met ingang van januari van het begrotingsjaar op basis van de goedgekeurde begroting van het voorafgaande jaar.

Art. 38

In geval van bezwaar, hetzij vanwege de Centraal Vrijzinnige Raad, hetzij vanwege de gouverneur, hetzij vanwege de betrokken overheden, moet een beroep worden ingesteld bij het ministerie van Justitie binnen de dertig dagen na de datum van terugzending van de dubbels der begroting.

Er wordt beslist door de Koning binnen de zestig dagen na de datum van terugzending van de dubbels der begroting.

De begroting wordt niettemin geacht te zijn goedgekeurd voor wat de niet betwiste artikelen betreft.

Art. 39

De penningmeester van de instelling is ertoe gehouden zijn jaarrekeningen bij de raad in te dienen tijdens een verplichte vergadering, die tijdens de maand maart van het jaar volgend op het boekjaar zal plaatshebben.

Art. 40

De raad zendt de rekeningen, in vijfvoud en vergezeld van alle stavingsstukken, vóór 10 april van het jaar volgend op het boekjaar naar de gouverneur.

Art. 41

Na het advies van de bestendige deputatie van de provincieraad of van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te hebben ingewonnen, zendt de gouverneur onmiddellijk de rekeningen, vergezeld van alle stavingsstukken, naar de Centraal Vrijzinnige Raad.

De Centraal Vrijzinnige Raad stelt de uitgaven betreffende de organisatie van de niet-confessionele levensbeschouwelijke morele dienstverlening, definitief vast, keurt de rekeningen goed en zendt het geheel vóór 10 juni van het jaar volgend op het boekjaar naar de gouverneur terug.

De gouverneur maakt de rekeningen zonder verwijl over aan de minister van Justitie.

Art. 42

Les comptes sont soumis à l'approbation du ministre de la Justice qui statue avant le 15 juillet qui suit l'année comptable considérée.

Quatre des doubles des comptes et de l'arrêté ministériel d'approbation sont immédiatement envoyés, l'un au Conseil central laïque, le deuxième au gouverneur, le troisième à l'établissement et le quatrième au trésorier de l'établissement.

Un double est conservé dans les archives du ministère de la Justice.

Art. 43

En cas de réclamation, soit de la part du Conseil central laïque, soit du gouverneur, soit des autorités intéressées, le recours doit être formé au ministère de la Justice dans les trente jours de la date du renvoi des doubles des comptes.

Il est statué par le Roi dans les soixante jours de la date du renvoi des doubles des comptes.

Les comptes sont néanmoins considérés comme approuvés pour les articles non contestés.

Section 6

De la tutelle

Art. 44

Le ministre de la Justice peut, par un arrêté motivé, suspendre l'exécution de l'acte par lequel un établissement sort de ses attributions, viole la loi ou blesse l'intérêt général.

L'arrêté de suspension doit intervenir dans les quarante jours de la réception de l'acte au ministère de la Justice.

Il est immédiatement notifié à l'établissement intéressé, qui en prend connaissance sans délai et qui peut justifier l'acte suspendu, ainsi qu'au Conseil central laïque.

L'établissement dont l'acte est régulièrement suspendu peut le retirer.

Passé le délai de quarante jours, le ministre de la Justice ne peut plus exercer la tutelle de suspension prévue à l'alinéa 2 du présent article.

Art. 45

Le ministre de la Justice peut, par arrêté motivé, annuler l'acte par lequel un établissement viole la loi ou blesse l'intérêt général.

L'arrêté d'annulation doit intervenir dans les quarante jours de la réception de l'acte de l'établissement au ministère de la Justice ou de la réception au ministère de la Justice de l'acte par lequel l'établissement a pris connaissance de la suspension.

Art. 42

De rekeningen worden onderworpen aan de goedkeuring van de minister van Justitie. De minister van Justitie beslist vóór 15 juli van het jaar volgend op het boekjaar.

Vier dubbels van de rekeningen en van het ministerieel goedkeuringsbesluit worden onmiddellijk verzonden : het eerste naar de Centraal Vrijzinnige Raad, het tweede naar de gouverneur, het derde naar de instelling en het vierde naar de penningmeester van de instelling.

Een dubbel wordt bewaard in het archief van het ministerie van Justitie.

Art. 43

In geval van bezwaar, hetzij vanwege de Centraal Vrijzinnige Raad, hetzij vanwege de gouverneur, hetzij vanwege de betrokken overheden, moet een beroep worden ingesteld bij het ministerie van Justitie binnen de dertig dagen na de datum van terugzending van de dubbels der rekeningen.

Er wordt beslist door de Koning binnen de zestig dagen na de datum van terugzending van de dubbels der rekeningen.

De rekeningen worden niettemin geacht te zijn goedgekeurd voor wat de niet betwiste artikelen betreft.

Afdeling 6

Regeling van het toezicht

Art. 44

De minister van Justitie kan, bij een met redenen omkleed besluit, de uitvoering schorsen van de beslissing waarbij een instelling zijn bevoegdheid te buiten gaat, de wet schendt of het algemeen belang schaadt.

Het schorsingsbesluit moet worden genomen binnen de veertig dagen na de ontvangst van de beslissing door het ministerie van Justitie.

Het schorsingsbesluit wordt dadelijk betekend aan de instelling, die er onverwijld kennis van neemt en de geschorste beslissing kan rechtvaardigen, en aan de Centraal Vrijzinnige Raad.

De instelling wier beslissing regelmatig wordt geschorst, kan de beslissing intrekken.

Na het verstrijken van de termijn van veertig dagen, zoals vermeld in het tweede lid van onderhavig artikel, heeft de minister van Justitie geen schorsingbevoegdheid meer.

Art. 45

De minister van Justitie kan, bij een met redenen omkleed besluit, de beslissing vernietigen waarmee een instelling de wet schendt of het algemeen belang schaadt.

Het vernietigingsbesluit moet worden genomen binnen de veertig dagen nadat het ministerie van Justitie de beslissing van de instelling heeft ontvangen, of binnen de veertig dagen nadat het ministerie van Justitie de akte waarbij de instelling kennis heeft genomen van het schorsingsbesluit, heeft ontvangen.

L'arrêté d'annulation est immédiatement notifié, par lettre recommandée à la poste, aux intéressés et au Conseil central laïque.

Art. 46

Le ministre de la Justice peut, après deux avertissements consécutifs constatés par la correspondance, charger un ou plusieurs commissaires de se transporter sur les lieux aux frais personnels des membres de l'établissement en retard de satisfaire aux avertissements, à l'effet de recueillir les renseignements ou observations demandés, ou de mettre à exécution les mesures prescrites par les lois, décrets, ordonnances, règlements généraux et arrêtés de l'État, des communautés et des régions.

L'envoi d'un ou plusieurs commissaires est immédiatement communiqué par le ministre de la Justice au Conseil central laïque.

La rentrée des frais à charge des membres de l'établissement est poursuivie comme en matière de contributions directes, par le receveur de l'État, sur l'exécutoire du ministre de la Justice.

Art. 47

Tous les travaux de construction, de reconstruction ou de transformation et de grosses réparations aux immeubles du domaine public des établissements, affectés à l'exercice public de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, hormis les travaux d'entretien, sont soumis à l'avis de la députation permanente du conseil provincial ou du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, et du Conseil central laïque et à l'autorisation du Roi.

Les mêmes travaux aux biens du domaine privé de l'établissement ne nécessitent aucune autorisation.

Section 7

De la gestion des biens

Art. 48

Les opérations civiles de l'établissement effectuées et l'acceptation des libéralités qui lui sont faites sont soumises à l'autorisation du Roi après avis de la députation permanente du conseil provincial ou pour l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

À cet effet, les délibérations relatives aux opérations civiles et aux libéralités sont communiquées à la députation permanente ou au gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui donne son avis dans le mois de cette communication. Copie de ces délibérations est communiquée au ministre de la Justice. Les avis sont réputés favorables s'ils n'ont pas été donnés dans ce délai.

Toutefois, les opérations civiles et l'acceptation des libéralités dont le montant ne dépasse pas quatre cents mille francs ne sont pas soumises à l'autorisation du Roi, ni à

Het vernietigingsbesluit wordt onmiddellijk bij een ter post aangetekend schrijven betekend aan de betrokkenen en aan de Centraal Vrijzinnige Raad.

Art. 46

Na twee achtereenvolgende, uit de briefwisseling blijkende waarschuwingen, kan de minister van Justitie een of meer commissarissen gelasten zich ter plaatse te begeven, op de persoonlijke kosten van de leden van de instelling die verzuimd hebben aan de waarschuwingen gevolg te geven, ten einde de gevraagde inlichtingen of opmerkingen in te zamelen of de maatregelen ten uitvoer te brengen die zijn voorgeschreven bij de wetten, decreten, ordonnances, algemene reglementen en besluiten van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten.

Het besluit tot het sturen van een of meer commissarissen wordt onmiddellijk door de minister van Justitie aan de Centraal Vrijzinnige Raad medegedeeld.

De invordering van de kosten ten laste van de leden van de instelling geschiedt, zoals inzake directe belastingen, door de rijksontvanger, nadat de minister van Justitie het bevelschrift uitvoerbaar heeft verklaard.

Art. 47

Alle bouw-, wederopbouw- of veranderingswerken alsmede de grove herstellingswerken aan de gebouwen van het openbaar domein van de instellingen bestemd voor het openbaar uitoefenen van de niet-confessionele levensbeschouwelijke morele dienstverlening, met uitzondering van de onderhoudswerken, zijn onderworpen aan het advies van de bestendige deputatie van de provincieraad of van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de Centraal Vrijzinnige Raad en aan de machtiging van de Koning.

Voor dergelijke werken die worden uitgevoerd aan de goederen van het privé-domein van de instelling, is geen machtiging vereist.

Afdeling 7

Het beheer der goederen

Art. 48

Voor de burgerlijke handelingen van de instelling en voor de aanneming van giften die hem gedaan worden, is de machtiging van de Koning vereist, na advies van de bestendige deputatie van de provincieraad of voor het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Daartoe worden de besluiten betreffende de burgerlijke handelingen en giften toegezonden aan de bestendige deputatie of aan de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die haar advies uitbrengt binnen een maand na die mededeling. Een afschrift van die besluiten wordt aan de minister van Justitie gezonden. De adviezen worden geacht gunstig te zijn zo deze niet binnen die termijn zijn uitgebracht.

Voor de burgerlijke handelingen en de aanneming van giften waarvan het bedrag vierhonderdduizend frank niet overschrijdt, is evenwel niet de machtiging van de Koning,

l'avis de la députation permanente ou du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Roi peut, pour tenir compte du changement du pouvoir d'achat de la monnaie, modifier le montant fixé à l'alinéa précédent.

CHAPITRE IV

De l'organisation de l'établissement fédéral d'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle

Art. 49

Pour l'ensemble des communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique, il est créé un établissement fédéral d'assistance morale non confessionnelle, dénommé « établissement fédéral », revêtu de la qualité d'établissement de droit public, chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers du secrétariat fédéral et de la coordination de la gestion administrative de tous les établissements.

Section 1^{re}

Du conseil d'administration

Art. 50

Le conseil est composé de dix-sept membres et autant de suppléants, dont

1. onze membres sont élus par les conseils d'administration des établissements parmi les membres des conseils d'administration, conformément à l'article 22 de la présente loi;

2. six membres sont élus par le Conseil central laïque parmi les membres de l'assemblée générale du Conseil central laïque.

Les membres du conseil de l'établissement perdent de droit leur fonction de conseiller dès qu'ils ne sont plus membres de l'assemblée générale du Conseil central laïque.

Art. 51

Est membre de droit avec voix consultative un représentant du Collège des gouverneurs.

Art. 52

Sauf disposition contraire, les articles 7 à 21 et 28 de la présente loi sont d'application pour le conseil de l'établissement fédéral.

noch het advies van de bestendige deputatie of de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vereist.

De Koning kan het bedrag dat in het voorgaande lid wordt vastgesteld, wijzigen om rekening te houden met wisselingen in de koopkracht van de munt.

HOOFDSTUK IV

Organisatie van de federale instelling voor niet-confessionele levensbeschouwelijke morele dienstverlening

Art. 49

Voor het geheel van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België wordt een federale instelling voor niet-confessionele morele dienstverlening van publiekrechtelijke aard opgericht, genaamd « federale instelling », belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van het federaal secretariaat en de coördinatie van het administratief beheer van alle instellingen.

Afdeling 1

De raad van bestuur

Art. 50

De raad bestaat uit zeventien leden en evenveel plaatsvervangers, waarvan

1. elf leden verkozen worden door de raden van bestuur van de instellingen onder de leden van die raden van bestuur, overeenkomstig artikel 22 van onderhavige wet;

2. zes leden verkozen worden door de Centraal Vrijzinnige Raad uit de leden van de algemene vergadering van de Centraal Vrijzinnige Raad.

Deze leden van de raad van de federale instelling verliezen van rechtswege hun hoedanigheid van raadslid vanaf het ogenblik dat zij geen deel meer uitmaken van de algemene vergadering van de Centraal Vrijzinnige Raad.

Art. 51

Daarenboven is van rechtswege lid van de raad met adviserende stem een vertegenwoordiger van het College van gouverneurs.

Art. 52

Behoudens andersluidende bepaling zijn de bepalingen van de artikelen 7 tot en met 21, alsook artikel 28 van onderhavige wet van toepassing op de raad van bestuur van de federale instelling.

Section 2*Du bureau***Art. 53**

Le bureau est composé :

- du président, du vice-président, du trésorier, du secrétaire du conseil d'administration;
- et de deux des six conseillers, élus conformément à l'article 50, premier paragraphe, 2°, de la présente loi et désigné à cet effet par le Conseil central laïque.

Art. 54

Sauf disposition contraire, les articles 22 à 27 de la présente loi sont d'application pour le bureau de l'établissement fédéral.

Section 3*Des revenus***Art. 55**

Les revenus de l'établissement fédéral sont formés :

- 1° du produit des biens constituant le patrimoine de l'établissement fédéral;
- 2° du produit des dons, legs, fondations et dons manuels;
- 3° des recettes extraordinaires de toute nature;
- 4° des quote-parts des établissements, prévues par l'article 30, 4°, pour les frais de fonctionnement de l'établissement fédéral, en cas d'insuffisance de ses revenus.

Section 4*Des charges***Art. 56**

Les charges auxquelles l'établissement fédéral est tenu de faire face sont notamment :

- 1° les traitements et salaires du personnel d'entretien et du comptable attachés à l'établissement fédéral et les frais, qui y sont inhérents;
- 2° les frais nécessaires à l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, notamment le chauffage, l'éclairage et le nettoyage, l'acquisition des équipements et fournitures nécessaires, les frais d'assurance, l'achat, la location, l'aménagement, l'entretien et la réparation des bâtiments occupés par l'établissement fédéral;
- 3° le remboursement des emprunts contractés par le Conseil central laïque ou les ASBL y attachées « *Unie Vrijzinnige Verenigingen* » et « *Centre d'Action laïque* », antérieurement à la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, et par l'établissement fédéral, afin d'acquérir des biens immobiliers, nécessaires à l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non con-

Afdeling 2*Het bureau***Art. 53**

Het bureau bestaat uit :

- de voorzitter, de ondervoorzitter, de penningmeester, de secretaris van de raad van bestuur;
- en twee van de zes raadsleden, verkozen overeenkomstig artikel 50, eerste lid, 2°, van onderhavige wet en daartoe aangeduid door de Centraal Vrijzinnige Raad.

Art. 54

Behoudens andersluidende bepaling zijn de bepalingen van de artikelen 22 tot en met 27 van onderhavige wet van toepassing op het bureau van de federale instelling.

Afdeling 3*Inkomsten***Art. 55**

De inkomsten van de federale instelling bestaan uit :

- 1° de opbrengst van de goederen die de federale instelling toebehoren;
- 2° de opbrengst van de giften, legaten, stichtingen, en handgiften;
- 3° allerlei buitengewone ontvangsten;
- 4° de bijdragen van de instellingen, bepaald in artikel 30, 4°, voor de werkingskosten van de federale instelling, in geval van ontoereikende inkomsten.

Afdeling 4*Lasten***Art. 56**

De lasten die de federale instelling moet dragen zijn onder meer :

- 1° de wedden en lonen van het onderhoudspersoneel en de boekhouder verbonden aan de federale instelling en de hieraan verplichte uitgaven;
- 2° de kosten die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de niet-confessionele levensbeschouwelijke morele dienstverlening en inzonderheid de verwarming, de verlichting en de schoonmaak, de aanschaffing van de uitrusting en de nodige leveringen, de verzekeringspremies, de aankoop, de huur, de aankleding, het onderhoud en de herstellingen van de door de federale instelling bezette gebouwen;
- 3° de terugbetaling van de leningen, aangegaan door de Centraal Vrijzinnige Raad of de verbonden vzw's « *Unie Vrijzinnige Verenigingen* » en « *Centre d'Action laïque* », vóór de publicatie van onderhavige wet in het *Belgisch Staatsblad*, en door de federale instelling, ter verwerving van onroerende goederen, die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de niet-confessionele levensbeschouwelij-

fessionnelle. Le Roi détermine les conditions selon lesquelles le remboursement des emprunts, contractés antérieurement à la publication de la présente loi peut être repris par l'établissement fédéral. Dans tous les cas l'actif correspondant doit être transféré à l'établissement fédéral.

Section 5

Des budgets et des comptes

Art. 57

Les articles 31 à 42 de la présente loi sont d'application pour l'établissement fédéral.

Section 6

De la tutelle

Art. 58

La tutelle, prévue aux articles 44 à 47 de la présente loi est d'application.

Section 7

De la gestion des biens

Art. 59

Les opérations civiles de l'établissement fédéral effectuées et l'acceptation des libéralités qui lui sont faites sont soumises à l'autorisation du Roi.

Toutefois, les opérations civiles et l'acceptation des libéralités dont le montant ne dépasse pas quatre cent mille francs ne sont pas soumises à l'autorisation du Roi.

Le Roi peut, pour tenir compte du changement du pouvoir d'achat de la monnaie, modifier le montant fixé à l'alinéa précédent.

TITRE 3

Statut, situation pécuniaire et cadre des délégués des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues

Section 1^{re}

Du statut

Art. 60

Les délégués des organisations reconnues par la loi qui offrent une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle sont nommés par le Conseil central laïque, pour répondre aux préoccupations philoso-

ke morele dienstverlening. De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder de terugbetaling van de leningen, aangegaan voor de publicatie van onderhavige wet, kan worden overgenomen door de federale instelling. In elk geval dient het overeenstemmend actief te worden overgedragen aan de federale instelling.

Afdeling 5

Begrotingen en rekeningen

Art. 57

De artikelen 31 tot en met 42 van onderhavige wet zijn van toepassing op de federale instelling.

Afdeling 6

Toezicht

Art. 58

Het toezicht, voorzien in de artikelen 44 tot en met 47 van onderhavige wet, is van toepassing.

Afdeling 7

Beheer van goederen

Art. 59

Voor de burgerlijke handelingen van de federale instelling en voor de aanneming van giften die haar gedaan worden, is de machtiging van de Koning vereist.

Voor de burgerlijke handelingen en de giften waarvan het bedrag de vierhonderdduizend frank niet overschrijdt, is evenwel de machtiging van de Koning niet vereist.

De Koning kan het bedrag dat in het voorgaande lid wordt vastgesteld, wijzigen om rekening te houden met wisselingen in de koopkracht van de munt.

TITEL 3

Statuut, geldelijk statuut en kader van de afgevaardigden van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen

Afdeling 1

Statuut

Art. 60

De afgevaardigden van de door de wet erkende organisaties die morele diensten verlenen op basis van een niet-confessionele levensbeschouwing worden benoemd door de Centraal Vrijzinnige Raad teneinde tegemoet te komen

phiques et morales des membres des communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique.

Art. 61

Les délégués des organisations reconnues par la loi qui offrent une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle sont engagés sous le statut, applicable aux agents contractuels de l'État, ainsi que la réglementation de la retraite. Le traitement et la pension de retraite sont à charge de l'État.

Art. 62

Les délégués des organisations reconnues par la loi qui offrent une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle relèvent de l'autorité du Conseil central laïque.

Art. 63

Les délégués des organisations qui offrent une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle sont tenus au secret professionnel, tant en ce qui concerne l'aspect fonctionnel de leur mission, qu'en ce qui concerne les faits dont ils auraient connaissance de par l'exercice de leur fonction, conformément à l'article 458 du Code pénal.

Section 2

Des traitements

Art. 64

Les traitements annuels des délégués des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues payés par l'État, sont fixés conformément à l'échelle de traitement fixée pour la fonction citée dans la fonction publique et avec application des règles en vigueur pour l'accord d'ancienneté et son adaptation à l'index :

- secrétaire général 15A;
- secrétaire général adjoint 13B;
- conseiller moral – chef de service 13A;
- conseiller moral principal 10A;
- conseiller moral 26F;
- conseiller moral assistant 20A.

Section 3

Du cadre

Art. 65

Dans les limites des fonctions prévues dans la liste susmentionnée, le Roi détermine, sur proposition du Conseil central laïque, le cadre du secrétariat fédéral, des secréta-

aan de levensbeschouwelijke en morele behoeften van de leden van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België.

Art. 61

De afgevaardigden van de door de wet erkende organisaties die morele diensten verlenen op basis van een niet-confessionele levensbeschouwing genieten het statuut van contractueel ambtenaar van de Staat, evenals de pensioenregeling. Deze wedde en het rustpensioen vallen ten laste van de Staat.

Art. 62

De afgevaardigden van de door de wet erkende organisaties die morele diensten verlenen op basis van een niet-confessionele levensbeschouwing werken onder het gezag van de Centraal Vrijzinnige Raad.

Art. 63

De afgevaardigden van de door de wet erkende organisaties die morele diensten verlenen op basis van een niet-confessionele levensbeschouwing zijn gebonden door het beroepsgeheim, zowel op het vlak van hun functioneren als met betrekking tot feiten die zij zouden kennen uit hoofde van hun ambt, overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

Afdeling 2

De wedden

Art. 64

De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde afgevaardigden van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen worden vastgesteld overeenkomstig de tegenover de functie vermelde weddeschaal binnen het openbaar ambt en met toepassing van de geldende regels inzake anciënniteitstoekenning en indexering :

- secretaris-generaal 15A;
- adjunct-secretaris-generaal 13B;
- moreel consulent – hoofd van dienst 13A;
- eerstaanwezend moreel consulent 10A;
- moreel consulent 26F;
- assistent moreel consulent 20A.

Afdeling 3

Het kader

Art. 65

De Koning bepaalt, binnen de voorziene functies van de bovenvermelde lijst, het personeelskader van het federaal secretariaat, de secretariaten verbonden aan de instellingen.

riats, liés aux établissements et des communautés philosophiques non confessionnelles locales reconnues.

TITRE 4

Dispositions diverses

CHAPITRE I^{er}

Obligations des provinces

Art. 66

L'article 69 de la loi provinciale est complété par l'alinéa suivant :

« 22° les dépenses relatives à l'établissement fédéral et aux établissements provinciaux d'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, telles que reprises à l'article 30 de la loi du ... ».

CHAPITRE II

Marchés publics

Art. 67

L'article 4, § 2, 4° de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services est remplacé par les dispositions suivantes :

« 4° aux administrations chargées de la gestion du temporel des cultes reconnus et aux administrations chargées de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues. »

TITRE 5

Dispositions transitoires

Art. 68

Les membres du personnel, dont le traitement était à la date du 1^{er} juillet 1997 payé à charge des subsides, prévus par la loi du 23 janvier 1981, peuvent, pour le calcul de leur ancienneté pécuniaire, faire valoir, sans limite, l'ancienneté, acquise durant les années prestées à charge des subsides.

Art. 69

Les biens, qui au moment de la publication dans le *Moniteur belge* appartiennent au Conseil central laïque ou les ASBL y attachées « *Unie Vrijzinnige Verenigingen* » et « *Centre d'Action laïque* », et qui sont nécessaires à l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, sont transférés, selon leur fonc-

gen en van de erkende lokale niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen op voordracht van de Centraal Vrijzinnige Raad.

TITEL 4

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK I

Verplichtingen van de provincies

Art. 66

Artikel 69 van de provinciewet wordt aangevuld met het volgende lid :

« 22° de uitgaven met betrekking tot de federale instelling en de provinciale instellingen voor niet-confessionele levensbeschouwelijke morele dienstverlening zoals vermeld in artikel 30 van de wet van ... »

HOOFDSTUK II

Overheidsopdrachten

Art. 67

Artikel 4, § 2, 4° van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 4° de besturen die belast zijn met het beheer van de temporeliën van de erkende erediensten en de besturen die belast zijn met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen. »

TITEL 5

Overgangsbepalingen

Art. 68

De personeelsleden, wiens wedde op 1 juli 1997 ten laste van de overheidssubsidie, voorzien bij de wet van 23 januari 1981, werd betaald, kunnen de anciënniteit, die zij opgebouwd hebben gedurende de jaren, gepresteerd ten laste van de overheidssubsidie, onbeperkt laten gelden voor het bepalen van hun pecuniaire anciënniteit.

Art. 69

De goederen, welke op het ogenblik van publicatie van onderhavige wet in het *Belgisch Staatsblad* eigendom zijn van de Centraal Vrijzinnige Raad of van de verbonden vzw's « *Unie Vrijzinnige Verenigingen* » en « *Centre d'Action laïque* », en die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de niet-confessionele levensbeschouwelijke more-

tion, à l'établissement fédéral ou aux établissements selon les modalités déterminées par le Roi.

Art. 70

La loi du 23 janvier 1981 relative à l'octroi de subsides aux communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique est d'application jusqu'à l'entrée en vigueur complète de la présente loi ainsi que de ses arrêtés royaux d'exécution.

Art. 71

Le Roi détermine la date à laquelle les dispositions de la loi du 23 janvier 1981 cessent d'être en vigueur. La date de l'entrée en vigueur de la présente loi est fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

le dienstverlening , worden, naargelang hun functie, overgedragen aan de federale instelling of de instellingen volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.

Art. 70

De wet van 23 januari 1981 betreffende de subsidiëring van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen in België blijft van toepassing tot op het ogenblik dat onderhavige wet en de koninklijke besluiten in uitvoering ervan, van kracht zijn.

Art. 71

De Koning bepaalt de datum waarop de bepalingen van de wet van 23 januari 1981 ophouden van kracht te zijn. De datum van de inwerkingtreding van onderhavige wet wordt bepaald bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le ministre de la Justice, le 1^{er} août 1997, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « relatif aux délégués et aux administrations chargées de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues », après avoir examiné l'affaire en ses séances des 29 juin 1998, 10 juillet 1998 et 15 juillet 1998, a donné, à cette dernière date, l'avis suivant :

EXAMEN DU PROJET

Observations générales

I. *Quant à la reconnaissance de l'organisation qui offre une assistance morale non confessionnelle*

L'article 181, § 2, de la Constitution dispose que : « ... les traitements et pensions des délégués des organisations reconnues par la loi qui offrent une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle sont à la charge de l'État; les sommes nécessaires pour y faire face sont annuellement portées au budget. ».

Les termes mêmes de cette disposition constitutionnelle indiquent que toute organisation dont les délégués offrent une assistance morale non confessionnelle, peut solliciter la reconnaissance de l'État.

Ceci est, par ailleurs, confirmé par les travaux du Constituant lorsqu'il a analysé les termes « communauté non confessionnelle ».

Il y est, en effet, dit que « ... le terme « non confessionnel » doit s'envisager dans un large contexte social : la notion renvoie à une communauté philosophique — au sens large du terme — qui n'appartient à aucun des cultes existants, parce qu'elle rejette toute relation à la divinité.

Il s'agit très clairement d'un groupe de personnes qui ne se reconnaissent pas dans un culte déterminé et qui forment ce que l'on appelle communément la communauté laïque.

On peut dire que cette communauté laïque se réfère à une philosophie positive, d'autant plus que les convictions religieuses et non confessionnelles présentent une caractéristique commune : elles ont, notamment, les unes et les autres, une conception du monde liée à des règles éthiques et morales. À cet égard, les laïques se sont affirmés d'une manière positive en pratiquant une philosophie dans laquelle les normes et les valeurs sont définies en fonction des relations humaines et des besoins humains. À cette philosophie se rattachent des pratiques morales, plus particulièrement par rapport à la vie et à la mort. Elle ne connaît pas de divinité.

La communauté non confessionnelle est une communauté philosophique dont l'existence est établie et qui présente une grande diversité et un mouvement continu. » ⁽¹⁾.

Ces derniers mots en particulier confirment que, par le texte de l'article 181, § 2, le pouvoir constituant a manifesté la volonté que le pouvoir législatif puisse reconnaître

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 1 augustus 1997 door de minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « betreffende de afgevaardigden en de besturen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen », heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 29 juni 1998, 10 juli 1998 en 15 juli 1998, op laatstvermelde datum, het volgende advies gegeven :

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Algemene opmerkingen

I. *Erkenning van de organisatie die niet-confessionele morele diensten verleent*

Artikel 181, § 2, van de Grondwet bepaalt : « De wedden en pensioenen van de afgevaardigden van de door de wet erkende organisaties die morele diensten verlenen op basis van een niet-confessionele levensbeschouwing, komen ten laste van de Staat; de daartoe vereiste bedragen worden jaarlijks op de begroting uitgetrokken. ».

De bewoordingen zelf van deze grondwetsbepaling wijzen erop dat elke organisatie waarvan de afgevaardigden niet-confessionele morele diensten verlenen om erkenning door de Staat kan verzoeken.

Dit wordt bovendien bevestigd in de parlementaire voorbereiding van de Grondwet, waarin de woorden « niet-confessionele gemeenschap » worden geanalyseerd.

Daarin wordt immers het volgende gezegd : « De term « niet-confessioneel » dient bekeken in een ruime maatschappelijke context. Het begrip verwijst naar een levensbeschouwelijke gemeenschap — in de brede zin van het woord — die tot geen enkele van de bestaande erediensten behoort, omdat ze elke godsrelatie verwerpt.

Het betreft zeer duidelijk een groep van mensen die zich niet herkennen in een bepaalde eredienst, en die wat men gewoonlijk de vrijzinnige gemeenschap noemt, vormen.

Deze vrijzinnige gemeenschap verwijst naar een positieve levensbeschouwing, temeer daar de godsdienstige en de niet-confessionele overtuigingen een gemeenschappelijk kenmerk vertonen. Zij hebben met name beide een opvatting over de wereld, verbonden aan ethische en morele regels. De vrijzinnigen hebben zich daarbij op een positieve manier bevestigd door een levensbeschouwing te huldigen waarin de normen en de waarden worden gedefinieerd in functie van de menselijke relaties en van de menselijke behoeften. Aan deze levensbeschouwing zijn morele praktijken verbonden, meer in het bijzonder ten aanzien van het leven en de dood. Er is geen godheid aanwezig.

De niet-confessionele gemeenschap is een levensbeschouwelijke gemeenschap wier bestaan vaststaat, die een grote diversiteit en continue beweging vertoont. » ⁽¹⁾.

Vooral de laatste woorden bevestigen dat de grondwetgevende macht met de tekst van artikel 181, § 2, de wil te kennen heeft gegeven dat de wetgevende macht verschei-

⁽¹⁾ Doc. parl., Sénat, session 1992-1993, n° 100-3/2°, p. 3.

⁽¹⁾ Gedr. St., Senaat, zitting 1992-1993, n° 100-3/2°, blz. 3.

plusieurs organisations offrant une assistance morale selon une conception non confessionnelle.

En s'exprimant comme il le fait, l'article 2 de la loi en projet limite l'application du pouvoir que le législateur a reçu de la Constitution; l'article défini singulier « l' » indique en effet que le Conseil central des communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique doit être considéré comme la seule organisation représentative du mouvement philosophique non confessionnel.

Interrogés à ce propos, les délégués du ministre ont répondu que la loi en projet visait exclusivement le Conseil central laïque, celui-ci étant, à ce jour, le seul mouvement philosophique non confessionnel organisé en Belgique.

Des explications fournies, il apparaît que tout autre mouvement philosophique non confessionnel qui souhaite une reconnaissance doit, au préalable, entamer des négociations avec le Conseil central laïque. Selon les délégués du ministre, il existe également au sein des cultes reconnus des dissidences ⁽¹⁾. Cependant, l'administration des cultes souhaite un seul représentant pour chaque culte reconnu. Il doit en aller de même pour la communauté philosophique non confessionnelle en Belgique.

Ce point de vue ne peut être admis. En recourant au pluriel « des organisations reconnues par la loi », l'article 181, § 2, interdit de conférer à l'organisation reconnue par le projet le privilège d'être à l'avenir celle dont dépend la reconnaissance de toute autre. En agissant ainsi, le pouvoir législatif aliénerait sa prérogative constitutionnelle de reconnaître autant d'organisations qu'il lui paraît utile.

L'ensemble du texte en projet doit faire apparaître clairement que son seul objet est de reconnaître une organisation et que la reconnaissance faite aujourd'hui ne préjuge pas, ni ne limite, l'éventuelle reconnaissance dans l'avenir d'autres organisations offrant une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle. Pour éviter tout malentendu, il est nécessaire que l'exposé des motifs donne cette précision de manière explicite.

La précaution est d'autant plus indispensable que les prérogatives consenties par le projet au Conseil central tend à le doter d'ores et déjà d'un monopole de fait et qu'il sera donc bien difficile à une organisation concurrente de se faire reconnaître à son tour. C'est notamment, mais non exclusivement, pour cette raison que le reste du projet doit aussi être revu.

II. Quant à l'organisation actuelle et à venir du mouvement non confessionnel en Belgique

1. De nombreuses dispositions du projet ainsi que la terminologie qu'il met en place sont très incertaines et souvent ambiguës.

Ainsi, le mot « organisation » désigne clairement une association sans but lucratif puisque l'article 2 dispose que l'association est reconnue comme l'organisation ... Mais il n'est pas interdit de penser que le même mot d'« organisation » désigne aussi parfois une « communau-

dene organisaties kan erkennen die niet-confessionele morele diensten verlenen.

Zoals artikel 2 van de ontworpen wet is gesteld, beperkt het de toepassing van de bevoegdheid die de Grondwet aan de wetgever heeft verleend; de woorden « De vereniging » wijzen er immers op dat de Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België beschouwd moet worden als de enige organisatie die representatief is voor de niet-confessionele levensbeschouwelijke beweging.

Desgevraagd hebben de gemachtigden van de minister geantwoord dat de ontworpen wet uitsluitend betrekking heeft op de « Centrale Vrijzinnige Raad », die heden in België de enige georganiseerde niet-confessionele levensbeschouwelijke beweging is.

Uit de verstrekte uitleg blijkt dat elke andere niet-confessionele levensbeschouwelijke beweging die wenst te worden erkend, vooraf onderhandelingen moet aanvaarden met de « Centrale Vrijzinnige Raad ». Volgens de gemachtigden van de minister bestaan er bij de erkende erediensten eveneens verschillende gezindten ⁽¹⁾. Het bestuur van de erediensten wenst evenwel een enkele vertegenwoordiger voor elke erkende eredienst. Zulks behoort ook zo te zijn voor de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap in België.

Dit standpunt kan niet worden aanvaard. Door gebruik te maken van het meervoud « van de door de wet erkende organisaties » verbiedt artikel 181, § 2, aan de bij het ontwerp erkende organisatie het voorrecht te verlenen om in het vervolg de organisatie te worden waarvan de erkenning van alle andere afhankelijk wordt gesteld. Door aldus op te treden zou de wetgevende macht haar grondwettelijk prerogatief opgeven om zoveel organisaties te erkennen als zij nuttig acht.

Uit de gehele ontworpen tekst moet duidelijk blijken dat hij alleen tot doel heeft een organisatie te erkennen en dat de heden geschonken erkenning niet vooruitloopt noch een beperking stelt op eventuele toekomstige erkenning van andere organisaties die op basis van een niet-confessionele levensbeschouwing morele diensten verlenen. Om elk misverstand te voorkomen, is het noodzakelijk dat dit uitdrukkelijk wordt vermeld in de memorie van toelichting.

Die voorzorg is des te onontbeerlijker daar de bij het ontwerp aan de « Centrale Vrijzinnige Raad » verleende prerogatieven ertoe strekken hem nu reeds toe te rusten met een feitelijk monopolie en daar het dus voor een concurrerende organisatie zeer moeilijk zal zijn om op haar beurt te worden erkend. Het is onder meer, doch niet uitsluitend om die reden dat de rest van het ontwerp eveneens moet worden herzien.

II. Huidige en toekomstige organisatie van de niet-confessionele beweging in België

1. Talrijke bepalingen van het ontwerp alsmede de gebruikte terminologie zijn zeer onduidelijk en dikwijls dubbelzinnig.

Zo wijst het woord « organisatie » duidelijk op een vereniging zonder winstoogmerk, aangezien artikel 2 bepaalt dat de vereniging wordt erkend als de organisatie ... Maar men kan evengoed denken dat hetzelfde woord « organisatie » ook soms duidt op een « gemeenschap », aangezien het

⁽¹⁾ Voir, en ce sens, l'arrêt du Conseil d'État, n° 45.652, du 12 janvier 1994, Ibrahim T. contre l'État belge. Les faits à l'origine de ce litige témoignent de l'existence de différents courants au sein d'un même culte, en l'occurrence le culte orthodoxe.

⁽¹⁾ Zie in die zin het arrest van de Raad van State, n° 45.652, van 12 januari 1994, T. Ibrahim tegen de Belgische Staat. De feiten die aan de oorsprong liggen van dat geschil getuigen van het bestaan van verschillende stromingen binnen eenzelfde eredienst, in dit geval de orthodoxe eredienst.

té » puisque l'intitulé du titre III parle des délégués des communautés philosophiques, alors que les articles 60, 61, 62 et 63 parlent, pour leur part, des délégués des organisations, l'article 64 revenant, quant à lui, à la terminologie de l'intitulé de ce titre III en disposant sur les traitements des délégués des « communautés ».

S'agissant en particulier de ces « communautés », il est permis de s'interroger sur leur réalité, tant de fait que de droit. L'incertitude qui affecte le sens de ce mot rend très incertaine la portée de l'article 2, alinéa 2, en ce qu'il dispose que « Le Conseil central laïque « représente » les communautés philosophiques ... ». Si ces communautés sont de simples ensembles d'individus censés partager les mêmes idées, il est difficile d'apercevoir comment une loi peut imposer à des individus d'être représentés par une ASBL dont ils ne sont pas membres. Si ces « communautés » sont actuellement des personnes juridiques (sans doute des ASBL), affirmer qu'une autre ASBL les représente désormais revient à les priver de l'attribut essentiel qui est déjà le leur, à savoir la liberté d'agir elles-mêmes et de n'être obligées que par des actes juridiques qu'elles ont elles-mêmes accomplis.

C'est d'ailleurs ce qui rend aussi très incertaine la portée des mots « qui en dépendent » employés dans le même article 2, alinéa 2. S'il s'agit de communautés actuellement constituées en ASBL, cette dépendance ne peut résulter que d'un acte par lequel elles ont accepté d'être représentées et ont désigné leur représentant en traçant, éventuellement, les limites des pouvoirs de ce dernier. La loi en projet ne fait cependant aucune allusion à un acte de ce type.

L'ambiguïté qui affecte l'article 2, alinéa 2, s'observe aussi dans l'article 4. En parlant de l'établissement, de « sa » communauté (provinciale) et de « ses » communautés locales reconnues, le texte laisse croire que les communautés en question appartiennent en quelque sorte à l'établissement. Sans doute faut-il penser, comme d'ailleurs y invitent les délégués du ministre, que le projet conçoit le rapport de l'établissement avec sa ou ses communautés à l'instar de celui qui unit une fabrique d'église, personne juridique, et une paroisse, groupe de fidèles réunis sous l'autorité de fait d'un curé. Cette conception ne fait guère de difficulté si les communautés en cause sont dépourvues de personnalité juridique. En revanche, si ces communautés sont des ASBL, le rapport qui doit exister entre elles et l'établissement devient problématique. Quel est encore le degré d'autonomie qui resterait à ces associations puisque la loi en projet entend leur assigner un représentant chargé de la gestion de leurs intérêts matériels ?

Si ces communautés « dépendant » toutes du Conseil central laïque qui, selon l'article 2, alinéa 2, les « représente dans la gestion de leurs intérêts matériels et financiers » sont aussi toutes flanquées, selon l'article 4, d'un établissement chargé de la gestion de leurs intérêts matériels et financiers, on peut s'interroger sur ce qui advient si ces représentants ou autorités accomplissent des actes incompatibles entre eux ou avec ceux qu'auraient régulièrement accomplis les organes des communautés constituées en ASBL, mais néanmoins nécessairement représentées, se-

opscrift van titel III spreekt van de afgevaardigden van de levensbeschouwelijke gemeenschappen, terwijl de artikelen 60, 61, 62 en 63 hunnerzijds, het hebben over de afgevaardigden van de organisaties en artikel 64 zijnerzijds weer gebruikmaakt van de terminologie van het opschrift van deze titel III, waar het handelt over de wedden van de afgevaardigden van de « gemeenschappen ».

Wat meer bepaald die « gemeenschappen » betreft, kunnen vraagtekens worden geplaatst bij de echtheid ervan, zowel *de facto* als *de jure*. De vage betekenis van dit woord heeft tot gevolg dat de strekking van artikel 2, tweede lid, zeer onzeker is wanneer het artikel bepaalt : « De Centrale Vrijzinnige Raad « vertegenwoordigt » de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen ... ». Indien die gemeenschappen gewoon groepen individuen zijn die geacht worden dezelfde ideeën te delen, valt moeilijk in te zien hoe een wet individuen kan verplichten vertegenwoordigd te worden door een vzw waarvan ze geen lid zijn. Indien die « gemeenschappen » thans rechtspersonen zijn (wellicht vzw's), komt het beweren dat een andere vzw ze voortaan vertegenwoordigt erop neer hen te beroven van het essentiële kenmerk dat ze reeds hebben, te weten de vrijheid om zelf op te treden en alleen gebonden te zijn door rechtshandelingen die ze zelf hebben gesteld.

Het is trouwens ook daardoor dat de betekenis van de woorden « die ervan afhangen », gebruikt in hetzelfde artikel 2, tweede lid, zeer onduidelijk wordt. Indien het thans als vzw opgerichte gemeenschappen betreft, kan die afhankelijkheid slechts het gevolg zijn van een handeling waarbij ze hebben aanvaard te worden vertegenwoordigd en hun vertegenwoordiger hebben aangewezen met eventueel bepaling van de grenzen van diens bevoegdheid. De ontworpen wet alludeert evenwel geenszins op een handeling van die aard.

De onduidelijkheid waardoor artikel 2, tweede lid, gekenmerkt wordt, is tevens waar te nemen in artikel 4. Door het te hebben over de instelling, over « zijn » (provinciale) gemeenschap en « zijn » erkende lokale gemeenschappen, wekt de tekst de indruk dat de gemeenschappen in kwestie in zekere zin behoren tot de instelling. Wellicht dient, zoals de gemachtigden van de minister er trouwens toe aanzetten, ervan uit te worden gegaan dat het ontwerp de verhouding van de instelling tot haar gemeenschap of gemeenschappen opvat naar het voorbeeld van de verhouding die bestaat tussen een kerkfabriek, een rechtspersoon, en een parochie, een groep van gelovigen die verenigd zijn onder het feitelijke gezag van een pastoor. Die opvatting levert weinig moeilijkheden op als de gemeenschappen in kwestie geen rechtspersoonlijkheid hebben. Indien daarentegen die gemeenschappen vzw's zijn, wordt de band die moet bestaan tussen hen en de instelling problematisch. Welke graad van autonomie zouden die verenigingen nog hebben aangezien de ontworpen wet hun een vertegenwoordiger wil opleggen belast met het beheer van hun materiële belangen ?

Indien aan die gemeenschappen, die alle « afhangen » van de Centrale Vrijzinnige Raad, welke luidens artikel 2, tweede lid, ze « vertegenwoordigt in het beheer van hun materiële en financiële belangen », luidens artikel 4 ook een instelling wordt verbonden belast met het behartigen van hun materiële en financiële belangen, rijst de vraag wat er gebeurt als die vertegenwoordigers of overheden handelingen stellen die onderling onverenigbaar zijn of onverenigbaar met die welke regelmatig zouden zijn gesteld door organen van de gemeenschappen die als vzw

lon le projet, par le Conseil central laïque ou l'établissement.

Interrogés sur cette terminologie et sur le rôle que l'organisation reconnue par la loi en projet et les établissements qu'elle crée doivent assumer dans l'organisation d'un mouvement philosophique non confessionnel, les délégués du ministre ont fourni les informations suivantes :

a) Le Conseil central laïque est l'unique organisation à être reconnue par le législateur au sens de l'article 181, § 2, de la Constitution. Son rôle est de représenter auprès de l'État les communautés philosophiques non confessionnelles qui dépendent d'elle et de veiller à la sauvegarde des principes qu'elle défend dans l'assistance morale.

b) Les communautés provinciales et locales ne sont pas des organisations au sens de l'article 181 de la Constitution : elles sont en quelque sorte des entités décentralisées du Conseil central laïque dont la mission est de fournir à la population l'assistance morale.

c) La « dépendance » dont il est question à l'alinéa 2 de l'article 2 est laissée à l'appréciation du Conseil central laïque, seul à pouvoir proposer la reconnaissance par le Roi des communautés provinciales et locales.

d) Les établissements provinciaux, à l'instar des fabriques d'église, assurent la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés provinciales et locales de la province.

e) Quant à l'établissement fédéral dont il est question au chapitre IV, articles 49 et suivants, sa mission est de coordonner la gestion administrative de tous les établissements provinciaux.

Ces explications font voir combien est grande la distance qui sépare le texte du projet de l'inspiration qui peut être aperçue à travers les explications qui en sont données. C'est pourquoi, il est indispensable de revoir, pour en assurer la cohérence, l'ensemble de la terminologie de la loi en projet et, plus profondément, sa conception même en analysant mieux et de façon plus distinctive les réalités de droit et de fait qui doivent être agencées et ordonnées.

2. Cette indispensable révision du projet doit se faire en ne perdant jamais de vue que ce qui est appelé « communauté philosophique non confessionnelle » est déjà actuellement plus ou moins organisé car, depuis la loi du 23 janvier 1981, différentes associations sans but lucratif indépendantes les unes des autres se sont constituées au niveau local, régional ou fédéral. Il convient donc de ne pas négliger mais, au contraire, de tenir le plus grand compte de la liberté de toutes ces associations. Cette liberté est consacrée par l'article 27 de la Constitution; il convient non seulement de la respecter, mais aussi de ne pas contraindre les individus ou les associations à s'associer en réservant des sorts différents à ceux qui ont consenti ou à ceux qui ont refusé telle ou telle forme d'alliance ou de dépendance.

Cette révision doit aussi tenir diligemment compte du fait que la communauté philosophique non confessionnelle, dont la réalité n'est d'ailleurs pas consacrée par le texte de la Constitution, ne correspond pas à une communauté culturelle car ce qui unit les membres d'une communauté philosophique dont le seul trait commun est de ne reconnaître aucune divinité est absolument différent de ce qui réunit les fidèles d'un même culte. L'absence de toute

opgericht zijn, maar niettemin, luidens het ontwerp, noodzakelijkerwijze vertegenwoordigd worden door de « Centrale Vrijzinnige Raad » of de instelling.

Om uitleg gevraagd over die terminologie en over de rol die de bij de ontworpen wet erkende organisatie en de instellingen die ze opricht op zich moeten nemen bij het organiseren van een niet-confessionele levensbeschouwelijke beweging, hebben de gemachtigde van de minister de volgende inlichtingen verstrekt :

a) de « Centrale Vrijzinnige Raad » is de enige organisatie die door de wetgever erkend wordt in de zin van artikel 181, § 2, van de Grondwet. Zijn rol bestaat erin de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen die onder die organisatie ressorteren te vertegenwoordigen bij de Staat en te zorgen voor het veilig stellen van de beginselen die de organisatie bij het verlenen van morele diensten verdedigt.

b) De provinciale en lokale gemeenschappen zijn geen organisaties in de zin van artikel 181 van de Grondwet : ze zijn in zekere zin gedecentraliseerde lichamen van de « Centrale Vrijzinnige Raad », die tot taak hebben de bevolking morele diensten te verlenen.

c) De « afhankelijkheid », waarvan sprake is in het tweede lid van artikel 2 wordt aan het oordeel van de « Centrale Vrijzinnige Raad » overgelaten, die als enige provinciale en lokale gemeenschappen ter erkenning door de Koning kan voordragen.

d) De provinciale instellingen zorgen, naar het voorbeeld van de kerkfabrieken, voor het behartigen van de materiële en financiële belangen van de provinciale en lokale gemeenschappen van de provincie.

e) De federale instelling, waarvan sprake is in hoofdstuk IV, artikelen 49 en volgende, heeft tot taak het administratieve beheer van alle provinciale instellingen te coördineren.

Die uitleg maakt duidelijk hoe ver de tekst van het ontwerp staat van de inspiratie die kan worden opgemaakt uit de erbij verstrekte uitleg. Om die reden is het onontbeerlijk om ter wille van de cohesie, de gehele terminologie van de ontworpen wet te herzien en meer in het bijzonder de algemene teneur zelf ervan, door de zaken zoals zij juridisch en feitelijk staan en worden geschikt en geordend, beter en met meer zin voor onderscheid te analyseren.

2. Deze onontbeerlijke herziening van het ontwerp moet geschieden zonder ooit uit het oog te verliezen dat wat « niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap » wordt genoemd, thans reeds min of meer georganiseerd is, daar sedert de wet van 23 januari 1981 verscheidene van elkaar onafhankelijke verenigingen zonder winstoogmerk op lokaal, gewestelijk of federaal niveau zijn opgericht. Het is dus zaak de vrijheid van al die verenigingen niet te veronachtzamen, maar er integendeel zoveel mogelijk rekening mee te houden. Die vrijheid is vastgelegd in artikel 27 van de Grondwet; ze behoort niet alleen in acht te worden genomen, maar ook mogen individuen of verenigingen niet verplicht worden zich te verenigen, waarbij degenen die ermee hebben ingestemd en degenen die deze of gene vorm van verbond of afhankelijkheid hebben geweigerd, een verschillend lot wordt beschoren.

Die herziening moet ook zorgvuldig in aanmerking nemen dat de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap, waarvan het bestaan trouwens niet is vastgelegd in de tekst van de Grondwet, niet overeenstemt met een godsdienstige gemeenschap, daar hetgeen de leden van een levensbeschouwelijke gemeenschap bindt die als enig gemeenschappelijk kenmerk het niet erkennen van enige godheid hebben, totaal verschillend is van hetgeen dege-

forme de hiérarchie qui caractérise une « assistance morale non confessionnelle » distingue radicalement l'objet de la loi en projet de celui qui est actuellement régi par la législation sur les cultes.

Cette distinction apparaît nettement à qui observe le réseau actuel d'associations où s'exprime l'idéal de la laïcité. Les statuts du Centre d'Action laïque confirment l'autonomie actuelle de ce tissu associatif ⁽¹⁾.

Il ressort clairement des statuts du Centre d'Action laïque ⁽²⁾ que l'une de ses missions est de tenter

« ... de coordonner les efforts des associations laïques existantes ou à créer, en les informant sur toutes questions intéressant la laïcité, en les représentant et en défendant leurs droits, à leur demande, ainsi que ceux de la laïcité, auprès de toutes institutions publiques ou privées, et d'une manière générale, en favorisant l'activité de ces associations, en défendant et en propageant les idéaux de la laïcité, notamment par la création d'associations laïques appropriées là où le besoin s'en fait sentir. ».

Les dispositions en projet, singulièrement l'article 3, font disparaître la liberté actuelle. L'exposé des motifs et le commentaire de l'article 3 indiquent que le Roi arrêtera le nombre exact des communautés locales en fonction des propositions (du Conseil central laïque) et de la nécessité tout en ajoutant déjà que le gouvernement envisage d'en reconnaître quarante-quatre.

Rien n'est dit des critères qui seront pris en considération pour décider de cette reconnaissance. L'analogie avec l'organisation des cultes qui guide trop souvent le projet ne permet même pas de les deviner car le nombre de paroisses du culte catholique est fixé en fonction du nombre d'habitants, tandis que la reconnaissance des communautés ou églises des autres cultes dépend du nombre des fidèles de chacun d'eux.

⁽¹⁾ Il ressort des informations disponibles sur le site internet consacré au mouvement laïque (<http://www.ulb.ac.be/Cal>) que le Centre d'action laïque a, notamment, pour mission de coordonner les actions des différentes associations et des régionales du CAL, dans les divers domaines de l'éthique, de l'éducation, de la culture et de l'éducation permanente, de l'assistance morale, des services à la population et de la communication. Dans l'esprit des fondateurs du Centre d'Action laïque, il ne s'agissait pas de constituer une association dont les activités se superposeraient à celles d'associations déjà existantes et qui risqueraient de faire double emploi avec elles, mais de coordonner et d'encourager le travail de ces associations.

Il y est également précisé que le CAL est constitué de 24 associations et de 7 sections régionales dont le ressort territorial correspond aux provinces (sauf Bruxelles et le Hainaut qui comporte deux régionales, celle de Charleroi et celle de Picardie laïque).

Enfin, les options de politique générale sont prises démocratiquement par les instances représentatives du mouvement (assemblées générales des régionales du CAL et assemblée générale du CAL fédéral) à la lumière des travaux des diverses commissions, des conventions (auxquelles tous les animateurs et sympathisants du mouvement peuvent participer) et des conseils d'administration élus par les assemblées.

⁽²⁾ Statuts publiés au *Moniteur belge* du 3 juillet 1969; voir également l'annuaire du Centre d'Action laïque, édition 1997, pp. 12 à 15.

nen bindt die eenzelfde godsdienst uitoefenen. Het ontbreken van enige vorm van hiërarchie, kenmerkend voor « niet-confessionele morele dienstverlening », maakt het onderwerp van de ontworpen wet volkomen verschillend van de aangelegenheid waarop thans de wetgeving op de erediensten van toepassing is.

Dit onderscheid wordt duidelijk voor wie het huidige netwerk van verenigingen bekijkt waarin uiting wordt gegeven aan het ideaal van de vrijzinnigheid. De statuten van het « *Centre d'Action laïque* » bevestigen de huidige autonomie van dat netwerk van verenigingen ⁽¹⁾.

Uit de statuten van het « *Centre d'Action laïque* » blijkt duidelijk ⁽²⁾ dat een van zijn taken erin bestaat te pogen het volgende te bereiken :

« ... de coordonner les efforts des associations laïques existantes ou à créer, en les informant sur toutes questions intéressant la laïcité, en les représentant et en défendant leurs droits, à leur demande, ainsi que ceux de la laïcité, auprès de toutes institutions publiques ou privées, et d'une manière générale, en favorisant l'activité de ces associations, en défendant et en propageant les idéaux de la laïcité, notamment par la création d'associations laïques appropriées là où le besoin s'en fait sentir. ».

De ontworpen bepalingen, inzonderheid artikel 3, maken een eind aan de huidige vrijheid. In de memorie van toelichting en in de artikelsgewijze bespreking van artikel 3 wordt vermeld dat de Koning het juiste aantal lokale gemeenschappen zal vaststellen op grond van de voorstellen (van de « Centrale vrijzinnige Raad » en van de behoefte, terwijl er reeds aan wordt toegevoegd dat de regering voornemens is er vierenvertig te erkennen.

Er wordt gezwegen over de criteria die in aanmerking zullen worden genomen om over die erkenning te beslissen. De analogie met de organisatie van de erediensten waarop het ontwerp al te vaak stoelt, maakt het niet mogelijk de criteria te raden, daar het aantal parochies van de katholieke eredienst op grond van het aantal inwoners wordt vastgesteld, terwijl de erkenning van de gemeenschappen of kerken van de andere erediensten afhankelijk is van het aantal gelovigen van elk ervan.

⁽¹⁾ Uit de inlichtingen die beschikbaar zijn op de internet site gewijd aan de vrijzinnige beweging (<http://www.ulb.ac.be/Cal>) blijkt dat het « *Centre d'action laïque* » onder meer tot taak heeft de acties te coördineren van de verschillende verenigingen en van de gewestelijke afdelingen van het CAL, op de verschillende gebieden van de ethiek, de opvoeding, de cultuur en de voortdurende scholing, de morele dienstverlening, de diensten aan de bevolking en de communicatie. Naar het idee van de stichters van het « *Centre d'Action laïque* » ging het er niet om een vereniging op te richten, waarvan de activiteiten bovenop die van reeds bestaande verenigingen zouden komen en die elkaar zouden overlappen, maar de werkzaamheden van die verenigingen te coördineren en aan te moedigen.

Tevens wordt erop gewezen dat het CAL bestaat uit 24 verenigingen en 7 gewestelijke afdelingen waarvan het ambtsgebied overeenstemt met de provincies (behalve Brussel en Henegouwen dat twee gewestelijke afdelingen heeft, die van Charleroi en de gewestelijke afdeling « *Picardie laïque* »).

De opties inzake algemeen beleid ten slotte worden op democratische wijze genomen door de representatieve instanties van de beweging (algemene vergaderingen van de gewestelijke afdelingen van het CAL en algemene vergadering van het federale CAL) in het licht van de werkzaamheden van de verschillende commissies, de overeenkomsten (waaraan alle animatoren en sympathisanten van de beweging kunnen deelnemen) en de raden van bestuur die gekozen worden door de vergaderingen.

⁽²⁾ Statuten bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 1969; zie ook de gids van het « Centre d'Action laïque », uitgave 1997, blz. 12 tot 15.

Les principes constitutionnels de liberté d'opinion et d'association ainsi que le respect des principes d'égalité et de non-discrimination des articles 10 et 11 de la Constitution imposent que le projet fixe clairement les critères objectifs qui seront pris en considération pour la reconnaissance des communautés philosophiques non confessionnelles.

En vue de la reconnaissance par le Roi de communautés provinciales ou locales dont il fixe le nombre, le projet bride la liberté d'appréciation et d'organisation d'une ASBL qu'est le Conseil central et préjuge ainsi des nécessités de l'assistance morale qu'il tend à soutenir.

Il convient enfin d'attirer l'attention de l'auteur du projet sur l'objet social de l'ASBL « Conseil central des communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique » qui est de réunir les deux organes représentatifs des communautés philosophiques non confessionnelles que sont le Centre d'Action laïque pour les francophones et l'Unie Vrijzinnige Verenigingen pour les néerlandophones. L'organisation actuelle du mouvement philosophique non confessionnel repose, dès lors, sur une base communautaire qui ne peut être ignorée, notamment dans le cas de la Région de Bruxelles-Capitale.

III. — Quant aux incohérences entre le commentaire des dispositions et le dispositif

Le Conseil d'État constate qu'il n'existe pas toujours une parfaite adéquation entre l'exposé des motifs, le commentaire des articles et le dispositif.

À titre d'exemple, l'exposé des motifs indique que

« ... sur le plan provincial, la structure provinciale comprend un secrétariat provincial ... accompagné d'un établissement public provincial ... ».

Or, le dispositif ne prévoit plus la création d'un secrétariat provincial ...

Il convient, en conséquence, de rétablir une certaine cohérence et d'éviter que le commentaire des dispositions ne soit que la paraphrase du dispositif.

INTITULÉ

L'intitulé doit être revu pour tenir compte de l'observation générale n° I.

DISPOSITIF

Art. 2 et 3

Il est fait référence aux observations générales I et II.

Outre les observations générales I et II, le Conseil d'État souhaite attirer l'attention de l'auteur du projet sur le problème suivant.

À la différence d'un culte, le Conseil central laïque est une association sans but lucratif soumise à la loi du 27 juin

De grondwettelijke beginselen inzake vrijheid van mening en van vereniging alsmede de inachtneming van de beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie ingeschreven in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, vereisen dat het ontwerp duidelijk de objectieve criteria vaststelt die in aanmerking zullen worden genomen voor de erkenning van niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen.

Door alleen maar te bepalen dat de « Centrale Vrijzinnige Raad » bevoegd is om voordrachten te doen met het oog op de erkenning, door de Koning, van provinciale of lokale gemeenschappen waarvan het ontwerp het aantal vaststelt, legt het ontwerp de vrijheid van beoordeling en organisatie aan banden van de vzw die de « Centrale Vrijzinnige Raad » is en loopt het zodoende vooruit op de behoeften aan morele dienstverlening waarin het beoogt te voorzien.

Ten slotte dient de steller van het ontwerp te worden gewezen op het doel van de vzw « Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België », dat erin bestaat de twee representatieve organen van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen, namelijk de Unie Vrijzinnige Verenigingen voor Nederlandstaligen en het « Centre d'Action laïque » voor Franstaligen te verenigen. De huidige organisatie van de niet-confessionele levensbeschouwelijke beweging is bijgevolg op communautaire leest geschoeid, iets waaraan, inzonderheid wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, niet kan worden voorbijgegaan.

III. — Inconsistenties tussen de commentaar op de bepalingen en het dispositief

De Raad van State stelt vast dat de memorie van toelichting, de artikelsgewijze bespreking en het dispositief niet steeds met elkaar overeenstemmen.

In de memorie van toelichting wordt bijvoorbeeld het volgende vermeld :

« Op provinciaal niveau (bestaat) de provinciale structuur uit een provinciaal secretariaat ... en uit een openbare provinciale instelling ... ».

Het dispositief voorziet evenwel niet meer in de oprichting van een provinciaal secretariaat ...

Bijgevolg dient een bepaalde cohesie te worden hersteld en dient te worden voorkomen dat de commentaar op de bepalingen niet meer is dan een parafrase van het dispositief.

OPSCHRIFT

Het opschrift dient te worden herzien om rekening te houden met algemene opmerking n° I.

BEPALEND GEDEELTE

Art. 2 en 3

Er wordt verwezen naar de algemene opmerkingen I en II.

Ongerekend de algemene opmerkingen I en II wenst de Raad van State de aandacht van de steller van het ontwerp te vestigen op het volgende probleem.

In tegenstelling tot een erediens is de « Centrale Vrijzinnige Raad » een vereniging zonder winstoogmerk, die

1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique.

Toutefois, en tant qu'elle est une organisation laïque reconnue au sens de l'article 181, § 2, de la Constitution, elle ne peut être considérée comme une simple association sans but lucratif, parmi tant d'autres.

Il lui revient en effet de sauvegarder les intérêts philosophiques non confessionnels du mouvement laïque en Belgique et, à ce titre, il serait inconcevable, sous peine de violer les articles 19 et 181, § 2, de la Constitution, que le législateur puisse par le biais de la loi du 27 juin 1921, précitée, mettre à néant l'autonomie dont elle doit nécessairement jouir lorsqu'elle organise l'assistance morale non confessionnelle.

En conséquence, afin d'éviter une remise en cause de cette autonomie par d'éventuelles mesures restrictives prises dans le cadre de la loi précitée, il serait judicieux de supprimer à l'article 2 du projet les termes « association sans but lucratif », laissant ainsi au Conseil central laïque le soin d'apprécier si, à l'avenir, cette forme juridique répondra encore de manière satisfaisante à la nécessité de préserver son indépendance.

Art. 4

1. Cette disposition crée dans chaque province ainsi que dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale

« ... un établissement de droit public d'assistance morale non confessionnelle, dénommé « établissement », chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de sa communauté reconnue et de ses communautés philosophiques non confessionnelles locales reconnues. ».

S'agissant d'un établissement public, il doit, en principe, être doté de la personnalité juridique ⁽¹⁾. Or, ceci ne ressort pas clairement des dispositions en projet. Mieux vaut le prévoir expressément.

2. Cet établissement devra gérer les intérêts financiers et matériels des communautés locales. Or, qu'advient-il si une communauté locale groupe plusieurs « antennes » communales qui n'appartiennent pas nécessairement à la même province ? Le projet étant silencieux quant à la notion de « communauté philosophique non confessionnelle locale », il y a lieu de considérer qu'il autorise de tels groupements.

Selon les délégués du ministre, cette possibilité peut être envisagée.

Toutefois, le Conseil d'État s'interroge sur le mécanisme de prise en charge des intérêts financiers et matériels d'une telle communauté locale. Y aura-t-il une intervention partagée entre les deux établissements provinciaux concernés ? Et si oui, selon quels critères ?

⁽¹⁾ M.-A. Flamme, « Droit administratif », Bruxelles, Bruylant, 1989, T. I, pp. 291 à 313.

onderworpen is aan de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend.

Die vereniging kan echter niet worden beschouwd als een gewone vereniging zonder winstoogmerk zoals vele andere, in zoverre ze een erkende Vrijzinnige organisatie is in de zin van artikel 181, § 2, van de Grondwet.

Ze heeft immers tot taak de niet-confessionele levensbeschouwelijke belangen van de Vrijzinnige beweging in België te beschermen, om welke reden het ondenkbaar zou zijn, anders zouden de artikelen 19 en 181, § 2, van de Grondwet overtreden worden, dat de wetgever op grond van de voormelde wet van 27 juni 1921 de autonomie zou tenietdoen die zij noodzakelijkerwijs moet genieten om te kunnen zorgen voor niet-confessionele morele dienstverlening.

Om te voorkomen dat die autonomie op de helling wordt gezet door eventuele beperkende maatregelen in het kader van de voormelde wet, zou het bijgevolg zinvol zijn in artikel 2 van het ontwerp de woorden « vereniging zonder winstoogmerk » te schrappen, waarbij het aldus aan de « Centrale Vrijzinnige Raad » wordt overgelaten te oordelen of die rechtsvorm in het vervolg nog genoegzaam zal beantwoorden aan de noodzaak om zijn onafhankelijkheid te behouden.

Art. 4

1. Die bepaling voorziet in de oprichting in elke provincie, alsmede in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, van

« ... een instelling van publiekrechtelijke aard voor niet-confessionele morele dienstverlening, genaamd « instelling », belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van zijn erkende gemeenschap en van zijn erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke lokale gemeenschappen. ».

Doordat het gaat om een instelling van openbaar nut, moet die instelling in principe rechtspersoonlijkheid bezitten ⁽¹⁾. Dit blijkt evenwel niet duidelijk uit de ontworpen bepalingen. Het is beter dat uitdrukkelijk te bepalen.

2. Die instelling moet de financiële en materiële belangen van de lokale gemeenschappen behartigen. De vraag rijst evenwel wat er gebeurt indien een lokale gemeenschap verschillende gemeentelijke « steunpunten » groepeerd, die niet noodzakelijkerwijs behoren tot dezelfde provincie. Gezien het stilzwijgen van het ontwerp ten aanzien van de notie « lokale niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap », dient er van uit te worden gegaan dat het zulke groeperingen toestaat.

Volgens de gemachtigden van de minister kan die mogelijkheid overwogen worden.

Het is de Raad van State evenwel niet duidelijk volgens welk mechanisme de financiële en materiële belangen van die plaatselijke gemeenschap ten laste zullen worden genomen. Zal het gaan om een tussen de twee betrokken provinciale instellingen verdeelde tegemoetkoming ? En, in voorkomend geval, volgens welke criteria zal die verdeling geschieden ?

⁽¹⁾ M.-A. Flamme, « Droit administratif », Brussel, Bruylant, 1989, boekdeel I, blz. 291 tot 313.

Art. 5

Cette disposition détermine la composition du conseil d'administration de l'établissement provincial. Certains membres seront élus et d'autres seront membres de droit.

Le système de l'élection repose sur la constitution d'une assemblée générale provinciale composée de personnes âgées de dix-huit ans au moins, domiciliées dans le ressort de la province et qui adhèrent au principe du libre examen (article 8, alinéa 2, du projet).

Celui qui souhaite participer à de telles élections doit donc manifester son adhésion au libre examen.

Outre que le projet ne définit pas le principe en lui-même, ni la manière dont l'électeur doit manifester son adhésion à celui-ci, il porte gravement atteinte au principe constitutionnel de la protection de la vie privée et familiale.

C'est dans le souci du respect de ce principe qu'il n'a jamais été exigé de la part des cultes reconnus, qu'ils établissent le nombre de leurs fidèles au moyen d'une liste nominative ⁽¹⁾.

L'exigence d'une telle liste d'électeurs, prévue par l'article 8, alinéa 2, précité, constitue une discrimination et doit, en conséquence, être omise.

Il serait probablement plus judicieux de composer le conseil d'administration de l'établissement provincial de représentants élus par les communautés philosophiques non confessionnelles locales qui ont fait l'objet d'une reconnaissance et qui exercent leurs activités sur le territoire de la province concernée.

Art. 6

Pour la condition d'éligibilité prévue au d), il est fait référence à l'observation formulée sous l'article 5.

La condition d'éligibilité prévue au e) doit expliciter la manière de prouver ces connaissances soit par une formation, soit par une expérience.

Art. 7

Les points b) et c) utilisent la notion de « délégués ».

Cette notion doit être davantage explicitée. Selon les délégués du ministre, il s'agit des délégués qui offrent l'assistance morale non confessionnelle.

Par ailleurs, la précision contenue sous le b) est inutile puisque le délégué désigné par le Conseil central laïque n'est pas élu.

Art. 8

Compte tenu de l'objection constitutionnelle quant à l'établissement de listes des électeurs, cette disposition, en son alinéa 2, serait mieux rédigée comme suit :

« L'Assemblée générale est composée de représentants élus par les associations non confessionnelles locales. ».

⁽¹⁾ M. Coppens, *op. cit.*, p. 44.

Art. 5

Die bepaling handelt over de samenstelling van de raad van bestuur van de provinciale instelling. Bepaalde leden worden verkozen, anderen zijn lid van rechtswege.

De verkiezingsregeling berust op de samenstelling van een provinciale algemene vergadering van personen die minstens achttien jaar oud zijn, wier woonplaats binnen het ambtsgebied van de provincie ligt en die instemmen met het principe van vrij onderzoek (artikel 8, tweede lid, van het ontwerp).

Degene die wil deelnemen aan zulke verkiezingen behoort dus blijk te geven van zijn instemming met het principe van het vrij onderzoek.

Behalve het feit dat het ontwerp niet het principe zelf definieert, noch de manier waarop de kiezer blijk moet geven van zijn instemming met dat principe, wordt in dat ontwerp het grondwettelijke principe van de bescherming van het privé- en gezinsleven zwaar geschonden.

Precies vanuit de zorg om dat principe in acht te nemen, is voor de erkende erediensten nooit geëist dat een naamlijst met het aantal gelovigen wordt opgemaakt ⁽¹⁾.

Het vereisen van zo'n kiezerslijst, waarin het voormelde artikel 8, tweede lid, voorziet, is een discriminatie en dient bijgevolg te vervallen.

Het zou waarschijnlijk gepaster zijn de raad van bestuur van de provinciale instelling samen te stellen uit vertegenwoordigers verkozen door de lokale niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen die erkend zijn en hun activiteit uitoefenen op het grondgebied van de betrokken provincie.

Art. 6

In verband met voorwaarde d) om verkozen te kunnen worden, wordt verwezen naar de opmerking bij artikel 5.

De verkiesbaarheidsvoorwaarde onder e) behoort te verduidelijken hoe die kennis zal blijken, uit een opleiding of uit ervaring.

Art. 7

In de punten b) en c) wordt de notie « afgevaardigde » gebruikt.

Die notie moet beter gepreciseerd worden. Volgens de gemachtigden van de minister gaat het om de afgevaardigden die zorgen voor niet-confessionele morele dienstverlening.

De verduidelijking in b) is overigens doelloos, aangezien de door de « Centrale Vrijzinnige Raad » aangestelde afgevaardigde niet verkozen wordt.

Art. 8

In het licht van het grondwettelijk bezwaar ten aanzien van het opmaken van kiezerslijsten, zou het tweede lid van die bepaling beter geredigeerd worden als volgt :

« De algemene vergadering is samengesteld uit vertegenwoordigers verkozen door de lokale niet-confessionele verenigingen. ».

⁽¹⁾ M. Coppens, *op. cit.*, blz. 44.

Art. 9

Il convient de préciser que le mandat de membre élu du conseil d'administration s'étend sur une période de quatre ans.

Art. 10

Cette disposition organise un recours auprès du Conseil central laïque lorsque le conseil d'administration d'un établissement provincial décide d'une démission d'office dans le chef d'un membre du conseil qui ne remplirait plus l'une des conditions d'éligibilité ou qui ne respecterait plus les incompatibilités prévues à l'article 7.

L'article 10, alinéa 4, précise que la décision prise par le Conseil central laïque sur une démission d'office est prononcée en dernier ressort. Ces derniers mots n'excluent pas et ne pourraient exclure la possibilité d'un contrôle juridictionnel.

Art. 12

L'article 5 du projet précise que les membres de droit, soit le délégué désigné par le Conseil central laïque ainsi que le gouverneur, ont simplement une voix consultative.

Il en résulte que les membres de droit ne participent pas au scrutin visé à l'article 12 du projet.

Ces membres n'ayant pas voix délibérative, ils ne doivent pas être pris en considération pour le quorum de présence. Le texte en projet doit le préciser expressément.

À l'alinéa 2, les termes « à lui attribué par vote » doivent être remplacés, de l'accord des délégués du ministre, par les termes « spécifiant les votes auxquels il peut prendre part ».

Dans le texte français de l'alinéa 3, la phrase « Au ballottage, l'élection a lieu à la pluralité des voix » doit être remplacée par la phrase « En cas de ballottage, le candidat ayant obtenu le plus de voix, est élu ».

Art. 13

L'alinéa 2 précise que la convocation du conseil d'administration doit, en principe, avoir lieu par écrit « sauf en cas d'urgence ».

De l'avis des délégués du ministre, en cas d'urgence, la convocation pourra se faire par n'importe quel moyen mais devra toujours indiquer l'ordre du jour de la séance.

Il revient au président du conseil d'administration ou encore au bureau d'apprécier l'urgence.

Ces précisions mériteraient de figurer dans le commentaire de l'article.

Art. 16

Pour l'alinéa 1^{er}, il est renvoyé à l'observation formulée sous l'article 12 du projet.

Art. 9

Er dient op te worden gewezen dat het mandaat van verkozen lid van de raad van bestuur vier jaar bedraagt.

Art. 10

Die bepaling voorziet in de mogelijkheid om bij de « Centrale Vrijzinnige Raad » beroep in te stellen wanneer de raad van bestuur van een provinciale instelling besluit tot ambtshalve ontslag van een raadslid dat niet meer aan een van de verkiesbaarheidsvoorwaarden voldoet of de in artikel 7 bepaalde onverenigbaarheden niet meer in acht neemt.

In het vierde lid van artikel 10 wordt gepreciseerd dat het besluit van de « Centrale Vrijzinnige Raad » tot ambtshalve ontslag in laatste instantie uitgesproken wordt. Die laatste woorden sluiten geen rechterlijke controle uit en mogen die niet uitsluiten.

Art. 12

In artikel 5 van het ontwerp wordt bepaald dat degenen die van rechtswege lid zijn, namelijk de afgevaardigde aangesteld door de « Centrale Vrijzinnige Raad » alsmede de gouverneur, gewoon een adviserende stem hebben.

Hieruit volgt dat degenen die van rechtswege lid zijn niet deelnemen aan de in artikel 12 van het ontwerp bedoelde stemming.

Aangezien die leden niet stemgerechtigd zijn, moeten ze niet meegerekend worden om het vereiste quorum te bereiken. In de ontworpen tekst moet dit uitdrukkelijk vermeld worden.

In het tweede lid behoren de woorden « per stemming » vervangen te worden door de woorden « met vermelding van de stemmingen waaraan hij mag deelnemen ». De gemachtigden van de minister zijn het daarmee eens.

In de Franse tekst van het derde lid moet de zin « *Au ballottage, l'élection a lieu à la pluralité des voix* » vervangen worden door de zin « *En cas de ballottage, le candidat ayant obtenu le plus de voix, est élu* ».

Art. 13

In het tweede lid wordt aangegeven dat de raad van bestuur in principe schriftelijk moet worden bijeengeroepen, « behalve bij hoogdringendheid ».

Volgens de gemachtigden van de minister mag in dringende gevallen de raad van bestuur op onverschillig welke manier samengeroepen worden, maar moet daarbij telkens de agenda van de vergadering vermeld worden.

Het komt aan de voorzitter van de raad van bestuur of aan het bureau toe te oordelen over het dringende karakter.

Die verduidelijkingen zouden ermee winnen als zij werden opgenomen in de artikelsgewijze bespreking.

Art. 16

In verband met het eerste lid wordt verwezen naar de opmerking bij artikel 12 van het ontwerp.

Dans le texte français du projet, le mot « délibérer » est ambigu. Il peut signifier « décider » ou « siéger ». En l'espèce, mieux vaut remplacer le mot « délibérer » par le mot « décider ».

Sous réserve de l'observation faite sous l'article 12, l'alinéa 1^{er} serait mieux rédigé de la manière suivante :

« Le conseil d'administration ne peut décider valablement que si plus de la moitié de ses membres sont présents. ».

Par ailleurs, la disposition en projet ne précise pas si les séances du conseil d'administration sont publiques ou non. Elle devrait être complétée sur ce point.

Art. 18

Afin d'éviter des blocages dans la prise de décision, il pourrait être prévu, qu'en cas de partage des voix, celle du président est prépondérante.

Art. 20

Au 1^o du texte français, il est spécifié que l'intérêt doit être à la fois personnel et financier.

Il convient, cependant, de prendre en considération toute forme d'intérêt personnel. Dès lors, il est proposé d'écrire : « ... tout intérêt personnel, moral ou financier ... ».

Art. 22

Alinéa 1^{er}

Cet alinéa indique que :

« ... le conseil est chargé d'assurer la gestion générale des intérêts matériels et financiers de sa communauté et de ses communautés philosophiques non confessionnelles locales reconnues. ».

L'ambiguïté, signalée au point II des observations générales, et qui affecte les articles 2 et 4 du projet, affecte aussi l'article 22.

La liste des compétences attribuées au conseil de l'établissement est précédée de la règle générale selon laquelle : « le conseil est chargé d'assurer la gestion générale des intérêts matériels et financiers de sa communauté et de ses communautés philosophiques non confessionnelles locales reconnues ».

L'emploi de deux adjectifs possessifs « sa » et « ses » rend difficile l'identification de la composition de ce que l'on doit considérer comme le patrimoine de l'établissement. Comprend-il tous les biens meubles et immeubles utilisés par « ses » communautés ? Il n'y a aucune difficulté à répondre par l'affirmative si lesdites communautés sont de simples groupes de fait. En revanche, si l'établissement « a » des communautés qui, tout en étant celles de l'établissement, sont aussi elles-mêmes, c'est-à-dire des associations personnalisées, leur patrimoine ne peut pas rester le leur et être aussi celui de l'établissement. On se demande alors quelle peut être la portée exacte de la règle selon laquelle le conseil de l'établissement se prononce sur toute question concernant le patrimoine de l'établissement (ac-

In de Franse tekst van het ontwerp is het woord « *délibérer* » dubbelzinnig. Het kan betekenen « *décider* » of « *siéger* ». In *casu* is het verkieslijk het woord « *délibérer* » te vervangen door het woord « *décider* ».

In de Nederlandse tekst van het tweede lid moeten de woorden « beraadslagen en » vervallen.

Onder voorbehoud van de opmerking over artikel 12 is het verkieslijk het eerste lid te redigeren als volgt :

« De raad van bestuur kan slechts geldig besluiten indien meer dan de helft van zijn leden aanwezig is. ».

Verder wordt in de ontworpen bepaling niet gepreciseerd of de vergaderingen van de raad van bestuur al dan niet openbaar zijn. Op dat punt behoort ze aangevuld te worden.

Art. 18

Om te vermijden dat de besluitvorming geblokkeerd geraakt, zou kunnen worden bepaald dat in geval van staking van stemmen de stem van de voorzitter bepalend is.

Art. 20

In onderdeel 1^o van de Franse tekst wordt aangegeven dat het belang zowel persoonlijk als financieel moet zijn.

Iedere vorm van persoonlijk belang dient evenwel in aanmerking te worden genomen. De volgende redactie wordt dan ook voorgesteld : « ... enig persoonlijk belang, moreel of financieel, hebben ».

Art. 22

Eerste lid

Dat lid bepaalt het volgende :

« De raad is belast met het algemeen beheer van de materiële en financiële belangen van haar gemeenschap en van haar lokale erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen. ».

De onduidelijkheid in de artikelen 2 en 4 van het ontwerp, waarop gewezen is in punt II van de algemene opmerkingen, geldt ook voor artikel 22.

De lijst van de bevoegdheden die toegewezen worden aan de raad van de instelling wordt voorafgegaan door de algemene regel dat : « de raad belast is met het algemeen beheer van de materiële en financiële belangen van haar gemeenschap en van haar lokale erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen ».

Door het dubbele gebruik van het bezittelijk voornaamwoord « haar » kan moeilijk de samenstelling worden nagegaan van wat dient te worden beschouwd als het vermogen van de instelling. Omvat het alle, door « haar » gemeenschappen gebruikte roerende en onroerende goederen ? Op deze vraag kan zonder probleem bevestigend geantwoord worden indien de genoemde gemeenschappen gewoon feitelijke groeperingen zijn. Indien de instelling daarentegen gemeenschappen « heeft », die niet alleen behoren tot die instelling, maar ook op zichzelf staan, welke verenigingen dus verenigingen met rechtspersoonlijkheid zijn, kan hun vermogen niet tegelijkertijd hun eigen vermogen blijven en dat van de instelling zijn. In dat geval rijst de vraag wat de precieze strekking is van de regel dat de raad van de

quisitions, aliénations, échanges, transactions, partages, hypothèques) ». La difficulté est plus grande encore si l'établissement en cause compte parmi « ses » communautés certaines qui sont des ASBL tandis que d'autres sont restées des associations de fait.

L'article 22, alinéa 1^{er}, doit trancher explicitement cette question et préciser la portée de la gestion confiée à l'établissement, et, le cas échéant, préciser comment se concilie l'autorité de l'établissement avec la liberté des actes d'une ASBL considérée comme un de « ses » éléments constitutifs, et, le cas échéant, amender à cette fin la loi du 27 juin 1921.

Le projet de texte doit prévoir qu'il appartient au conseil d'administration de l'établissement de répartir les subsides entre les diverses communautés locales ou provinciales.

2. De l'avis des délégués du ministre, le conseil d'administration doit être considéré comme l'organe délibérant de l'établissement alors que le bureau en serait l'organe exécutif.

Cette précision doit figurer dans le commentaire de l'article 2.

Alinéa 2

Le commentaire de cette disposition précise que l'énumération des compétences du conseil d'administration n'est pas limitative et qu'elle a été établie en concertation avec les représentants du Conseil central laïque.

La loi en projet doit, cependant, contenir de manière précise les missions qui incombent au conseil d'administration. Ainsi, les deux premiers tirets ne donnent aucune information sur la nature juridique des relations de travail entre l'établissement et le personnel d'entretien ou le comptable.

Selon les délégués du ministre, il s'agira d'une relation contractuelle.

Il est, dès lors, proposé de fusionner les deux premiers tirets en un seul et de le rédiger de la manière suivante :

« ... décider de l'engagement contractuel du personnel d'entretien et du comptable attachés à l'établissement ainsi que de leur licenciement; ».

La formulation du troisième tiret est également très vague et gagnerait à être rédigée plus clairement.

Quant au quatrième tiret, il y a lieu de préciser qu'il s'agit des conditions de passation des marchés de travaux, de fournitures et de services.

Au quatorzième tiret, les membres de droit du conseil d'administration de l'établissement provincial peuvent-ils également être élus et siéger au sein du conseil d'administration de l'établissement fédéral ?

Si leur présence est jugée nécessaire au sein du conseil d'administration, mieux vaut qu'ils y siègent en tant que membres de droit sans y être élus.

instelling zich uitspreekt « over alle problemen die verband houden met de goederen van de instelling (aankoop, vervreemding, ruil, dading, verdeling, hypotheekstelling) ». Die vraag beantwoorden is nog moeilijker wanneer bepaalde gemeenschappen van de betrokken instelling vzw's zijn, terwijl andere gemeenschappen feitelijke verenigingen gebleven zijn.

In het eerste lid van artikel 22 moet die vraag expliciet beslecht worden, moet de draagwijdte worden aangegeven van het aan de instelling toegewezen beheer, moet in voorkomend geval bepaald worden hoe het gezag van de instelling zich verdraagt met de vrijheid van handelen van een vzw die beschouwd wordt als een van « haar » bestanddelen, en moet eventueel te dien einde de wet van 27 juni 1921 gewijzigd worden.

In de ontwerptekst moet worden bepaald dat het zaak van de raad van bestuur van de instelling is de subsidies te verdelen onder de verschillende lokale of provinciale gemeenschappen.

2. De gemachtigden van de minister zijn van oordeel dat de raad van bestuur behoort te worden beschouwd als het beraadslagend orgaan van de instelling, terwijl het bureau het uitvoerend orgaan ervan zou zijn.

Die verduidelijking dient te worden opgenomen in de artikelsgewijze bespreking van artikel 2.

Tweede lid

In de artikelsgewijze bespreking van die bepaling wordt aangegeven dat de opsomming van de bevoegdheden van de raad van bestuur niet limitatief is en dat ze opgemaakt is in overleg met de vertegenwoordigers van de « Centrale Vrijzinnige Raad ».

De ontworpen wet moet evenwel precies de aan de raad van bestuur opgedragen taken vermelden. Zo wordt naast de eerste twee streepjes geen enkele informatie gegeven over de juridische aard van de arbeidsbetrekkingen tussen de instelling en het onderhoudspersoneel of de boekhouder.

De gemachtigden van de minister zijn van oordeel dat het gaat om een dienstbetrekking op arbeidsovereenkomst.

Er wordt dan ook voorgesteld om van de eerste twee streepjes één streepje te maken en te schrijven :

« De raad is onder meer bevoegd om :

« ... te beslissen over de indienstneming bij arbeidsovereenkomst van het onderhoudspersoneel en de boekhouder die verbonden zijn aan de instelling, alsmede over hun ontslag; ».

Het derde streepje is eveneens zeer vaag geformuleerd en zou ermee winnen indien het duidelijker geredigeerd werd.

Wat het vierde streepje betreft, behoort te worden gepreciseerd dat het gaat om de voorwaarden voor het gunnen van opdrachten voor de aanneming van werken, leveringen en diensten.

In verband met het veertiende streepje rijst de vraag of degenen die van rechtswege lid zijn van de raad van bestuur van de provinciale instelling eveneens kunnen worden verkozen voor en zitting kunnen hebben in de raad van bestuur van de federale instelling.

Indien hun aanwezigheid in de raad van bestuur noodzakelijk geacht wordt, is het verkieslijk dat ze er zitting in hebben als lid van rechtswege, zonder er voor verkozen te zijn.

Art. 23

Cette disposition prévoit que siège au sein du bureau de l'établissement, avec voix consultative, « le délégué ou son remplaçant ».

Ici aussi, il y a lieu d'indiquer qu'il s'agit du délégué désigné par le Conseil central laïque.

Art. 24

Cette disposition prévoit qu'« en cas d'absence ou d'empêchement du secrétaire ou du trésorier, ses fonctions sont exercées par le président ». Or, l'article 12 du projet préconise une autre solution; en cas d'absence ou d'empêchement du secrétaire ou du trésorier, leurs fonctions sont exercées par un membre élu du conseil désigné par le président. La seconde solution est préférable à la première.

Art. 25

La notion de délégué doit ici aussi être précisée.

Art. 26

1. L'alinéa 3 dispose que :

« ... Toutes les résolutions sont votées à main levée, sauf lorsqu'il s'agit d'engagement ou de licenciement de personnel où le scrutin est secret. ».

Si telle est l'intention des auteurs du projet, le projet doit préciser qu'il s'agit du personnel d'entretien et du comptable.

Il ressort des explications des délégués du ministre que la décision de principe de l'engagement ou du licenciement de ces personnes revient au conseil d'administration, le bureau étant quant à lui compétent pour exécuter ces décisions et notamment assurer le recrutement. L'exposé des motifs doit être complété en ce sens.

2. L'alinéa 4 du texte français manque de clarté. Il convient de remplacer la phrase « Au ballottage, la nomination se fait à la pluralité des voix » par la phrase « En cas de ballottage, le candidat ayant obtenu le plus de voix est engagé. ».

Art. 27

1. Il ressort du commentaire de cette disposition que le bureau constitue l'organe exécutif du conseil d'administration et qu'il assure, à ce titre, la gestion journalière de l'établissement provincial.

Le commentaire précise également que la liste des compétences du bureau n'est pas limitative et qu'elle a été établie en concertation avec les représentants du Conseil central laïque.

Or, l'énumération des missions à l'article 27 du projet se présente comme une énumération exhaustive.

Cette contradiction entre le commentaire et le dispositif doit être levée.

Art. 23

Volgens deze bepaling heeft « de afgevaardigde of zijn plaatsvervanger » met adviserende stem zitting in het bureau.

Ook hier moet worden aangegeven dat het gaat om de afgevaardigde die is aangewezen door de « Centrale Vrijzinnige Raad ».

Art. 24

In deze bepaling staat het volgende te lezen : « Ingeval de secretaris of penningmeester afwezig of verhinderd is, wordt diens functie uitgeoefend door de voorzitter ». In artikel 12 van het ontwerp wordt evenwel een andere oplossing voorgesteld : als de secretaris of penningmeester afwezig of verhinderd is, wordt diens functie uitgeoefend door een verkozen raadslid dat door de voorzitter wordt aangewezen. De tweede oplossing is boven de eerste te verkiezen.

Art. 25

Ook hier moet het begrip « afgevaardigde » worden verduidelijkt.

Art. 26

1. Het derde lid luidt aldus :

« Alle besluiten worden bij handopsteking gestemd, behalve ingeval van aanwerving of ontslag van personeel betreft, waar de stemming geheim is. ».

Als dit de bedoeling van de stellers van het ontwerp is, moet in het ontwerp worden gepreciseerd dat het om het onderhoudspersoneel en de boekhouder gaat.

Uit de uitleg van de gemachtigden van de minister blijkt dat de principiële beslissing om die personen in dienst te nemen of te ontslaan, een aangelegenheid van de raad van bestuur is, en dat het bureau bevoegd is om die beslissingen ten uitvoer te leggen en onder meer om personeel in dienst te nemen. De memorie van toelichting moet dienovereenkomstig worden aangevuld.

2. In de Franse tekst is het vierde lid niet duidelijk genoeg. De zin « *Au ballottage, la nomination se fait à la pluralité des voix.* » moet worden vervangen door de zin : « *En cas de ballottage, le candidat ayant obtenu le plus de voix est engagé.* ».

Art. 27

1. Uit de artikelsgewijze bespreking van deze bepaling blijkt dat het bureau het uitvoerende orgaan van de raad van bestuur is en als zodanig het dagelijks bestuur van de provinciale instelling waarneemt.

In de artikelsgewijze bespreking wordt ook gepreciseerd dat de opsomming van de bevoegdheden van het bureau niet limitatief is en in overleg met de vertegenwoordigers van de « Centrale Vrijzinnige Raad » is opgesteld.

De opsomming van de taken in artikel 27 van het ontwerp lijkt evenwel exhaustief.

Die tegenstelling tussen de artikelsgewijze bespreking en het dispositief moet worden weggewerkt.

2. Au premier tiret du texte français, il y a lieu de remplacer le terme « agenda » par le terme « ordre du jour ».

3. Le neuvième tiret fait obligation au bureau « de fournir aux délégués de l'établissement ce qui leur est nécessaire pour l'exercice de leurs fonctions ».

Le projet ne donne, cependant, aucune indication sur ces délégués. Interrogés à ce sujet, les délégués du ministre ont expliqué qu'il s'agit des délégués qui offrent l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle et qui exercent leurs activités dans le ressort territorial de l'établissement.

L'expression « délégués de l'établissement » est cependant ambiguë et laisse penser qu'il s'agit de délégués travaillant dans le cadre de l'établissement.

Il est, dès lors, préférable de préciser qu'il s'agit des délégués exerçant leurs activités dans le ressort territorial de l'établissement qui est tenu de leur procurer le matériel nécessaire à leurs missions.

Art. 28

Le texte entrelace des règles qui concernent des réalités différentes et poursuivent des objectifs différents : d'abord, l'information du Conseil central laïque sur ce qui est décidé par les établissements, ensuite, la possibilité pour ce Conseil vers lequel remonteraient toutes les décisions des établissements de les contrôler dans une certaine mesure et, enfin, la transmission de certaines décisions au ministre de la Justice pour lui permettre d'exercer son pouvoir de tutelle. Il convient évidemment de renoncer à régler dans un même article des questions qui relèvent de considérations si diverses.

C'est pour organiser l'information systématique du Conseil central laïque que l'article 28 prévoit en son premier alinéa que ce Conseil est avisé par la transmission des procès-verbaux de toutes les décisions prises par les conseils d'administration et par les bureaux des établissements.

On peut s'interroger sur l'utilité de ce mécanisme. En effet, l'article 5 prévoit qu'un délégué désigné par le Conseil central laïque est membre de droit et siège en cette qualité au conseil d'administration et au bureau de chaque établissement provincial. Le commentaire de cet article 5 justifie la présence de ce délégué en affirmant qu'« il est responsable du passage de l'information sur l'application locale de l'assistance morale vers l'établissement ». Ceci signifie sans doute que ce délégué sera au sein des organes de l'établissement provincial la voix du Conseil central laïque. Il pourrait donc très bien être aussi celui qui informe systématiquement ledit Conseil des décisions prises au sein de l'établissement.

Le même délégué pourrait aussi être l'instrument grâce auquel se réaliserait le « contrôle préventif » que le Conseil central laïque souhaite pouvoir exercer pour maintenir l'unité du fonctionnement et la préservation de l'intérêt général de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle. Il suffirait pour cela de prévoir que ce délégué peut, lorsqu'il estime que la décision prise par le conseil ou le bureau de l'établissement risque de blesser l'intérêt de l'assistance morale non confession-

2. In de Franse tekst moet na het eerste streepje het woord « agenda » worden vervangen door de woorden « *ordre du jour* ».

3. Na het negende streepje wordt het bureau tot het volgende verplicht : « de levering aan de afgevaardigden van de instelling van alles wat ze nodig hebben voor de uitoefening van hun functies ».

Het ontwerp bevat evenwel geen enkele aanwijzing over die afgevaardigden. Op een vraag daaromtrent hebben de gemachtigden van de minister geantwoord dat het gaat om afgevaardigden die morele diensten verlenen op basis van een niet-confessionele levensbeschouwing en hun activiteiten binnen het ambtsgebied van de instelling uitoefenen.

De woorden « afgevaardigden van de instelling » zijn echter onduidelijk en wekken de indruk dat het gaat om afgevaardigden die in het raam van de instelling werken.

Daarom is het verkieslijk te preciseren dat het gaat om afgevaardigden die hun activiteiten binnen het ambtsgebied van de instelling uitoefenen, die hun het materieel moet bezorgen dat noodzakelijk is om hun taken te kunnen vervullen.

Art. 28

De tekst bevat een wirwar van voorschriften die betrekking hebben op verschillende situaties en verschillende doelstellingen : eerst gaat het over de besluiten van de instellingen die aan de « Centrale Vrijzinnige Raad » worden meegedeeld, daarna over het feit dat die Raad, die van alle besluiten van de instellingen op de hoogte wordt gebracht, al die besluiten enigszins kan controleren en tot slot over het verzenden van bepaalde besluiten aan de minister van Justitie om hem in staat te stellen zijn toezichthoudende bevoegdheid uit te oefenen. Zulke uiteenlopende zaken mogen uiteraard niet in eenzelfde artikel worden geregeld.

Om de systematische kennisgeving aan de « Centrale Vrijzinnige Raad » te regelen, bepaalt artikel 28, eerste lid, dat die Raad via verzending van de notulen op de hoogte wordt gebracht van alle besluiten die de raden van bestuur en de bureaus van de instellingen hebben genomen.

Men kan zich afvragen of die regeling wel nut heeft. Artikel 5 bepaalt namelijk dat een door de « Centrale Vrijzinnige Raad » aangewezen afgevaardigde van rechtswege lid is en als zodanig zitting heeft in de raad van bestuur en het bureau van elke provinciale instelling. In de artikelsgewijze bespreking van dit artikel 5 wordt de aanwezigheid van die afgevaardigde als volgt gemotiveerd : « (hij) is verantwoordelijk voor de doorstroming van informatie over de lokale praktijk van de morele dienstverlening naar de provinciale instelling toe ». Dit betekent wellicht dat die afgevaardigde binnen de organen van de provinciale instellingen de spreekbuis van de « Centrale Vrijzinnige Raad » zal zijn. Het is dus zeer goed mogelijk dat hij ook degene is die deze Raad systematisch op de hoogte brengt van de besluiten die de instelling heeft genomen.

Diezelfde afgevaardigde kan ook degene zijn die de « preventieve controle » uitvoert die de « Centrale Vrijzinnige Raad » wil uitoefenen om de eenheid van werkwijze en de bescherming van datgene dat in het algemeen belang is van morele dienstverlening op basis van een niet-confessionele levensbeschouwing, te garanderen. Daartoe is het voldoende te bepalen dat die afgevaardigde beroep kan instellen wanneer hij van oordeel is dat het besluit van de raad of het bureau van de instelling het belang dat met

nelle, exercer son recours de la manière dont un commissaire du gouvernement dans une université par exemple, exerce son recours lorsque le conseil d'administration de cette université veut prendre une décision qui paraît contraire à l'intérêt général. Ce recours est le point de départ d'une procédure grâce à laquelle la décision est suspendue pendant un certain délai au cours duquel la décision peut être revue ou rapportée.

Il va de soi qu'en aucun cas le ministre de la Justice ne pourra trancher un conflit qui surgirait entre un établissement et le Conseil central laïque qui estimerait que ce qu'a décidé l'établissement est contraire à l'intérêt général de l'assistance morale non confessionnelle. Le principe constitutionnel de la liberté d'opinion s'oppose en effet à ce que le ministre de la Justice s'immisce ainsi dans le fonctionnement interne de l'organisation de l'assistance morale en ce qu'elle a de plus spécifique.

L'article 28 doit donc être fondamentalement revu à la lumière des observations qui précèdent. Le texte doit aussi prévoir que l'établissement doit transmettre lui-même ses décisions au ministre de la Justice pour lui permettre d'exercer le pouvoir de tutelle que lui confèrent les articles 44 et 45.

Art. 29

1. Le 4° de cette disposition prévoit que les revenus de l'établissement provincial sont notamment constitués « ... de l'intervention de la province destinée au paiement des charges de l'établissement en cas d'insuffisance de ses revenus. ».

Il résulte de l'article 92 du décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises que les communes doivent suppléer à l'insuffisance des revenus de la fabrique d'église pour les dépenses ordinaires obligatoires (article 37 du même décret) ainsi que pour les réparations importantes destinées aux édifices du culte.

Sont ainsi considérés comme des dépenses ordinaires obligatoires, les frais nécessaires à l'entretien des églises, ceux relatifs à la décoration de celles-ci ou encore les frais nécessaires à l'exercice du culte.

Par contre, les communes ne sont pas tenues d'intervenir lorsque le déficit de la fabrique est dû à des dépenses facultatives ⁽¹⁾.

Le projet n'apporte aucune précision à ce propos et doit clairement spécifier l'intervention financière des provinces, d'autant plus que l'article 30 du projet semble contenir une liste des charges de l'établissement qui n'est pas exhaustive.

Selon les délégués du ministre, l'intervention financière des provinces en cas de déficit du budget de l'établissement, se limitera aux charges prévues à l'article 30 du projet. Celles-ci doivent être considérées comme des dépenses ordinaires obligatoires, dont la liste est limitative. Le texte doit être précisé en ce sens.

2. Bien que la disposition en projet ne le mentionne pas expressément, il ressort de l'intention de l'auteur du projet de prévoir une obligation similaire pour la Région de Bruxelles-Capitale eu égard à la création d'un établissement public dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

⁽¹⁾ V. Vandermoere et J. Dujardin, *op. cit.*, p. 99.

niet-confessionnelle morele dienstverlening gemoeid is in het gedrang kan brengen, net zoals een regeringscommissaris bijvoorbeeld in een universiteit kan doen als de raad van bestuur van die universiteit een besluit wil nemen dat tegen het algemeen belang lijkt in te druisen. Dat beroep is het beginpunt van een procedure die ervoor zorgt dat het besluit voor een bepaalde termijn wordt geschorst, tijdens welke termijn het besluit kan worden herzien of ingetrokken.

Uiteraard kan de minister van Justitie in geen geval uitspraak doen over een conflict tussen een instelling en de « Centrale Vrijzinnige Raad », die van oordeel zou zijn dat het besluit van de instelling strijdig is met het algemene belang dat met niet-confessionnelle morele dienstverlening gemoeid is. Het grondwettelijk beginsel van vrijheid van mening staat namelijk in de weg dat de minister van Justitie zich op die manier bemoeit met de interne werkwijze van het meest specifieke punt van de organisatie van morele dienstverlening.

In het licht van de voorgaande opmerkingen moet artikel 28 dus grondig worden herzien. In de tekst moet ook worden bepaald dat de instelling haar besluiten zelf aan de minister van Justitie moet bezorgen om hem in staat te stellen de toezichhoudende bevoegdheid uit te oefenen die de artikelen 44 en 45 hem verlenen.

Art. 29

1. Volgens 4° van deze bepaling bestaan de inkomsten van de provinciale instelling onder meer uit : « de provinciale toelagen bestemd om de lasten van de instelling te dekken in geval van ontoereikende inkomsten. ».

Uit artikel 92 van het decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken vloeit voort dat de gemeenten het tekort aan inkomsten van de kerkfabriek moeten compenseren voor de verplichte gewone uitgaven (artikel 37 van hetzelfde decreet) alsook voor belangrijke herstellingen aan de gebouwen voor de eredienst.

Aldus worden als verplichte gewone uitgaven beschouwd, de kosten voor het onderhoud en de versiering van de kerken, alsook de kosten voor de uitoefening van de eredienst.

De gemeenten zijn daarentegen niet verplicht om tegemoet te komen als het tekort van de kerkfabriek aan facultatieve uitgaven te wijten is ⁽¹⁾.

In het ontwerp wordt dit niet gepreciseerd en moet de financiële bijdrage van de provincies duidelijk worden vermeld, temeer daar artikel 30 van het ontwerp een niet-exhaustieve lijst van de taken van de instelling lijkt te bevatten.

Volgens de gemachtigden van de minister beperkt de financiële bijdrage van de provincies zich in geval van een tekort op de begroting van de instelling tot de lasten bepaald in artikel 30 van het ontwerp. Die lasten moeten als verplichte gewone uitgaven worden beschouwd, waarbij de lijst limitatief is. De tekst moet dienovereenkomstig worden verduidelijkt.

2. Hoewel dit niet uitdrukkelijk in de ontworpen bepaling wordt vermeld, ligt het in de bedoeling van de steller van het ontwerp om een soortgelijke verplichting in te voeren voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gelet op de oprichting van een openbare instelling in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

⁽¹⁾ V. Vandermoere en J. Dujardin, *op. cit.*, blz. 99.

La question qui se pose est de savoir si le législateur fédéral peut ainsi grever la Région de Bruxelles-Capitale alors que celle-ci a un statut d'entité fédérée.

En vertu de l'article 83quinquies, § 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, il revient aux organes de la Région de Bruxelles-Capitale d'exercer les compétences de l'ancienne province de Brabant dans les matières nationales.

Toutefois, cette disposition reste fort lacunaire et ainsi que l'avait fait observer le Conseil d'État, dans son avis relatif à la proposition de loi spéciale visant à achever la structure fédérale de l'État ⁽¹⁾,

« ... le texte ainsi rédigé ne suffit pas à assurer la pleine exécution de la disposition proposée pour l'article 1^{er}, alinéa 4, de la Constitution (devenu l'article 163 de la Constitution). Il appartient au législateur de déterminer les modalités de l'exercice des compétences visées ainsi que les règles de fonctionnement des organes désignés lorsqu'ils exercent ces compétences. Les auteurs de la proposition de loi veilleront à compléter celle-ci en conséquence. ».

La doctrine s'est notamment interrogée sur la norme qu'adoptera la Région de Bruxelles-Capitale lorsqu'elle exécutera des missions provinciales dans le cadre de matières fédérales et si une tutelle pourra peser sur elle dans ce contexte ⁽²⁾.

C'est à la lecture essentiellement des travaux préparatoires de la loi spéciale et de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 que certaines réponses peuvent être esquissées.

Comme l'a très justement fait remarquer M. Ph. De Bruycker, en modifiant l'article 7 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, le législateur spécial de 1993 a supprimé la compétence de l'autorité fédérale pour l'organisation et l'exercice de la tutelle administrative ordinaire sur la Province de Brabant.

« On peut, dès lors, difficilement prétendre exercer sur la Région de Bruxelles-Capitale une tutelle qui découlerait assez curieusement implicitement de la Constitution alors qu'on la supprime dans le même temps explicitement par une loi spéciale.

On pourrait encore estimer que le pouvoir national, s'il a perdu toute tutelle ordinaire sur la Province de Brabant, garde toujours la possibilité d'établir une tutelle spécifique dès lors que les compétences provinciales exercées par la Région se rapportent à des matières nationales.

Cette voie est cependant sans issue. La réponse est cette fois liée à la manière dont l'organisation (non pas l'institution) provinciale subsiste à Bruxelles. » ⁽³⁾.

De vraag rijst of de federale wetgever het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zo mag bezwaren, terwijl het de status van een deelgebied heeft.

Krachtens artikel 83quinquies, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen is het een aangelegenheid van de organen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de bevoegdheden van de vroegere provincie Brabant in nationale aangelegenheden uit te oefenen.

Toch blijft deze bepaling vrij onvolledig en, zoals de Raad van State in zijn advies over het voorstel van bijzondere wet tot vervollediging van de federale Staatsstructuur heeft opgemerkt ⁽¹⁾ :

« (volstaat) de aldus gestelde tekst niet om de volledige tenuitvoerlegging van de bepaling voorgesteld voor artikel 1, vierde lid, van de Grondwet (dat artikel 163 van de Grondwet is geworden) te waarborgen. Het is de taak van de wetgever de nadere regels vast te stellen voor de uitoefening van de bedoelde bevoegdheden, alsook de regelen voor de werkwijze van de aangewezen organen, wanneer deze die bevoegdheden uitoefenen. De stellers van het voorstel dienen het voorstel dienovereenkomstig aan te passen. ».

In de rechtsleer heeft men zich onder meer afgevraagd welke regel het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal volgen als het de taken van een provincie in federale aangelegenheden uitoefent en of daarbij toezicht op het gewest kan worden uitgeoefend ⁽²⁾.

Voor al het lezen van de parlementaire voorbereiding van de bijzondere wet en van de gewone wet van 16 juli 1993 kan enig begin van antwoord opleveren.

Zoals de heer Ph. De Bruycker heel terecht heeft opgemerkt, heeft de bijzondere wetgever van 1993, door artikel 7 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen te wijzigen, de bevoegdheid van de federale overheid voor de organisatie en de uitoefening van het gewone administratieve toezicht op de provincie Brabant opgeheven.

« On peut, dès lors, difficilement prétendre exercer sur la Région de Bruxelles-Capitale une tutelle qui découlerait assez curieusement implicitement de la Constitution alors qu'on la supprime dans le même temps explicitement par une loi spéciale.

On pourrait encore estimer que le pouvoir national, s'il a perdu toute tutelle ordinaire sur la Province de Brabant, garde toujours la possibilité d'établir une tutelle spécifique dès lors que les compétences provinciales exercées par la Région se rapportent à des matières nationales.

Cette voie est cependant sans issue. La réponse est cette fois liée à la manière dont l'organisation (non pas l'institution) provinciale subsiste à Bruxelles. » ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Doc. parl., Sénat, session 1992-1993, n° 558/2, p. 30.

⁽²⁾ Ph. De Bruycker, « La scission de la Province de Brabant », in « Les réformes institutionnelles de 1993, vers un fédéralisme achevé ? », Bruylant, Bruxelles, 1994, pp. 262-263.

⁽³⁾ Ph. De Bruycker, « La scission de la Province de Brabant », in « Les réformes institutionnelles de 1993, vers un fédéralisme achevé ? », Bruylant, Bruxelles, 1994, pp. 266-267.

⁽¹⁾ Gedr. Stuk, Senaat, zitting 1992-1993, n° 558/2, blz. 30.

⁽²⁾ Ph. De Bruycker, « La scission de la Province de Brabant », in « Les réformes institutionnelles de 1993, vers un fédéralisme achevé ? », Bruylant, Brussel, 1994, blz. 262-263.

⁽³⁾ Ph. De Bruycker, « La scission de la Province de Brabant », in « Les réformes institutionnelles de 1993, vers un fédéralisme achevé ? », Bruylant, Brussel, 1994, blz. 266-267.

Compte tenu de l'inexistence d'une personnalité juridique provinciale à Bruxelles, comme il en existe une pour l'agglomération bruxelloise, il y a lieu de considérer que l'article 7, alinéa 1^{er}, b), de la loi spéciale du 8 août 1980, précitée, ne permet pas à l'autorité fédérale d'instaurer une tutelle spécifique sur la Région de Bruxelles-Capitale lorsqu'elle intervient dans les matières provinciales qui lui ont été confiées par l'autorité fédérale ⁽¹⁾.

L'attention de l'auteur du projet doit, dès lors, être attirée sur le fait que si la Région de Bruxelles-Capitale refuse de prendre en charge le déficit de l'établissement établi sur son territoire, l'État fédéral sera sans moyen juridique pour l'y contraindre. Seule une révision de la loi spéciale du 12 janvier 1989 précitée pourrait lui donner un certain pouvoir d'action à l'instar des mécanismes prévus aux articles 45 et 46 de la même loi.

En conséquence, les recours auprès du Roi, organisés en vertu des articles 38 et 43 du projet, à propos des budgets et des comptes des établissements, ne peuvent concerner, par exemple, le refus de la Région de Bruxelles-Capitale de prendre en charge le déficit de l'établissement établi sur son territoire.

Art. 30

1. Ainsi que l'ont fait remarquer les délégués du ministre lors de l'examen de l'article 29, 4^o, du projet, les charges prévues dans cette disposition sont limitatives. Toutefois, l'attention de l'auteur du projet doit être attirée sur le fait que le commentaire de cette disposition fait apparaître clairement que cette liste est non limitative.

En conséquence, cette contradiction doit être levée.

2. Comme il a été souligné sous l'article 22 du projet, les membres du personnel d'entretien ainsi que le comptable sont dans les liens d'un contrat de travail; il convient, dès lors, de remplacer au 1^o, les termes « traitements et salaires » par le terme « rémunérations ». Le Conseil d'État n'aperçoit pas la portée du dernier membre de la phrase « et les frais qui y sont inhérents ». Il convient que l'auteur du projet s'en explique.

3. En vertu du 3^o, l'établissement doit supporter le remboursement des emprunts contractés avant l'entrée en vigueur de la loi en projet, par le Conseil central laïque ou par les associations sans but lucratif qui y sont attachées soit le « Centre d'Action laïque » et l'« *Unie Vrijzinnige Verenigingen* ». En contrepartie, « l'actif y correspondant doit être transféré à l'établissement ».

⁽¹⁾ Ph. De Bruycker, *op. cit.*, pp. 266 et 267. Telle semble être l'interprétation donnée par le Gouvernement (Doc. parl., Chambre, 1992-1993, n° 897/16, pp. 100-101). Ce raisonnement peut être renforcé par une comparaison des dispositions de la loi spéciale du 12 janvier 1989, précitée, qui traitent des compétences de l'agglomération bruxelloise.

L'existence de celle-ci a été maintenue grâce à un dédoublement fonctionnel des organes de la Région de Bruxelles-Capitale. Ainsi, lorsque ces organes interviennent dans des matières relevant de l'agglomération, ils n'agissent pas en tant qu'organes de la Région mais bien en tant qu'organes de l'agglomération bruxelloise et prennent uniquement des règlements.

Par ailleurs, l'article 59 de la même loi spéciale a supprimé toute forme de tutelle spécifique sur les organes de la Région de Bruxelles-Capitale lorsqu'ils agissent pour le compte de l'agglomération bruxelloise.

Aangezien er geen provinciale rechtspersoonlijkheid in Brussel is, zoals die voor de Brusselse agglomeratie bestaat, moet ervan worden uitgegaan dat artikel 7, eerste lid, b), van de voormelde bijzondere wet van 8 augustus 1980 de federale overheid niet de mogelijkheid biedt een specifiek toezicht op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in te stellen wanneer dat Gewest optreedt in provinciale aangelegenheden die de federale overheid aan dat gewest heeft toevertrouwd ⁽¹⁾.

De steller van het ontwerp moet dan ook erop geattendeerd worden dat de federale Staat, als het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het tekort weigert te dekken van de instelling die op zijn grondgebied gevestigd is, geen enkel juridisch middel heeft om het gewest daartoe te dwingen. Alleen een herziening van de voormelde bijzondere wet van 12 januari 1989 kan de federale Staat enige mogelijkheid bieden om op te treden naar het voorbeeld van de regelingen bepaald bij de artikelen 45 en 46 van dezelfde wet.

Bijgevolg mogen de beroepen bij de Koning, ingesteld krachtens de artikelen 38 en 43 van het ontwerp, over begrotingen en rekeningen van de instellingen, bijvoorbeeld geen betrekking hebben op de weigering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om het tekort van een op zijn grondgebied gevestigde instelling op zich te nemen.

Art. 30

1. Zoals de gemachtigden van de minister bij het onderzoek van artikel 29, 4, van het ontwerp hebben opgemerkt, zijn de in die bepaling genoemde bevoegdheden limitatief. Toch moet de steller van het ontwerp erop gewezen worden dat de artikelsgewijze bespreking van die bepaling duidelijk laat uitschijnen dat die bevoegdheden niet limitatief zijn.

Die tegenstrijdigheid moet dus worden weggewerkt.

2. Zoals onder artikel 22 van het ontwerp is onderstreept, zijn het onderhoudspersoneel en de boekhouder gebonden door een arbeidsovereenkomst. In 1^o moeten de woorden « de wedden en lonen » derhalve worden vervangen door het woord « bezoldigingen ». De strekking van de zin « en de hieraan inherente uitgaven » is de Raad van State niet duidelijk. De steller van het ontwerp dient deze zin toe te lichten.

3. Krachtens 3^o moet de instelling de leningen terugbetalen die vóór de inwerkingtreding van de ontworpen wet zijn aangegaan door de « Centrale Vrijzinnige Raad » of door de verenigingen zonder winstoogmerk die eraan verbonden zijn, namelijk de « Unie Vrijzinnige Verenigingen » en het « *Centre d'Action laïque* ». In ruil daarvoor dient « het overeenstemmend actief te worden overgedragen aan de instelling ».

⁽¹⁾ Ph. De Bruycker, *op. cit.*, blz. 266 en 267. Dat lijkt de interpretatie die de regering eraan heeft gegeven (Gedr. Stuk, Kamer, 1992-1993, n° 897/16, blz. 100-101). Die redenering kan worden bevestigd door vergelijking van de bepalingen van de voormelde bijzondere wet van 12 januari 1989, die betrekking hebben op de bevoegdheden van de Brusselse agglomeratie.

De Brusselse agglomeratie is gehandhaafd dankzij een functionele splitsing van de organen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Wanneer die organen optreden in aangelegenheden die tot de bevoegdheid van de agglomeratie behoren, treden ze niet op als organen van het Gewest, maar wel als organen van de Brusselse agglomeratie en vaardigen ze alleen verordeningen uit.

Bovendien is bij artikel 59 van dezelfde bijzondere wet elke vorm van specifiek toezicht op de organen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest opgeheven als ze optreden voor rekening van de Brusselse agglomeratie.

Il revient au Roi de déterminer :

« ... les conditions selon lesquelles le remboursement des emprunts, contractés antérieurement à la publication de la présente loi peut être repris par l'établissement. ».

Cette disposition s'applique uniquement au Conseil central laïque ainsi qu'aux deux associations mentionnées dans le projet, à savoir, l'« *Unie Vrijzinnige Verenigingen* » et « *Centre d'Action laïque* », à l'exclusion de toute autre association.

Le Conseil d'État s'interroge, d'une part, sur la nature juridique d'une telle opération et, d'autre part, sur sa conformité avec l'article 16 de la Constitution qui dispose que :

« Nul ne peut être privé de sa propriété que pour cause d'utilité publique, dans les cas et de la manière établie par la loi, et moyennant une juste et préalable indemnité. ».

Le texte doit, pour respecter la disposition constitutionnelle précitée, prévoir, non seulement l'intervention législative mais également l'intervention du juge chargé de vérifier l'existence de la juste et préalable indemnité ⁽¹⁾.

L'habilitation donnée au Roi dans la même disposition ne respecte pas davantage l'article 16 de la Constitution suivant lequel c'est la loi qui détermine les cas et les modalités d'expropriation.

Enfin, le texte en projet ne semble pas viser les emprunts qui ont été réalisés par ces associations sans but lucratif dans le but de rénover des immeubles.

Ce texte sera donc fondamentalement revu ainsi que toutes les dispositions du projet qui traitent des biens des établissements provinciaux et fédéral.

4. Chaque établissement provincial doit également supporter une quote-part des frais de fonctionnement de l'établissement fédéral en cas d'insuffisance de ses revenus. Le Roi est habilité à déterminer cette quote-part.

Une telle délégation au Roi est trop large; le législateur doit, lui-même, déterminer les critères à prendre en considération pour répartir ces frais entre l'ensemble des établissements provinciaux.

À propos de l'absence de critères, il est fait référence à l'observation générale II.1.

Art. 31

Cette disposition précise que le trésorier est assisté par un comptable professionnel engagé par le conseil d'administration de l'établissement.

Le projet n'apporte, cependant, aucune précision quant aux responsabilités respectives qu'ils doivent assumer.

Ainsi, le trésorier d'une fabrique d'église est considéré comme comptable public et répond, dès lors, personnellement des actes se rapportant à sa gestion financière. Cette responsabilité s'accompagne notamment du dépôt d'une caution.

⁽¹⁾ Même dans cette hypothèse, qu'advient-il du droit de propriété de l'immeuble d'une des associations sans but lucratif précitées si le remboursement de l'emprunt qu'elle a contracté, est largement avancé ? Devra-t-elle céder la totalité de son droit de propriété à l'établissement ou celui-ci deviendra-t-il copropriétaire du bien pour la part du remboursement qu'il aura prise en charge ?

De Koning bepaalt :

« ... de voorwaarden waaronder de terugbetaling van de leningen, aangegaan voor de publicatie van onderhavige wet, kan worden overgenomen door de instelling. ».

Deze bepaling is alleen van toepassing op de « Centrale Vrijzinnige Raad », alsook op de twee verenigingen die in het ontwerp worden genoemd, namelijk « Unie Vrijzinnige Verenigingen » en « *Centre d'Action laïque* », met uitzondering van enige andere vereniging.

De Raad van State vraagt zich enerzijds af wat de juridische aard van zulk een verrichting is en anderzijds of die verrichting in overeenstemming is met artikel 16 van de Grondwet, die bepaalt :

« Niemand kan van zijn eigendom worden ontzet dan ten algemene nutte, in de gevallen en op de wijze bij de wet bepaald en tegen billijke en voorafgaande schadeloosstelling. ».

Om in overeenstemming te zijn met de voormelde grondwetsbepaling moet de tekst niet alleen voorzien in wetgevend optreden, maar ook in optreden van de rechter, die het bestaan van de billijke en voorafgaande schadeloosstelling moet nagaan ⁽¹⁾.

De bevoegdheid die in diezelfde bepaling aan de Koning wordt verleend, verdraagt zich evenmin met artikel 16 van de Grondwet, dat inhoudt dat bij de wet wordt bepaald in welke gevallen en op welke wijze wordt onteigend.

Tot slot lijkt de ontworpen tekst geen betrekking te hebben op de leningen die deze verenigingen zonder winst-oogmerk hebben aangegaan om gebouwen te renoveren.

Deze tekst moet dus grondig worden herzien, alsook alle bepalingen van het ontwerp die betrekking hebben op goederen van de provinciale instellingen en van de federale instelling.

4. Elke provinciale instelling moet ook een gedeelte van de werkingskosten van de federale instelling dragen als die te weinig inkomsten heeft. De Koning is bevoegd om dat gedeelte te bepalen.

Die bevoegdheidsdelegatie aan de Koning is te ruim; de wetgever moet zelf bepalen welke criteria in aanmerking moeten worden genomen om die kosten onder alle provinciale instellingen te verdelen.

Voor het feit dat er geen criteria voorhanden zijn, wordt verwezen naar algemene opmerking II.1.

Art. 31

Deze bepaling stelt dat de penningmeester bijgestaan wordt door een professionele boekhouder, aangeworven door de raad van bestuur van de instelling.

Het ontwerp verstrekt evenwel geen enkele toelichting inzake de verantwoordelijkheid die ze respectievelijk op zich moeten nemen.

Zo wordt de penningmeester van een kerkfabriek beschouwd als een openbare rekenplichtige en is hij bijgevolg persoonlijk verantwoordelijk voor de handelingen die verband houden met zijn financiële beheer. Die verantwoordelijkheid gaat onder meer gepaard met het stellen van een borg.

⁽¹⁾ Wat gebeurt er, zelfs in dat geval, met het eigendomsrecht op een onroerend goed van één van de voornoemde verenigingen zonder winstoogmerk als de lening die deze heeft aangegaan, al voor een groot stuk is terugbetaald ? Moet ze haar gehele eigendomsrecht dan overdragen aan de instelling of wordt die instelling mede-eigenaar voor het gedeelte van de terugbetaling dat ze voor haar rekening neemt ?

Comme en ont convenu les délégués du ministre, le projet doit être complété en ce sens.

L'alinéa 4 est redondant par rapport à l'article 22 du projet.

Art. 32

Dans un souci de cohérence terminologique, mieux vaut remplacer dans la deuxième phrase de la disposition en projet les termes « des administrations chargées » par les termes « des établissements chargés ».

Art. 35

En vertu de l'article 2 de la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes, il est prévu que les budgets communaux accompagnent les avis des conseils communaux relatifs aux budgets des fabriques d'église lorsque ceux-ci sont transmis aux différentes autorités de tutelle.

La disposition en projet ne prévoit pas une telle obligation pour le budget des provinces. Or, elles seront directement concernées par le budget des établissements en cas de déficit de ceux-ci.

La disposition en projet doit être complétée en ce sens.

Art. 36

En vertu de cette disposition, il revient au ministre de la Justice d'approuver les budgets des établissements.

Lorsque l'on compare cette disposition avec l'article 3 de la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes, il apparaît que la députation permanente qui approuve le budget des fabriques d'église, ne peut pas modifier les articles de dépenses relatifs à la célébration du culte.

Il convient de compléter la disposition en projet en prévoyant que le ministre de la Justice ne pourra en aucun cas modifier les dépenses relatives à l'organisation de l'assistance morale telles qu'elles ont été arrêtées définitivement par le Conseil central laïque.

Art. 37

Cette disposition est très mal rédigée. En réalité, il convient de prévoir que l'intervention de la province ou de la Région de Bruxelles-Capitale en cas de déficit du budget de l'établissement, est liquidée dans le courant du mois qui suit l'approbation du budget par le ministre de la Justice.

Cette dépense dans le chef de la province et de la Région de Bruxelles-Capitale doit au préalable être prévue dans son budget. Il est, dès lors, souhaitable de faire correspondre les calendriers relatifs à la confection de ces budgets. Il y a lieu, à cet égard, de rappeler ce qui a été dit sous l'article 29 du projet.

Het ontwerp moet in die zin worden aangevuld. De gemachtigden van de minister zijn het daarmee eens.

Het vierde lid is redundant ten opzichte van artikel 22 van het ontwerp.

Art. 32

Ter wille van de terminologische cohesie zou het beter zijn in de tweede zin van de ontworpen bepaling de woorden « van de besturen belast » te vervangen door de woorden « van de instellingen belast ».

Art. 35

Krachtens artikel 2 van de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten, worden de gemeentelijke begrotingen gevoegd bij de adviezen van de gemeenteraden betreffende de begrotingen van kerkfabrieken, wanneer deze worden toegezonden aan de verschillende toezichthoudende overheden.

De ontworpen bepaling voorziet niet in een zodanige verplichting voor de begroting van provincies. In geval van tekort van die instellingen zal de begroting ervan de provincies evenwel rechtstreeks raken.

De ontworpen bepaling moet in die zin worden aangevuld.

Art. 36

Krachtens deze bepaling staat het aan de minister van Justitie vrij de begrotingen van de instellingen goed te keuren.

Wanneer men die bepaling vergelijkt met artikel 3 van de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten, blijkt dat de bestendige deputatie die de begroting van kerkfabrieken goedkeurt, de uitgavenposten met betrekking tot het bedienen van de eredienst niet mag wijzigen.

De ontworpen bepaling dient te worden aangevuld door te bepalen dat de minister van Justitie de uitgaven met betrekking tot de organisatie van morele dienstverlening, zoals ze door de « Centrale Vrijzinnige Raad » definitief zijn vastgesteld, in geen geval mag wijzigen.

Art. 37

Deze bepaling is zeer slecht gesteld. In werkelijkheid behoort te worden bepaald dat de tegemoetkoming van de provincie of van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, indien er een tekort is op de begroting van de instelling, geschiedt in de loop van de maand na die waarin de begroting door de minister van Justitie is goedgekeurd.

Die uitgave zijdens de provincie en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet vooraf worden opgenomen in hun begroting. Bijgevolg is het wenselijk de tijdschema's met betrekking tot het opmaken van die begrotingen met elkaar te doen overeenstemmen. In dat opzicht zij in herinnering gebracht hetgeen onder artikel 29 van het ontwerp is gezegd.

Art. 38

Il est fait référence à l'observation 2 développée sous l'article 29 du projet.

Art. 42

Lorsque le ministre de la Justice approuve les comptes, à l'instar de ceux des cultes, il ne lui est pas permis d'apporter des modifications aux dépenses relatives à l'exercice de l'assistance morale.

Ceci doit être prévu dans la disposition en projet.

Art. 43

Il est fait référence à l'observation 2 formulée sous l'article 29, du projet.

Art. 44

Le cinquième alinéa de cet article prévoit que « passé le délai de quarante jours », le ministre de la Justice ne peut plus exercer la tutelle de suspension prévue à l'alinéa 2 du présent article.

Cette règle est inutile. Car l'alinéa 2 précise déjà que l'arrêté de suspension doit nécessairement intervenir dans les quarante jours.

Il convient d'observer que l'article 44 en projet n'indique rien quant au moment où la suspension qui aurait été prononcée est levée. Ce moment devrait normalement être la date à partir de laquelle le ministre de la Justice ne peut plus annuler la décision dont il a suspendu l'exécution. L'article 44 doit être complété sur ce point.

Compte tenu de l'incidence des décisions des établissements sur le budget des provinces, il semble utile de prévoir que les autorités provinciales doivent être informées des décisions de suspension ou d'annulation que le ministre de la Justice aurait prises.

Art. 46

La matière des cultes étant une matière fédérale, le Conseil d'État n'aperçoit pas quelles seraient les mesures prescrites par des décrets des communautés, des régions ou des ordonnances de la Région de Bruxelles-Capitale et qui devraient être exécutées par les établissements provinciaux.

Art. 47

Cette disposition distingue les biens immeubles de l'établissement qui relèvent du domaine public, des biens qui relèvent du domaine privé.

Le projet n'apporte cependant aucune précision sur l'application de ces notions aux biens des communautés philosophiques non confessionnelles. Pour le surplus, il est renvoyé à l'observation faite sous l'article 30.

Art. 38

Er wordt verwezen naar opmerking 2 die is gemaakt onder artikel 29 van het ontwerp.

Art. 42

Wanneer de minister van Justitie de rekeningen goedkeurt, net als die van de erediensten, mag hij geen wijzigingen aanbrengen in de uitgaven voor het verlenen van morele diensten.

Dit moet worden vermeld in de ontworpen bepaling.

Art. 43

Er wordt verwezen naar opmerking 2, gemaakt onder artikel 29 van het ontwerp.

Art. 44

Het vijfde lid van dit artikel bepaalt dat de minister van Justitie, « na het verstrijken van de termijn van veertig dagen », het schorsingstoezicht waarin artikel 2 van dit artikel voorziet, niet meer mag uitoefenen.

Die regel is nutteloos, daar het tweede lid reeds bepaalt dat het schorsingsbesluit noodzakelijk binnen veertig dagen moet worden vastgesteld.

Er behoort op te worden gewezen dat het ontworpen artikel 44 niets vermeldt over het tijdstip waarop de schorsing die zou zijn uitgesproken, wordt opgeheven. Dat tijdstip zou normaliter de datum moeten zijn met ingang waarvan de minister van Justitie het besluit waarvan hij de tenuitvoerlegging heeft geschorst, niet meer mag vernietigen. Artikel 44 moet op dat punt worden aangevuld.

Gelet op de weerslag van de besluiten van de instellingen op de begroting van de provincies, lijkt het nuttig te bepalen dat de provinciale overheden moeten worden ingelicht over de schorsings- of vernietigingsbesluiten die de minister van Justitie zou hebben genomen.

Art. 46

Aangezien de erediensten een federale aangelegenheid zijn, is het de Raad van State niet duidelijk welke maatregelen voorgeschreven bij decreten van de gemeenschappen, gewesten of bij ordonnances van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, door de provinciale instellingen ten uitvoer zouden moeten worden gelegd.

Art. 47

Deze bepaling maakt een onderscheid tussen de onroerende goederen van de instelling die tot het openbaar domein behoren en de goederen die tot het privé-domein behoren.

Het ontwerp verstrekt evenwel geen nadere uitleg over de toepassing van die begrippen op de goederen van niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen. Voor het overige wordt verwezen naar de opmerking die onder artikel 30 is gemaakt.

Art. 48

L'alinéa 1^{er} soumet à l'autorisation du Roi les opérations civiles de l'établissement « effectuées ».

En réalité, ces opérations ne pourront avoir lieu tant que l'autorisation royale n'aura pas été donnée.

En conséquence, dans le texte français, le terme « effectuées » est inadéquat et doit être omis.

Art. 49

En vertu de cette disposition, l'établissement fédéral est « ... chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers du secrétariat fédéral et de la coordination de la gestion administrative de tous les établissements. ».

Le commentaire de cette disposition précise que : « ... le secrétariat fédéral d'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle est chargé de déterminer comment s'effectue et quel est le contenu de l'assistance morale. ».

Ni le dispositif, ni son commentaire ne permettent de déterminer avec précision les missions de l'établissement fédéral notamment par rapport au Conseil central laïque.

Le dispositif est également silencieux quant à la nature juridique du secrétariat fédéral et quant à ses missions. Le commentaire semble indiquer qu'il lui reviendra de fixer le contenu de l'assistance morale ainsi que les directives de son exercice.

Or, il s'agit là, par définition, de missions qui incombent au Conseil central laïque et pour lesquelles l'État n'a pas à intervenir au nom du principe constitutionnel de la liberté d'opinion.

En conséquence, cette disposition doit être fondamentalement revue.

Art. 50

Le premier alinéa prévoit que le conseil d'administration de l'établissement fédéral sera notamment composé de onze membres élus par les conseils d'administration des établissements provinciaux et ce, parmi les membres de ces conseils d'administration.

La disposition semble ainsi viser les membres de droit de ces conseils d'administration. De l'avis des délégués du ministre, seuls les membres élus des conseils d'administration peuvent être candidats à de telles élections.

Par ailleurs, la disposition en projet renvoie à l'article 22 du projet pour ce qui concerne ces élections. Or, cette disposition n'apporte aucune précision sur celles-ci; il y est, en effet, question des attributions des conseils d'administration des établissements provinciaux.

Comme en ont convenu les délégués du ministre, il convient, dès lors, de faire référence à l'article 12 du projet qui détermine les modalités des élections pour le président, le vice-président, le trésorier et le secrétaire du conseil d'administration.

En vertu du deuxième alinéa, les membres du conseil d'administration de l'établissement fédéral « ... perdent de droit leur fonction de conseiller dès qu'ils ne sont plus membres de l'assemblée générale du Conseil central laïque. ».

Art. 48

Het eerste lid maakt burgerlijke handelingen van de instelling afhankelijk van de machtiging door de Koning.

In werkelijkheid kunnen die handelingen niet geschieden zolang de koninklijke machtiging niet is verleend.

In de Franse tekst is het woord « effectuées » bijgevolg niet geschikt, zodat het dient te vervallen.

Art. 49

Krachtens deze bepaling is de federale instelling « ... belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van het federaal secretariaat en de coördinatie van het administratief beheer van alle instellingen. ».

In de artikelsgewijze bespreking van die bepaling wordt vermeld : « ... Dit federaal secretariaat voor niet-confessionele morele dienstverlening is belast met de bepaling van de uitoefening en de inhoud van de morele dienstverlening. ».

Noch uit het dispositief, noch uit de artikelsgewijze bespreking ervan kan duidelijk worden opgemaakt welke taken de federale instelling heeft, onder meer in vergelijking met de « Centrale Vrijzinnige Raad ».

Evenmin wordt in het dispositief iets gezegd over het rechtskarakter van het federaal secretariaat en over de taken ervan. De commentaar lijkt erop te wijzen dat het tot taak zou hebben de inhoud van de morele dienstverlening, alsmede de richtlijnen voor de beoefening ervan te bepalen.

Per definitie betreft het hier taken die de « Centrale Vrijzinnige Raad » op zich moet nemen en waarin de Staat zich niet mag mengen in naam van het grondwettelijk beginsel van de vrijheid van mening.

Deze bepaling moet bijgevolg grondig worden herzien.

Art. 50

Het eerste lid bepaalt dat de raad van bestuur van de federale instelling onder meer samengesteld zal zijn uit elf leden, verkozen door de raden van bestuur van de provinciale instellingen uit de leden van die raden van bestuur.

De bepaling lijkt aldus te doelen op degenen die van rechtswege lid zijn van die raden van bestuur. De gemachtigden van de minister zijn van mening dat alleen de verkozen leden van de raden van bestuur kandidaat kunnen zijn voor zulke verkiezingen.

Bovendien verwijst de ontworpen bepaling, wat die verkiezingen betreft, naar artikel 22 van het ontwerp. Die bepaling verstrekt evenwel geen enkele verduidelijking daaromtrent; in dat artikel is immers sprake van de bevoegdheden van de raden van bestuur van de provinciale instellingen.

Bijgevolg dient te worden verwezen naar artikel 12 van het ontwerp, dat de nadere regels bepaalt voor de verkiezing van de voorzitter, de ondervoorzitter, de penningmeester en de secretaris van de raad van bestuur. De gemachtigden van de minister zijn het daarmee eens.

Krachtens het tweede lid verliezen de leden van de raad van bestuur van de federale instelling « van rechtswege hun hoedanigheid van raadslid vanaf het ogenblik dat zij geen deel meer uitmaken van de algemene vergadering van de Centrale Vrijzinnige Raad. ».

Cette disposition ne semble concerner que les six membres élus par le Conseil central laïque. Toutefois, qu'en sera-t-il des membres élus par les conseils d'administration des établissements provinciaux lorsque ceux-ci cessent de siéger au sein de ces conseils d'administration ?

Les délégués du ministre suggèrent de compléter le projet sur ce point.

Art. 51

Le Conseil d'État s'interroge sur la présence du gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale au sein du collège des gouverneurs de province compte tenu de l'article 131*bis* de la loi provinciale du 30 avril 1836.

Lors des réformes de 1993, l'on a, en effet, supprimé au sein de ce collège la présence du vice-gouverneur de la province de Brabant.

Mieux vaut que ce soit un représentant de la Région de Bruxelles-Capitale qui siège comme membre de droit au sein du conseil d'administration de l'établissement.

Art. 52

Cette disposition ne fait pas référence à l'article 22 du projet qui concerne les attributions des conseils d'administration des établissements provinciaux. Par contre, l'article 22 est visé à l'article 54 du projet qui est relatif au bureau fédéral.

Le projet doit donc clairement faire apparaître les attributions du conseil d'administration de l'établissement fédéral, compte tenu de la mission particulière qui lui incombe.

Art. 53

Cette disposition fixe la composition du bureau de l'établissement fédéral.

Le deuxième tiret prévoit que siégeront au bureau deux des six conseillers élus par le Conseil central laïque.

Qu'en sera-t-il si ces conseillers siègent déjà au bureau en qualité de président, de vice-président, de trésorier ou de secrétaire ?

Il y a lieu d'aménager le texte afin que les établissements provinciaux soient utilement représentés au sein du bureau fédéral.

Art. 54

Il est renvoyé à l'observation faite sous l'article 52 du projet.

Art. 55

En ce qui concerne le 4°, il est fait référence à l'observation formulée sous l'article 30, 4°, du projet.

Deze bepaling lijkt alleen betrekking te hebben op de zes door de « Centrale Vrijzinnige Raad » verkozen leden. Wat evenwel met de door de raden van bestuur van de provinciale instellingen verkozen leden wanneer deze ophouden zitting te hebben in die raden van bestuur ?

De gemachtigden van de minister stellen voor het ontwerp op dat punt aan te vullen.

Art. 51

De Raad van State stelt vraagtekens bij de aanwezigheid van de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad in het college van provinciegouverneurs, gelet op artikel 131*bis* van de provinciewet van 30 april 1836.

Sinds de hervormingen van 1993 heeft de vice-gouverneur van de provincie Brabant immers geen zitting meer in dat college.

In de raad van bestuur van de instelling zou beter een vertegenwoordiger van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zitting hebben als lid van rechtswege.

Art. 52

Deze bepaling verwijst niet naar artikel 22 van het ontwerp, dat betrekking heeft op de bevoegdheden van de raden van bestuur van de provinciale instellingen. Daarentegen wordt naar artikel 22 verwezen in artikel 54 van het ontwerp, dat betrekking heeft op het federaal bureau.

Het ontwerp moet de bevoegdheden van de raad van bestuur van de federale instelling dus duidelijk tot uiting laten komen, gelet op de bijzondere taak die hem toevalt.

Art. 53

Deze bepaling stelt de samenstelling vast van het bureau van de federale instelling.

Naast het tweede streepje wordt bepaald dat in het bureau twee van de zes raadsleden, verkozen door de « Centrale Vrijzinnige Raad », zitting zullen hebben.

Wat indien die raadsleden reeds zitting hebben in het bureau als voorzitter, ondervoorzitter, penningmeester of secretaris ?

De tekst dient te worden gewijzigd opdat de provinciale instellingen naar behoren worden vertegenwoordigd in het federaal bureau.

Art. 54

Er wordt verwezen naar de opmerking die is gemaakt onder artikel 52 van het ontwerp.

Art. 55

Wat onderdeel 4° betreft, wordt verwezen naar de opmerking die is gemaakt onder artikel 30, 4°, van het ontwerp.

Art. 56

Il est fait référence aux observations formulées sous l'article 30 du projet.

Art. 57

Cette disposition rend applicable à l'établissement fédéral les articles 31 à 42 du projet qui traitent du budget et des comptes des établissements provinciaux.

Toutefois, certaines dispositions ne sont pas adaptées à la situation particulière de l'établissement fédéral.

Ainsi, devra-t-il transmettre son budget et ses comptes à l'ensemble des gouverneurs de province qui devront à leur tour recueillir les avis de tous les conseils provinciaux ?

Par ailleurs, l'article 43 du projet n'est pas rendu applicable aux comptes de l'établissement fédéral alors que l'article 38 du projet pourra être mis en œuvre en cas de contestation relative à son budget.

Le texte de l'article 57 doit être fondamentalement revu.

Art. 58

Il est fait référence aux observations formulées sous les articles 44 à 47 du projet.

Art. 59

Cette disposition étant, à maints égards, similaire à l'article 48 du projet, il est fait référence à l'observation formulée sous cette disposition.

TITRE III

Ce titre est consacré principalement au statut des délégués qui offrent une assistance morale non confessionnelle.

Plusieurs dispositions font référence aux « délégués des organisations reconnues par la loi » alors que le projet ne reconnaît que le Conseil central laïque comme organisation au sens de l'article 181, § 2, de la Constitution.

En conséquence, il convient d'adapter la terminologie et de préciser qu'il s'agit des délégués nommés par le Conseil central laïque et qui ont pour mission d'offrir une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle.

Art. 60, 61 et 62

Par analogie et en vertu des principes constitutionnels de la liberté d'association et d'opinion, il n'appartient pas à l'État d'intervenir ni dans la nomination ni dans l'installation des délégués qui ont pour mission d'offrir à la population une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle.

(¹) RPDB, V^e Cultes, t. III, p. 433.

Art. 56

Er wordt verwezen naar de opmerkingen die onder artikel 30 van het ontwerp zijn gemaakt.

Art. 57

Deze bepaling verklaart de artikelen 31 tot 42 van het ontwerp, die betrekking hebben op de begroting en de rekeningen van de provinciale instellingen, toepasselijk op de federale instelling.

Sommige bepalingen zijn evenwel niet aangepast aan de bijzondere situatie van de federale instelling.

Zal die instelling aldus haar begroting en rekeningen moeten toezenden aan alle provinciegouverneurs, die op hun beurt de adviezen van alle provincieraadsleden zullen moeten inwinnen ?

Artikel 43 van het ontwerp wordt bovendien niet toepasselijk verklaard op de rekeningen van de federale instelling, terwijl uitvoering zal kunnen worden gegeven aan artikel 38 van het ontwerp in geval van betwisting omtrent haar begroting.

De tekst van artikel 57 moet grondig worden herzien.

Art. 58

Er wordt verwezen naar de opmerkingen die onder de artikelen 44 tot 47 van het ontwerp zijn gemaakt.

Art. 59

Aangezien deze bepaling in talrijke opzichten lijkt op artikel 48 van het ontwerp, wordt verwezen naar de opmerking die onder die bepaling is gemaakt.

TITEL III

Deze titel is hoofdzakelijk gewijd aan het statuut van de afgevaardigden die niet-confessionele morele diensten verlenen.

Verscheidene bepalingen verwijzen naar de « afgevaardigden van de door de wet erkende organisaties », terwijl het ontwerp alleen de Centrale Vrijzinnige Raad erkent als organisatie in de zin van artikel 181, § 2, van de Grondwet.

De terminologie dient bijgevolg te worden aangepast en er dient op te worden gewezen dat het afgevaardigden betreft die door de « Centrale Vrijzinnige Raad » worden benoemd en die tot taak hebben op niet-confessionele levensbeschouwelijke basis morele diensten te verlenen.

Art. 60, 61 en 62

Naar analogie van en krachtens de grondwettelijke beginselen van de vrijheid van vereniging en van mening, staat het niet vrij aan de Staat zich in te laten met de benoeming of de installatie van afgevaardigden die tot taak hebben de bevolking op niet-confessionele levensbeschouwelijke basis morele diensten te verlenen.

(¹) RPDB, V^e Cultes, deel III, blz. 433.

Il résulte de ce principe constitutionnel que l'État n'a pas à imposer la nature juridique du lien qui unit le délégué à l'organisation non confessionnelle reconnue.

Pas davantage que les ministres des cultes, les délégués ne pourraient être qualifiés de fonctionnaire public ⁽¹⁾.

La circonstance que les traitements et pensions de ces délégués sont, en vertu de l'article 181, § 2, de la Constitution à charge de l'État, n'autorise pas ce dernier à s'immiscer dans l'organisation interne du mouvement philosophique non confessionnel.

Il doit ainsi revenir au Conseil central laïque le pouvoir de déterminer la nature juridique de la relation qu'il aura avec ses délégués, dans le cadre de l'assistance morale et, dès lors, de fixer le type de rémunération et de pension dont ils bénéficieront, l'État ayant pour seul devoir la prise en charge de celles-ci.

En effet, l'article 181 de la Constitution ne peut être interprété comme faisant de l'État, l'employeur des ministres des cultes reconnus et des délégués du Conseil central laïque.

En conséquence, l'article 61 bride l'organisation reconnue par la loi en projet et s'ingère indûment dans cette liberté que la loi a voulue analogue à celle réservée aux cultes.

L'article 62 du projet doit être écarté pour les raisons qui viennent d'être exposées car il n'appartient pas à l'État d'intervenir dans l'organisation interne du Conseil central laïque.

L'État doit donc limiter son intervention à la fixation des seuils de rémunération en tenant compte des responsabilités respectives assumées par les délégués, celles-ci ayant été, au préalable, définies par le Conseil central laïque.

Art. 63

L'article 63 doit être omis.

Art. 64

Il est renvoyé à l'observation commune aux articles 60, 61 et 62 du projet.

Il n'appartient pas à l'État d'assimiler les délégués du Conseil central laïque à des fonctionnaires publics même si cette assimilation ne concerne que le traitement.

L'État doit se limiter, comme il l'a fait dans la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes, à fixer des seuils de rémunération en fonction des responsabilités assumées par les différents représentants des cultes reconnus, les titres portés par ceux-ci ayant au préalable été déterminés par l'autorité culturelle concernée.

Dans le cas d'espèce, il convient que les titres mentionnés à l'article 64 du projet soient ceux adoptés par le Conseil central laïque.

D'une manière générale, le Conseil d'État est d'avis que la prise en charge des traitements des délégués du Conseil central laïque doit également être réglée dans la loi du 2 août 1974, précitée, moyennant une adaptation de son intitulé et de son dispositif, sans qu'il n'y ait toutefois plus

Uit dat grondwettelijk beginsel blijkt dat de Staat niet kan voorschrijven welk rechtskarakter de band tussen de afgevaardigde en de erkende niet-confessionele organisatie moet hebben.

De afgevaardigden kunnen, evenmin als de bedienaars van de erediensten, aangemerkt worden als ambtenaar ⁽¹⁾.

De omstandigheid dat de wedden en pensioenen van die afgevaardigden, krachtens artikel 181, § 2, van de Grondwet ten laste van de Staat komen, machtigt deze niet om zich in te laten met de interne organisatie van de niet-confessionele levensbeschouwelijke beweging.

Aldus moet de Centrale Vrijzinnige Raad de bevoegdheid worden opgedragen om het rechtskarakter te bepalen van de band die hij met zijn afgevaardigden zal hebben in het kader van morele dienstverlening, en bijgevolg om te bepalen welk type van bezoldiging en pensioen ze zullen genieten, waarbij de Staat alleen tot plicht heeft een en ander ten laste te nemen.

Artikel 181 van de Grondwet mag immers niet zo worden uitgelegd dat de Staat de werkgever is van de bedienaars van de erkende erediensten en van de afgevaardigden van de Centrale Vrijzinnige Raad.

Artikel 61 belemmert dus de bij de ontworpen wet erkende organisatie en mengt zich ten onrechte in die vrijheid waarvan de wet heeft gewild dat ze analoog is met die van de erediensten.

Artikel 62 moet uit het ontwerp worden gelicht om de redenen die zo-even zijn uiteengezet, daar het niet aangaat dat de Staat zich mengt in de interne organisatie van de Centrale Vrijzinnige Raad.

De Staat moet zijn inmenging dus beperken tot het bepalen van de loongrenzen rekening houdend met de respectieve verantwoordelijkheid van de afgevaardigden en die verantwoordelijkheid moet vooraf worden bepaald door de Centrale Vrijzinnige Raad.

Art. 63

Artikel 63 moet vervallen.

Art. 64

Er wordt verwezen naar de opmerking die gemaakt is over de artikelen 60, 61 en 62 van het ontwerp.

De Staat is niet gerechtigd om de afgevaardigden van de Centrale Vrijzinnige Raad gelijk te stellen met overheidsambtenaren, zelfs indien die gelijkstelling alleen betrekking heeft op de wedde.

De Staat moet, zoals in de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de erediensten, zich beperken tot het bepalen van loongrenzen overeenkomstig de verantwoordelijkheid van de verschillende vertegenwoordigers van de erkende erediensten, waarbij de titels die zij voeren vooraf zijn vastgesteld door de overheid bevoegd voor een bepaalde eredienst.

In het onderhavige geval dienen de in artikel 64 van het ontwerp vermelde titels die te zijn welke door de Centrale Vrijzinnige Raad zijn goedgekeurd.

Algemeen is de Raad van State van mening dat de tenlasteneming van de wedden van de afgevaardigden van de Centrale Vrijzinnige Raad eveneens geregeld moet worden in de voormelde wet van 2 augustus 1974, door het opschrift en het dispositief ervan aan te passen, zonder dat

aucune référence à des échelles barémiques de la fonction publique.

Art. 65

La portée de cette disposition n'est pas claire.

Doit-on, en effet, considérer que ces secrétariats seront composés d'un personnel qui n'aura pas la qualité de « délégué » au sens de l'article 181, § 2, de la Constitution ou, au contraire, s'agit-il des délégués eux-mêmes qui forment ces secrétariats ?

Dans l'un comme dans l'autre cas, il n'appartient pas à l'État de fixer le cadre du secrétariat des communautés philosophiques non confessionnelles locales reconnues, parce que cette question relève de l'organisation interne du mouvement philosophique non confessionnel.

Quant au cadre des secrétariats des établissements provinciaux, il ne peut être comparé à des délégués qui offrent l'assistance morale, ceux-ci exerçant leurs missions auprès des communautés philosophiques non confessionnelles provinciales et locales.

Enfin, le projet est silencieux quant au rôle du secrétariat fédéral, comme il a déjà été souligné sous l'article 49 du projet.

Des explications fournies par les délégués du ministre, il ressort que l'expression « le cadre du secrétariat » désigne en réalité le cadre des délégués qui auront en charge l'assistance morale.

Il n'appartient pas à la loi de fixer d'avance un cadre à l'intérieur duquel le Roi aurait à reconnaître, sur la proposition du Conseil central laïque et en fonction des besoins, le nombre de délégués.

Le nombre de délégués doit être déterminé par le Conseil central laïque en fonction des besoins de la population qui réclame une assistance morale non confessionnelle.

Cette disposition doit, en conséquence, être fondamentalement revue.

Art. 68

Cette disposition est étroitement liée à l'article 64 du projet en tant qu'elle a pour objectif d'accorder aux membres du personnel dont les traitements étaient pris en charge par les subsides annuels accordés au Conseil central laïque en vertu de la loi du 23 janvier 1981, une ancienneté pécuniaire tenant compte des années prestées à charge des subsides précités.

Cette disposition présuppose donc que les délégués seront soumis au statut des agents contractuels de l'État et doit, en conséquence, être omise pour les raisons exposées sous les articles 60, 61, 62 et 64 du projet.

Art. 69

Cette disposition s'expose aux mêmes critiques que celles formulées sous l'article 30, 3°, du projet.

Eu égard à l'article 16 de la Constitution, cette disposition doit être fondamentalement revue.

evenwel nog wordt verwezen naar weddeschalen van de openbare dienst.

Art. 65

De betekenis van deze bepaling is niet duidelijk.

Dient er immers vanuit te worden gegaan dat die secretariaten zullen bestaan uit personeel dat niet de hoedanigheid zal hebben van « afgevaardigde » in de zin van artikel 181, § 2, van de Grondwet of betreft het integendeel de afgevaardigden zelf die deze secretariaten vormen ?

In beide gevallen is het geen zaak van de Staat de formatie vast te stellen van het secretariaat van de erkende lokale niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen, aangezien die kwestie tot de interne organisatie van de niet-confessionele levensbeschouwelijke beweging behoort.

De formatie van de secretariaten van provinciale instellingen van haar kant kan niet worden vergeleken met afgevaardigden die morele diensten verlenen, daar deze hun taken vervullen bij de provinciale en lokale niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen.

Zoals er reeds onder artikel 49 van het ontwerp op gewezen is, laat het ontwerp ten slotte de rol van het federaal secretariaat buiten beschouwing.

Uit de door de gemachtigden van de minister verstrekte uitleg blijkt dat de uitdrukking « het personeelskader van het ... secretariaat » in werkelijkheid duidt op de formatie van de afgevaardigden die morele diensten verlenen.

Het staat niet aan de wet vooraf een formatie vast te stellen waarbinnen de Koning, op voordracht van de Centrale Vrijzinnige Raad en naar gelang van de behoeften, het aantal afgevaardigden zou moeten erkennen.

Het aantal afgevaardigden moet worden vastgesteld door de Centrale Vrijzinnige Raad naar gelang van de behoeften van de bevolking die om niet-confessionele morele diensten verzoekt.

Deze bepaling moet bijgevolg grondig worden herzien.

Art. 68

Deze bepaling houdt nauw verband met artikel 64 van het ontwerp, in zoverre ze tot doel heeft personeelsleden wier wedde betaald werd uit de jaarlijkse subsidies die krachtens de wet van 23 januari 1981 aan de Centrale Vrijzinnige Raad verleend worden, weddeanciënniteit toe te kennen met inachtneming van de jaren die in mindering van die subsidies gepresteerd zijn.

Deze bepaling vooronderstelt dus dat voor de afgevaardigden de rechtspositieregeling van de arbeidscontractanten van de Staat geldt en moet bijgevolg vervallen om de redenen die onder de artikelen 60, 61, 62 en 64 van het ontwerp zijn uiteengezet.

Art. 69

Deze bepaling is aan dezelfde kritiek onderhevig als die welke is uitgeoefend onder artikel 30, 3°, van het ontwerp.

Gelet op artikel 16 van de Grondwet, moet deze bepaling grondig worden herzien.

Art. 70 et 71

Ces deux dispositions sont contradictoires.

L'article 70 du projet prévoit que la loi du 23 janvier 1981, précitée, cessera d'être en vigueur au moment de la mise en œuvre de la loi en projet et de ses arrêtés d'exécution.

L'article 71 du projet dispose quant à lui que le Roi déterminera la date à laquelle la loi précitée cessera d'être en vigueur.

Dans un souci de sécurité juridique, il est préférable de prévoir l'abrogation de la loi du 23 janvier 1981, précitée, et d'habiliter le Roi à déterminer la date d'entrée en vigueur de cette disposition abrogatoire.

Observation finale

Le texte néerlandais du projet devrait être rédigé en tenant compte des observations faites dans la version néerlandaise, *in fine*, du présent avis.

Art. 70 en 71

Die twee bepalingen zijn in strijd met elkaar.

Artikel 70 van het ontwerp bepaalt dat de voormelde wet van 23 januari 1981 niet langer uitwerking heeft vanaf de inwerkingstelling van de ontworpen wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Artikel 71 van het ontwerp bepaalt zijnerzijds dat de Koning de datum zal vaststellen waarop de voormelde wet niet langer uitwerking heeft.

Ter wille van de rechtszekerheid is het verkieslijk te voorzien in opheffing van de voormelde wet van 23 januari 1981 en de Koning te machtigen om de datum van inwerkingtreding van de opheffingsbepaling vast te stellen.

Slotopmerkingen

Verscheidene bepalingen van het ontwerp bevatten fouten tegen het correcte taalgebruik of afwijkingen van wat in de wetgevingstechniek gebruikelijk is. Onder voorbehoud van de voorgaande inhoudelijke opmerkingen worden bij wijze van voorbeeld de volgende tekstvoorstellen gedaan of de volgende opmerkingen gemaakt :

Indieningsbesluit

Men schrijve : « aan de Wetgevende Kamers voor te leggen » in plaats van « bij de Wetgevende Kamers neer te leggen ».

Art. 2

De benaming « Centrale Vrijzinnige Raad » lijkt niet-correct uit taalkundig oogpunt omdat het woord « Centrale », doordat het *in casu* niet de buigingsuitgang -e heeft, een bijwoord is bij het woord « Vrijzinnige », wat zinloos lijkt. Bedoeld lijkt te zijn « Centrale Vrijzinnige raad », of beter nog, aangezien niet de raad als zodanig vrijzinnig is, « Centrale Raad van Vrijzinnigen ». In hetzelfde artikel zijn de woorden « die ervan afhangen » verkeerd gebruikt in de betekenis « die eronder ressorteren ».

Art. 5

Afgevaardigden worden niet « aangeduid » maar « aangesteld » of « aangewezen ». Deze opmerking geldt *mutatis mutandis* voor heel het ontwerp.

Art. 8

In het eerste en het tweede lid wordt misbruik gemaakt van hoofdletters waar geschreven staat : « Provinciale Algemene Vergadering » en « Lid » van de Provinciale Algemene Vergadering ». Bovendien is een constructie als « Zijn ingeschreven ... », aan het begin van een zin, in strijd met het Nederlandse taaleigen. Correct is « Ingeschreven zijn ... ». Deze opmerking geldt *mutatis mutandis* voor heel het ontwerp. Het woord « gebiedsomschrijving » zou in het Nederlands alleen « definitie van een gebied » kunnen betekenen en is *in casu* een gallicisme. De verbinding « binnen de + tijdsbepaling » wordt doorgaans afgekeurd. Correct is « binnen + tijdsbepaling ». Deze opmer-

king geldt voor heel het ontwerp. Volgens de Woordenlijst Nederlandse Taal wordt het woord « publikatie » thans nog uitsluitend als « publicatie » geschreven. Ten slotte zijn de woorden « van onderhavige wet » verkeerd gebruikt omdat niet bedoeld wordt op de wet die thans besproken wordt, maar op de wet die thans geldt. In het onderhavige geval is dus alleen « van deze wet » correct.

Art. 13

De wending « bij hoogdringendheid » wordt algemeen afgekeurd voor « in dringende gevallen ».

Art. 14

De woorden « ten laatste » zouden moeten worden vervangen door het woord « uiterlijk ». In plaats van « in de raad wordt neergelegd » zou het correcter zijn te schrijven « bij de raad wordt ingediend ».

Art. 22

Volgens de woordenboeken en de Woordenlijst Nederlandse Taal is het genus van het woord « raad » alleen mannelijk. Bovendien is het woord « personeelskader » een gallicisme voor het gebruikelijke woord « personeelsformatie ».

Art. 26

Het derde lid is uit taalkundig oogpunt volkomen slecht gesteld omdat in het Nederlands niet « iets wordt gestemd » maar « over iets wordt gestemd » en het lid bovendien structureel gezien, mank loopt.

Art. 27

Aangezien « belangen » abstract zijn, valt niet in te zien hoe die belangen, taalkundig gezien, « beheerd » kunnen worden. Een soortgelijke opmerking geldt voor heel het ontwerp.

Art. 28

Daar de « beslissingen (beter : besluiten) van de instellingen » geen geld of geldwaarden zijn, kunnen ze ook niet « overgemaakt » worden. Een soortgelijke opmerking geldt voor heel het ontwerp.

Art. 36

Het woord « dubbel » lijkt in de woordenboeken niet voor te komen in de betekenis van « duplicaat ». Deze opmerking geldt voor heel het ontwerp.

De Nederlandse tekst van het ontwerp zou grondig moeten worden herzien.

La chambre était composée de

MM. :

J.-J. STRYCKMANS, *président*;

Y. KREINS,

P. QUERTAINMONT, *conseillers d'État*;

P. GOTHOT,

J. van COMPERNOLLE, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

B. VIGNERON, *greffier assumé*.

Le rapport a été présenté par Mme P. VANDERNACHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. C. NIKIS, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le greffier,

B. VIGNERON

Le président,

J.-J. STRYCKMANS

De kamer was samengesteld uit

HH. :

J.-J. STRYCKMANS, *voorzitter*;

Y. KREINS,

P. QUERTAINMONT, *staatsraden*;

P. GOTHOT,

J. van COMPERNOLLE, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

B. VIGNERON, *toegevoegd griffier*.

Het verslag werd uitgebracht door mevrouw P. VANDERNACHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer C. NIKIS, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

De griffier,

B. VIGNERON

De voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I^{er}*Dispositions générales***Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE II*Reconnaissance et organisation des communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique***CHAPITRE I^{er}****Le Conseil central des communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique****Art. 2**

Le « Conseil central des communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique » dénommé « Conseil central laïque », composé du Centre d'Action laïque et de l'*Unie Vrijzinnige Verenigingen*, est reconnu comme une organisation qui offre une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle.

Le Conseil central laïque est assisté pour l'exécution de sa mission par un secrétariat fédéral.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Justitie is belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers neer te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

TITEL I*Algemene bepalingen***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL II*Erkenning en organisatie van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België***HOOFDSTUK I****De Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België****Art. 2**

De « Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België » genaamd « Centrale Vrijzinnige Raad », bestaande uit de Unie Vrijzinnige Verenigingen en het *Centre d'Action laïque*, wordt erkend als een organisatie die niet-confessionele morele diensten verleent.

De Centrale Vrijzinnige Raad wordt voor de uitvoering van zijn beleid bijgestaan door een federaal secretariaat.

Art. 3

Le Conseil central laïque représente les communautés philosophiques non confessionnelles qui en relèvent, dans leurs rapports avec l'autorité civile.

Le Conseil central laïque coordonne l'organisation et l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle et la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles qui en relèvent.

Le Conseil central laïque règle l'exercice des fonctions de ses délégués et leur nomination à l'égard de l'État.

CHAPITRE II

Reconnaissance des communautés philosophiques non confessionnelles relevant du Conseil central laïque sur la base territoriale des provinces et de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale

Art. 4

Sur proposition du Conseil central laïque, les communautés philosophiques non confessionnelles sont reconnues par le Roi : une pour chaque province et deux pour l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Sur proposition conjointe du Conseil central laïque et de l'établissement concerné, le Roi détermine, après avis de la députation permanente du conseil provincial intéressé ou du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le nombre et le ressort territorial des services d'assistance morale de la province ou de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

CHAPITRE III

De l'organisation de l'établissement d'assistance morale du Conseil central laïque

Art. 5

Dans le chef-lieu de chaque province, il est établi un établissement de droit public dénommé « établissement d'assistance morale du Conseil central laïque », doté de la personnalité juridique et chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle reconnue et des services d'assistance morale, qui se

Art. 3

De Centrale Vrijzinnige Raad vertegenwoordigt de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen die er deel van uitmaken, in hun betrekkingen met de burgerlijke overheid.

De Centrale Vrijzinnige Raad coördineert de organisatie en de werking van de niet-confessionele morele dienstverlening en het beheer van de materiële en financiële belangen van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen die er deel van uitmaken.

De Centrale Vrijzinnige Raad regelt de uitoefening van het ambt van zijn afgevaardigden en hun benoeming ten aanzien van de Staat.

HOOFDSTUK II

Erkenning van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen, die deel uitmaken van de Centrale Vrijzinnige Raad, op basis van het grondgebied van de provincies en van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad

Art. 4

Op voordracht van de Centrale Vrijzinnige Raad worden de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen door de Koning erkend, één voor elke provincie en twee voor het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Op de gezamenlijke voordracht van de Centrale Vrijzinnige Raad en de betrokken instelling bepaalt de Koning, na advies van de betrokken bestendige deputatie of van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het aantal en de gebiedsomschrijving van de diensten voor morele dienstverlening van de provincie of het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

HOOFDSTUK III

Organisatie van de instelling voor morele dienstverlening van de Centrale Vrijzinnige Raad

Art. 5

In de hoofdplaats van elke provincie wordt een instelling van publiekrechtelijke aard opgericht, genaamd « instelling voor morele dienstverlening van de Centrale Vrijzinnige Raad », die rechtspersoonlijkheid heeft en belast is met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeen-

situent sur le territoire de la province concernée, dénommé dans la présente loi « établissement ».

Dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, il est établi deux établissements de droit public dénommés « établissement d'assistance morale du Conseil central laïque » et « *instelling voor morele dienstverlening van de Centrale Vrijzinnige Raad* », dotés de la personnalité juridique et chargés respectivement de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle reconnue francophone ou néerlandophone et des services d'assistance morale reconnus francophones ou néerlandophones, qui se situent sur le territoire administratif de Bruxelles-Capitale, dénommés dans la présente loi respectivement « établissement » et « *instelling* ».

Chaque établissement est géré par un conseil d'administration.

Section 1^{re}

Du conseil d'administration

Sous-section 1^{re}

De la composition

Art. 6

Chaque conseil d'administration est composé de sept membres élus et autant de suppléants élus.

Sont en outre membres de droit avec voix consultative :

- 1) le receveur de l'établissement concerné;
- 2) un délégué, désigné à cet effet par le Conseil central laïque, ou son remplaçant;

- 3) le gouverneur ou son représentant.

Sous-section 2

De l'éligibilité

Art. 7

Pour être élu membre ou suppléant du conseil d'administration, il faut :

- a) être domicilié dans le ressort territorial de l'établissement. Cette condition ne s'applique pas aux membres du conseil d'administration et suppléants, élus par le conseil d'administration du Conseil central laïque;
- b) être âgé de dix-huit ans, au moins, au jour de l'élection;

schap en de diensten voor morele dienstverlening die zich op het grondgebied van de betrokken provincie bevinden, in onderhavige wet « instelling » genaamd.

In het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad worden twee instellingen van publiek-rechtelijke aard opgericht, genaamd « instelling voor morele dienstverlening van de Centrale Vrijzinnige Raad » en « *établissement d'assistance morale du Conseil central laïque* », die rechtspersoonlijkheid hebben en belast zijn met het beheer van de materiële en financiële belangen van respectievelijk de nederlandstalige of de franstalige erkende levensbeschouwelijke niet-confessionele gemeenschap en diensten voor morele dienstverlening, die zich op het grondgebied van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad bevinden, in onderhavige wet respectievelijk « instelling » en « *établissement* » genaamd.

Elke instelling wordt beheerd door een raad van bestuur.

Afdeling 1

Raad van bestuur

Onderafdeling 1

Samenstelling

Art. 6

Elke raad van bestuur bestaat uit zeven verkozen leden en evenveel verkozen plaatsvervangers.

Zijn bovendien van rechtswege met adviserende stem lid van de raad van bestuur :

- 1) de ontvanger van de betrokken instelling;
- 2) een afgevaardigde, daartoe aangewezen door de Centrale Vrijzinnige Raad, of zijn plaatsvervanger;
- 3) de gouverneur of zijn vertegenwoordiger.

Onderafdeling 2

Verkiezbaarheid

Art. 7

Om te kunnen verkozen worden als lid of plaatsvervanger van de raad van bestuur moet men :

- a) zijn woonplaats hebben binnen het grondgebied van de instelling. Deze voorwaarde is niet van toepassing op de raadsleden en plaatsvervangers, verkozen door de raad van bestuur van de Centrale Vrijzinnige Raad;
- b) op de dag van de verkiezing minstens achttien jaar oud zijn;

- c) être de bonnes vie et mœurs;
- d) adhérer au principe du libre examen.

Sous-section 3

Des incompatibilités

Art. 8

Ne peuvent être élus membre ou suppléant au sein d'un même conseil d'administration :

a) les conjoints, les cohabitants ainsi que les parents ou alliés jusqu'au troisième degré inclusive-

ment;

b) les délégués et les membres du personnel du Conseil central laïque, du Centre d'Action laïque, de l'*Unie Vrijzinnige Verenigingen* et des associations qui les composent;

c) les anciens délégués, et anciens membres du personnel du Conseil central laïque, du Centre d'Action laïque, de l'*Unie Vrijzinnige Verenigingen* et des associations qui les composent, s'ils étaient délégués ou membres du personnel de l'organisation ou de l'association il y a moins de trois ans;

d) toute personne qui reçoit une rémunération ou une allocation de l'établissement;

e) les gouverneurs de province, les membres des députations permanentes et ceux des conseils provinciaux, les greffiers provinciaux et les commissaires d'arrondissement;

f) le gouverneur et le vice-gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, les membres du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et du conseil de la Région de Bruxelles-Capitale;

g) les bourgmestres, les échevins, les conseillers communaux, les secrétaires communaux et les receveurs communaux;

h) les agents et employés des administrations fiscales de la circonscription du ressort de l'établissement;

i) les présidents, conseillers, secrétaires et receveurs des centres publics d'aide sociale.

En cas d'élection de conjoints, cohabitants, parents ou alliés jusqu'au troisième degré, la préférence sera donnée au plus jeune.

- c) van goed zedelijk gedrag zijn;
- d) instemmen met het principe van vrij onderzoek.

Onderafdeling 3

Onverenigbaarheden

Art. 8

In eenzelfde raad van bestuur kunnen niet als lid of plaatsvervanger verkozen worden :

a) echtgenoten, samenwonenden en bloed- of aanverwanten tot en met de derde graad;

b) de afgevaardigden en de personeelsleden van de Centrale Vrijzinnige Raad, de Unie Vrijzinnige Verenigingen, het *Centre d'Action laïque* en de verenigingen die er deel van uitmaken;

c) de gewezen afgevaardigden en gewezen personeelsleden van de Centrale Vrijzinnige Raad, de Unie Vrijzinnige Verenigingen, het *Centre d'Action laïque* en de verenigingen die er deel van uitmaken, voorzover zij minder dan drie jaar geleden afgevaardigde of personeelslid van de organisatie of verenigingen waren;

d) alle personen die een bezoldiging of een toelage van de instelling ontvangen;

e) de provinciegouverneurs, de leden van de bestendige deputaties en van de provincieraden, de provinciegouverneurs en de arrondissementscommissarissen;

f) de gouverneur en de vice-gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, de leden van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad;

g) de burgemeesters, de schepenen, de gemeenteraadsleden, de gemeentesecretarissen en de gemeenteteontvangers;

h) de ambtenaren en de bedienden van de fiscale administraties in de binnen hun ambtsgebied gelegen instelling;

i) de voorzitters, de raadsleden, de secretarissen en de ontvangers van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

In geval van verkiezing van echtgenoten, samenwonenden, bloed- of aanverwanten tot en met de derde graad, gaat de voorkeur naar de jongste in jaren.

Sous-section 4*De l'élection***Art. 9**

Les sept membres du conseil d'administration et leurs suppléants sont élus de la manière suivante :

- cinq par l'assemblée générale;
- deux par le conseil d'administration du Conseil central laïque.

Sont membres de l'assemblée générale de l'établissement de la province concernée ou de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale les membres des associations membres du Centre d'Action laïque et de l'*Unie Vrijzinnige Verenigingen*.

La liste de ces associations est transmise par le Conseil central laïque au ministre de la Justice au plus tard quatre mois avant les élections.

Les modalités de l'élection sont déterminées par le Roi sur proposition du Conseil central laïque.

Les membres du conseil d'administration et leurs suppléants sont élus dans le courant du mois d'avril et pour la première fois dans les six mois après la publication au *Moniteur belge* de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Sous-section 5*De la fin du mandat***Art. 10**

Le mandat de membre élu du conseil d'administration a une durée de trois ans. Il est toujours renouvelable.

Art. 11

La démission d'un membre du conseil d'administration ou d'un suppléant est adressée par écrit au président du conseil d'administration qui en donne connaissance à la prochaine séance dudit conseil, qui en prend acte.

Chaque membre du conseil d'administration élu ou suppléant qui ne satisfait plus à une des conditions d'éligibilité ou qui tombe dans un cas d'incompatibilité est considéré comme démissionnaire d'office suite à la notification que lui en donne le conseil d'administration.

Cette décision du conseil d'administration est applicable de plein droit à défaut de recours de l'intéressé dans les dix jours de la notification.

Onderafdeling 4*Verkiezing***Art. 9**

De zeven leden van de raad van bestuur en hun plaatsvervangers worden verkozen op volgende wijze :

- vijf door de algemene vergadering;
- twee door de raad van bestuur van de Centrale Vrijzinnige Raad.

Zijn lid van de algemene vergadering van de instelling van de betrokken provincie of het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, de leden van de verenigingen die lid zijn van de Unie Vrijzinnige Verenigingen of van het *Centre d'Action laïque*.

De lijst van deze verenigingen wordt door de Centrale Vrijzinnige Raad aan de minister van Justitie overhandigd uiterlijk vier maanden voor de verkiezingen.

De modaliteiten van de verkiezing worden op voorstel van de Centrale Vrijzinnige Raad door de Koning vastgelegd.

De raadsleden en hun plaatsvervangers worden verkozen in de loop van de maand april en voor de eerste maal binnen de zes maanden volgend op de publicatie van onderhavige wet en van haar uitvoeringsbesluiten in het *Belgisch Staatsblad*.

Onderafdeling 5*Einde van het mandaat***Art. 10**

Het mandaat van verkozen raadslid duurt drie jaar en is steeds hernieuwbaar.

Art. 11

Het ontslag van een raadslid of plaatsvervanger wordt schriftelijk gericht aan de voorzitter van de raad, die dit meedeelt tijdens de volgende vergadering van voornoemde raad, die er akte van neemt.

Elk verkozen raadslid of plaatsvervanger die niet meer aan één der verkiesbaarheidsvoorwaarden voldoet of waarvoor één van de onverenigbaarheden geldt, wordt ambtshalve als ontslagnemend beschouwd nadat de raad van bestuur hem daarvan kennis heeft gegeven.

Deze beslissing van de raad van bestuur is van rechtswege uitvoerbaar, tenzij de betrokkene binnen de tien dagen na de kennisgeving daartegen beroep instelt.

Le recours s'exerce devant le Conseil central laïque qui statue en dernier ressort dans les trente jours après avoir entendu le conseil d'administration et l'intéressé.

Art. 12

Tout membre élu du conseil d'administration décédé ou démissionnaire est remplacé par le premier suppléant dans l'ordre de l'élection. Le suppléant achève le mandat en cours.

Sous-section 6

De l'installation

Art. 13

Lors de sa séance d'installation, le conseil d'administration élit en son sein, parmi ses membres élus :

- un président;
- un vice-président;
- un secrétaire.

Un membre élu du conseil d'administration peut se faire représenter par un autre membre élu de ce conseil. Ce dernier ne peut être porteur que d'un mandat écrit.

Ceux-ci sont élus au scrutin secret et par scrutins séparés à la majorité absolue des membres élus présents. Si aucune majorité absolue ne se dégage après le premier tour de scrutin, il est procédé à un scrutin de ballottage entre les deux candidats ayant obtenu le plus de voix. En cas de ballottage, le candidat ayant obtenu le plus de voix, est élu et, en cas de parité, la préférence est donnée au candidat le plus jeune.

En cas de décès ou de démission du président, du vice-président ou du secrétaire, il est procédé à son remplacement au cours de la séance suivante du conseil d'administration dans les mêmes formes que celles prévues au présent article.

En cas d'absence ou d'empêchement du président, il est remplacé par le vice-président ou, à défaut de celui-ci, par le membre présent le plus jeune.

En cas d'absence ou d'empêchement du secrétaire, ses fonctions sont exercées par un membre élu du conseil d'administration désigné par le président.

Het beroep wordt ingesteld bij de Centrale Vrijzinnige Raad die in laatste instantie uitspraak doet binnen de dertig dagen na de raad van bestuur en de betrokkene te hebben gehoord.

Art. 12

Elk verkozen raadslid dat overleden is of ontslag heeft genomen, wordt vervangen door de eerste plaatsvervanger in de volgorde van de verkiezing. De plaatsvervanger doet de tijd uit van degene die hij vervangt.

Onderafdeling 6

Installatie

Art. 13

Op de installatievergadering verkiest de raad van bestuur uit zijn verkozen leden :

- een voorzitter;
- een ondervoorzitter;
- een secretaris.

Een verkozen raadslid kan zich laten vertegenwoordigen door een ander verkozen raadslid. Deze kan slechts drager zijn van één schriftelijke volmacht.

Zij worden gekozen bij volstreckte meerderheid van de aanwezige verkozen leden na geheime afzonderlijke stemming. Indien de eerste stembeurt geen volstreckte meerderheid aangeeft, wordt een herstemming gehouden tussen de twee kandidaten die het meest aantal stemmen hebben behaald. Bij herstemming is de kandidaat met het hoogste aantal stemmen verkozen. Bij staking van stemmen gaat de voorkeur naar de jongste kandidaat in jaren.

In geval van overlijden of ontslag van de voorzitter, de ondervoorzitter of de secretaris wordt op de volgende vergadering van de raad van bestuur en op dezelfde wijze zoals bepaald in het onderhavige artikel in hun vervanging voorzien.

Wanneer de voorzitter afwezig of verhinderd is, wordt hij vervangen door de ondervoorzitter of, bij diens afwezigheid, door het jongste aanwezige lid.

Wanneer de secretaris afwezig of verhinderd is, wordt zijn taak waargenomen door een verkozen raadslid dat door de voorzitter wordt aangewezen.

Sous-section 7*Des réunions***Art. 14**

Le conseil d'administration s'assemble toutes les fois que l'exige l'intérêt de l'établissement et au moins dix fois par an.

Sauf en cas d'urgence, la convocation se fait par écrit, à domicile, au moins sept jours francs avant la séance.

La convocation contient l'ordre du jour, fixé par le président.

Aucune question étrangère à l'ordre du jour ne peut être portée à l'examen du conseil d'administration sauf urgence déclarée par les deux tiers des membres élus présents.

Chaque point fixé à l'ordre du jour doit être accompagné d'une note explicative et de tous les documents propres à éclairer le conseil d'administration.

Art. 15

Au plus tard sept jours francs avant la séance au cours de laquelle le conseil d'administration est appelé à décider du budget, d'une modification budgétaire ou des comptes, le président remet à chaque membre du conseil d'administration un exemplaire du projet de budget, du projet de modification budgétaire ou des comptes.

Le projet est communiqué tel qu'il sera soumis à la décision du conseil d'administration, dans la forme prescrite et accompagné des annexes requises pour son arrêt définitif, à l'exception, pour ce qui concerne les comptes, des pièces justificatives. Le projet de budget et des comptes est accompagné d'un rapport.

Le rapport comporte une synthèse du projet de budget ou des comptes. En outre, le rapport qui a trait au budget définit la politique financière de l'établissement.

Avant que le conseil d'administration décide, le président commente le contenu du rapport.

Art. 16

Le conseil d'administration est convoqué par le président.

À la demande d'un tiers des membres élus du conseil d'administration, le président sera tenu de convoquer le conseil d'administration à la date demandée par ceux-ci et avec l'ordre du jour qu'ils présentent.

Onderafdeling 7*Vergaderingen***Art. 14**

De raad van bestuur komt bijeen telkens dit in het belang van de instelling vereist is, en ten minste tien maal per jaar.

Behalve bij hoogdringendheid geschiedt de bijeenroeping schriftelijk ter woonplaats van de betrokkenen ten minste zeven kalenderdagen voor de vergadering.

De bijeenroeping bevat de agenda, samengesteld door de voorzitter.

Een punt dat niet op de agenda staat, mag niet aan de raad van bestuur ter bespreking worden voorgelegd, tenzij twee derde van de aanwezige verkozen leden er bij hoogdringendheid om verzoekt.

Elk agendapunt moet vergezeld zijn van een verklarende nota en van alle nuttige stukken die de raad van bestuur kunnen voorlichten.

Art. 15

Uiterlijk zeven kalenderdagen vóór de zitting tijdens welke de raad van bestuur moet beslissen over de begroting, over een begrotingswijziging of over de rekeningen, overhandigt de voorzitter aan elk raadslid een exemplaar van het ontwerp van begroting, van het ontwerp van begrotingswijziging of van de rekeningen.

Het ontwerp wordt meegedeeld zoals het ter beslissing in de raad van bestuur wordt neergelegd, in de voorgeschreven vorm en vergezeld van de bijlagen vereist om het ontwerp definitief goed te keuren, met uitzondering van de stavingsstukken voor wat de rekeningen betreft. Het ontwerp van begroting en de rekeningen wordt vergezeld van een verslag.

Het verslag omvat een synthese van het ontwerp van begroting of van de rekeningen. Bovendien omschrijft het verslag dat op de begroting betrekking heeft, het financieel beleid van de instelling.

Vooraleer de raad van bestuur beslist, licht de voorzitter de inhoud van het verslag toe.

Art. 16

De raad van bestuur wordt bijeengeroepen door de voorzitter.

De voorzitter moet de raad van bestuur bijeenroepen telkens wanneer een derde van de verkozen leden van de raad hierom verzoekt. De bijeenroeping dient te geschieden op de datum en met de agenda die deze leden hebben bepaald.

Art. 17

Le conseil d'administration ne peut décider valablement que si plus de la moitié de ses membres élus sont présents.

Cependant, lorsque ce *quorum* n'aura pas été atteint, le conseil d'administration pourra décider valablement après une nouvelle convocation sur les questions qui reviennent pour la deuxième fois à l'ordre du jour et ce, quel que soit le nombre de membres élus du conseil d'administration présents. La deuxième convocation se fera conformément aux règles prescrites par l'article 14 et mentionnera l'article 17.

Art. 18

Le président assure la direction de la séance.
À cet effet, il ouvre, suspend et clôture la séance.

Il met les propositions aux voix.

Art. 19

Les résolutions sont prises à la majorité absolue des membres élus du conseil d'administration présents ou représentés. En cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante.

Art. 20

Le secrétaire est chargé de la rédaction du procès-verbal des séances et de la conservation des archives.

À l'ouverture de chaque séance, le procès-verbal de la séance précédente donne lieu à une approbation.

Après approbation, celui-ci est signé par le président et par le secrétaire.

Art. 21

Simultanément à l'envoi des convocations, des ordres du jour ainsi que des procès-verbaux des réunions du conseil d'administration, aux membres du conseil d'administration, le secrétaire les communique au Conseil central laïque et les seuls procès-verbaux au ministre de la Justice.

Art. 22

Lorsque le Conseil central laïque estime qu'une décision prise par le conseil d'administration d'un établissement viole la loi ou blesse l'intérêt général, il transmet au ministre, sans délai la décision du

Art. 17

De raad van bestuur kan slechts geldig beslissen indien meer dan de helft van zijn verkozen leden aanwezig is.

Is dit *quorum* niet bereikt, dan kan de raad van bestuur, ongeacht het aantal aanwezige verkozen raadsleden, geldig beslissen na een nieuwe bijeenroeping, over de punten die voor de tweede maal op de agenda voorkomen en dit ongeacht het aantal aanwezige verkozen raadsleden. De tweede bijeenroeping zal overeenkomstig de regels voorgeschreven door artikel 14 plaatsvinden en zal gewag maken van artikel 17.

Art. 18

De voorzitter leidt de vergadering.
Te dien einde opent, schorst en sluit hij de vergadering.
Hij legt de voorstellen ter stemming voor.

Art. 19

De besluiten worden genomen bij volgestrekte meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde verkozen raadsleden. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter beslissend.

Art. 20

De secretaris is belast met het opstellen van de notulen van de vergaderingen en de bewaring van het archief.

Bij de opening van elke vergadering worden de notulen van de voorgaande vergadering ter goedkeuring voorgelegd.

De notulen worden na goedkeuring ondertekend door de voorzitter en de secretaris.

Art. 21

Gelijktijdig met de verzending naar de leden van de raad van bestuur van de uitnodigingen, agenda's alsook de notulen van de vergaderingen van de raad van bestuur, betekent de secretaris deze aan de Centrale Vrijzinnige Raad en enkel de notulen aan de minister van Justitie.

Art. 22

Wanneer de Centrale Vrijzinnige Raad meent dat een beslissing van de raad van bestuur van een instelling de wet schendt of het algemeen belang schaadt, maakt de Centrale Vrijzinnige Raad de be-

conseil d'administration concerné, accompagnée d'un avis motivé.

Art. 23

Il est interdit aux membres du conseil d'administration :

1° d'assister à la délibération sur des points auxquels ils ont un intérêt personnel, moral ou financier ou auxquels leur conjoint, leur cohabitant, leurs parents ou alliés jusqu'au troisième degré inclusivement ont semblable intérêt;

2° de prendre part, directement ou par personne interposée, à toute fourniture ou adjudication pour compte de l'établissement;

3° de se rendre acquéreurs de tout bien appartenant à l'établissement si ce n'est par voie de vente publique;

4° d'intervenir comme avocat, notaire ou chargé d'affaires pour compte de la partie adverse dans les affaires dirigées contre l'établissement.

Ils ne pourront, en la même qualité, plaider, donner une consultation ou suivre aucune affaire litigieuse dans l'intérêt de l'établissement, si ce n'est gratuitement.

Art. 24

Les membres du conseil d'administration ont le droit de prendre connaissance, sur place, des dossiers soumis à leur examen.

Sous-section 8

Des attributions

Art. 25

Le conseil d'administration est chargé d'assurer la gestion générale des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle reconnue concernée et des services d'assistance morale de cette communauté.

Le conseil d'administration est compétent pour :

1° veiller à fournir aux délégués qui offrent une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, exerçant leurs activités dans le ressort territorial de l'établissement, ce qui leur est nécessaire pour l'exercice de leurs missions;

2° décider de l'engagement contractuel du personnel d'entretien, du receveur et des autres membres du personnel attachés à l'établissement selon les besoins nécessaires à l'assistance morale, ainsi que de leur licenciement;

slissing van de betrokken raad van bestuur zonder verwijl aan de minister over, vergezeld van een gemotiveerd advies.

Art. 23

Het is de leden van de raad van bestuur verboden :

1° beraadslagingen bij te wonen over punten waarbij zij, hun echtgenoot, samenwonende of hun bloed- of aanverwanten tot en met de derde graad, enig persoonlijk belang, moreel of financieel hebben;

2° rechtstreeks of via een tussenpersoon deel te nemen aan leveringen of aanbestedingen voor rekening van de instelling;

3° een aan de instelling toebehorend goed te kopen, tenzij in een openbare verkoop;

4° als advocaat, notaris of zaakgelastigde voor rekening van de tegenpartij op te treden in geschillen tegen de instelling;

Zij mogen evenmin, tenzij kosteloos, in diezelfde hoedanigheid pleiten, raad geven of een proces voeren in het belang van de instelling.

Art. 24

De leden van de raad van bestuur hebben het recht ter plaatse kennis te nemen van de dossiers die hen worden voorgelegd.

Onderafdeling 8

Bevoegdheden

Art. 25

De raad van bestuur is belast met het algemeen beheer van de financiële en materiële belangen van de betrokken erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap en van de diensten voor morele dienstverlening van deze gemeenschap.

De raad van bestuur is bevoegd om :

1° aan de afgevaardigden, die niet-confessionele morele diensten verlenen en hun activiteiten binnen de gebiedsomschrijving van de instelling uitoefenen, te leveren wat ze nodig hebben voor de uitoefening van hun opdrachten;

2° te beslissen over de indienstneming bij arbeidsovereenkomst van het onderhoudspersoneel, de ontvanger, alsook van de andere personeelsleden die verbonden zijn aan de instelling overeenkomstig de noodwendigheden van de morele dienstverlening, alsmede over hun ontslag;

3° arrêter le règlement d'ordre intérieur de l'établissement et le notifier au ministre de la Justice;

4° élire, parmi les membres élus du conseil d'administration, le président, le vice-président et le secrétaire du conseil d'administration;

5° préparer et voter le budget de l'établissement au cours d'une séance au mois d'avril;

6° arrêter le compte annuel de l'établissement au cours d'une séance au mois de mars;

7° statuer sur le placement et le emploi des fonds;

8° décider de la conclusion des emprunts;

9° accepter les dons, legs, fondations et dons manuels;

10° prendre toute décision sur toute question concernant le patrimoine de l'établissement, en particulier l'acquisition, l'aliénation, l'échange, la transaction, le partage, l'hypothèque, l'entretien, et toute mesure destinée à conserver le patrimoine;

11° arrêter les conditions des baux et fermages;

12° prendre toute décision pour la passation de travaux, de fournitures et de services dans les limites des crédits budgétaires approuvés;

13° mener les actions en justice de l'établissement;

14° prendre toute autre décision, entre autre la délégation de certaines compétences dans le cadre de la gestion journalière des intérêts matériels et financiers.

Section 2

Des revenus

Art. 26

Les revenus de l'établissement sont formés :

1° du produit des biens constituant le patrimoine de l'établissement;

2° du produit des dons, legs, fondations et dons manuels;

3° des recettes extraordinaires de toute nature;

4° de l'intervention de la province concernée ou de la Région de Bruxelles-Capitale destinée au paiement des charges, visées à l'article 27, de l'établissement en cas d'insuffisance de ses revenus.

3° het huishoudelijk reglement van de instelling op te stellen en dit mede te delen aan de minister van Justitie;

4° onder zijn verkozen raadsleden de voorzitter, ondervoorzitter en secretaris te verkiezen;

5° de begroting van de instelling voor te bereiden en tijdens een vergadering in de maand april goed te keuren;

6° de jaarrekening van de instelling tijdens een vergadering van de maand maart vast te stellen;

7° zich uit te spreken over de belegging en de wederbelegging van de gelden;

8° te beslissen over het aangaan van leningen;

9° schenkingen, legaten, stichtingen en handgiften te aanvaarden;

10° elke beslissing te nemen over alle problemen die verband houden met de goederen van de instelling, in het bijzonder aankoop, vervreemding, ruil, dading, verdeling, hypotheekstelling, onderhoud, en elke maatregel tot behoud van het patrimonium;

11° de huur- en pachtvoorwaarden vast te stellen;

12° binnen het kader van de goedgekeurde begrotingskredieten elke beslissing te nemen voor de aanname van werken, leveringen en diensten;

13° de rechtsgedingen van de instelling te voeren;

14° elke beslissing, onder andere de delegatie van bepaalde bevoegdheden, te nemen in het kader van het dagelijks beheer van de financiële en materiële belangen.

Afdeling 2

Inkomsten

Art. 26

De inkomsten van de instelling bestaan uit :

1° de opbrengst van de aan de instelling toebehorende goederen;

2° de opbrengst van de giften, legaten, stichtingen en handgiften;

3° allerlei buitengewone ontvangsten;

4° de toelagen vanwege de betrokken provincie of het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestemd om de lasten, zoals vermeld in artikel 27, van de instelling te dekken in geval van ontoereikende inkomsten.

Section 3*Des charges***Art. 27**

Les charges auxquelles l'établissement est tenu de faire face sont :

1° la rémunération du personnel d'entretien, du receveur et des autres membres du personnel attachés à l'établissement selon les besoins nécessaires à l'assistance morale et les frais y afférents;

2° les frais nécessaires à l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, c'est-à-dire les frais d'immeubles et parties d'immeubles, affectés à l'exercice public de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle et les frais inhérents à l'organisation et à l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle;

3° le remboursement des emprunts contractés par l'établissement afin d'acquérir ou rénover des biens immobiliers nécessaires à l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle.

Section 4*Des budgets et des comptes***Art. 28**

Le receveur est chargé de la gestion comptable de l'établissement.

Le receveur assiste aux réunions du conseil d'administration avec voix consultative.

Art. 29

Le receveur est tenu de fournir, pour servir de garantie à sa gestion, un cautionnement dont le montant et la nature sont réglés par le conseil d'administration de l'établissement.

Le receveur est réputé comptable public pour tous les actes ou faits se rapportant à sa gestion financière et comptable.

Art. 30

Chaque fois qu'un receveur entre en service, il lui est transmis, par son prédécesseur ou son représentant, un état complet de la comptabilité et de toutes les pièces justificatives, en présence des membres du conseil d'administration qui se réunit à cette fin dans le mois suivant le remplacement.

Afdeling 3*Lasten***Art. 27**

De lasten die de instelling moet dragen, zijn :

1° de bezoldiging van het onderhoudspersoneel, de ontvanger en de andere personeelsleden verbonden aan de instelling overeenkomstig de noodwendigheden van de morele dienstverlening en de hieraan inherente uitgaven;

2° de kosten die noodzakelijk zijn voor niet-confessionele morele dienstverlening, te weten de kosten van de gebouwen en de delen van de gebouwen, bestemd voor de openbare uitoefening van de niet-confessionele morele dienstverlening en de kosten inherent aan de organisatie en de werking van de niet-confessionele morele dienstverlening;

3° de terugbetaling van de leningen, aangegaan door de instelling, ter verwerving of renovatie van onroerende goederen, die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de niet-confessionele morele dienstverlening.

Afdeling 4*Begrotingen en rekeningen***Art. 28**

De ontvanger is belast met het financieel en boekhoudkundig beheer van de instelling.

De ontvanger woont de vergaderingen van de raad van bestuur bij met adviserende stem.

Art. 29

De ontvanger is verplicht om als waarborg van zijn beheer een borg te stellen waarvan het bedrag en de aard geregeld worden door de raad van bestuur van de instelling.

De ontvanger wordt als openbare rekenplichtige beschouwd voor al de akten of feiten die betrekking hebben op zijn financieel en boekhoudkundig beheer.

Art. 30

Telkens een ontvanger in dienst treedt, wordt hem door zijn voorganger of zijn vertegenwoordiger een volledige staat van de boekhouding met alle staingsstukken overgemaakt in tegenwoordigheid der leden van de raad van bestuur, die hiervoor samenkomen binnen de maand na de vervanging.

Lors de cette même séance, le nouveau receveur reçoit un exemplaire du budget de l'exercice courant.

Cette reddition de comptes et ces remises sont actées sur le registre des délibérations.

Le conseil d'administration en informe le conseil provincial concerné ou le conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le ministre de la Justice et le Conseil central laïque.

Art. 31

Le budget et le compte de l'établissement sont dressés conformément aux modèles arrêtés par le Roi sur avis du Conseil central laïque. Un règlement général sur la comptabilité des établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues et des services d'assistance morale, est arrêté par le Roi, sur avis du Conseil central laïque.

Art. 32

L'exercice financier correspond à l'année civile.

Sont seuls considérés comme appartenant à un exercice les droits acquis à l'établissement et les engagements pris à l'égard de ses créanciers pendant cet exercice, quel que soit l'exercice au cours duquel ils sont soldés.

Les comptes annuels comprennent le compte budgétaire, le compte de résultat et le bilan.

Art. 33

Chaque établissement transmet son budget, avant le 15 mai de l'année qui précède l'année budgétaire considérée, en quatre exemplaires et avec toutes les pièces justificatives, au gouverneur de province ou au gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Art. 34

Après avoir pris l'avis du conseil provincial ou du conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le gouverneur transmet le budget, avec toutes les pièces justificatives au Conseil central laïque avant le 30 juin de l'année qui précède l'année budgétaire considérée.

Parmi les pièces justificatives figurent le budget de la province concernée ou de la Région de Bruxelles-Capitale.

In dezelfde zitting overhandigt men aan de nieuwe ontvanger een exemplaar van de begroting van het lopende dienstjaar.

Deze overlegging van de rekeningen en de uitstaande gelden wordt geacteerd in het register van de beraadslagingen.

De raad van bestuur deelt dit mee aan de betrokken provincieraad of de raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aan de minister van Justitie en aan de Centrale Vrijzinnige Raad.

Art. 31

De begroting en de rekening van de instelling worden opgemaakt overeenkomstig de door de Koning, na advies van de Centrale Vrijzinnige Raad, vast te stellen modellen. Het algemeen reglement op de boekhouding van de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en lokale diensten voor morele dienstverlening, wordt door de Koning vastgesteld, na advies van de Centrale Vrijzinnige Raad.

Art. 32

Het financieel boekjaar komt overeen met het burgerlijk jaar.

Worden enkel beschouwd als deel uitmakend van een boekjaar, de rechten verworven door de instelling en de verbintenissen aangegaan tegenover schuldeisers tijdens dat boekjaar, ongeacht het boekjaar waarin zij betaald zijn.

De jaarrekeningen omvatten de begroting, de resultatenrekening en de balans.

Art. 33

Elke instelling zendt zijn begroting, in vier exemplaren en vergezeld van alle stavingsstukken, vóór 15 mei van het jaar voorafgaand aan het begrotingsjaar, aan de provinciegouverneur of aan de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Art. 34

Na het advies van de provincieraad of van de raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te hebben ingewonnen, zendt de gouverneur de begroting, vergezeld van alle stavingsstukken, vóór 30 juni van het jaar voorafgaand aan het begrotingsjaar, naar de Centrale Vrijzinnige Raad.

Bij deze stavingsstukken zitten de begroting van de betrokken provincie of van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Le Conseil central laïque arrête définitivement les dépenses relatives à l'organisation et l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle et approuve le budget qu'il renvoie au gouverneur, avant le 1^{er} septembre de l'année qui précède l'année budgétaire considérée.

Le gouverneur transmet le budget sans délai au ministre de la Justice.

Art. 35

Le budget est soumis à l'approbation du ministre de la Justice qui ne peut modifier les articles concernant des dépenses relatives à l'organisation et l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle. Le ministre statue avant le 1^{er} octobre de l'année qui précède l'année budgétaire considérée.

Trois exemplaires du budget et de l'arrêté ministériel d'approbation sont immédiatement envoyés, l'un au Conseil central laïque, le deuxième exemplaire au gouverneur et le troisième à l'établissement.

Un exemplaire est conservé dans les archives du ministère de la Justice.

Art. 36

L'intervention de la province ou de la Région de Bruxelles-Capitale est liquidée dans le courant du mois suivant l'approbation du budget par le ministre de la Justice.

Si le budget n'est pas approuvé ou si le délai prévu pour l'approbation de celui-ci est dépassé, le paiement intervient en douzièmes provisoires à partir du mois de janvier de l'exercice budgétaire sur la base du budget approuvé pour l'année précédente.

Art. 37

En cas de réclamation, soit de la part du Conseil central laïque soit du gouverneur soit des autorités intéressées, le recours doit être formé au ministère de la Justice dans les trente jours de la date du renvoi des exemplaires du budget.

Il est statué par le Roi dans les soixante jours de la date du renvoi des exemplaires du budget.

Le budget est néanmoins considéré comme approuvé pour les articles non contestés.

De Centrale Vrijzinnige Raad stelt de uitgaven betreffende de organisatie en de werking van de niet-confessionele morele dienstverlening definitief vast, keurt de begroting goed en zendt die vóór 1 september van het jaar voorafgaand aan het begrotingsjaar aan de gouverneur terug.

De gouverneur maakt de begroting zonder verwijl over aan de minister van Justitie.

Art. 35

De begroting wordt onderworpen aan de goedkeuring van de minister van Justitie, die de artikelen betreffende de uitgaven houdende de organisatie en de werking van de niet-confessionele morele dienstverlening niet kan wijzigen. De minister van Justitie beslist vóór 1 oktober van het jaar voorafgaand aan het begrotingsjaar.

Drie exemplaren van de begroting en van het ministerieel goedkeuringsbesluit worden onmiddellijk verzonden : een naar de Centrale Vrijzinnige Raad, het tweede naar de gouverneur en het derde naar de instelling.

Een exemplaar wordt bewaard in het archief van het ministerie van Justitie.

Art. 36

De tegemoetkoming van de provincie of van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt in betaling gesteld in de loop van de maand volgend op de goedkeuring van de begroting door de minister van Justitie.

In geval de begroting niet wordt goedgekeurd of de gestelde termijn, waarbinnen de goedkeuring moet worden gegeven, wordt overschreden, gebeurt de betaling in voorlopige twaalfden met ingang van januari van het begrotingsjaar op basis van de goedgekeurde begroting van het voorafgaande jaar.

Art. 37

In geval van bezwaar, hetzij vanwege de Centrale Vrijzinnige Raad, hetzij vanwege de gouverneur, hetzij vanwege de betrokken overheden, moet een beroep worden ingesteld bij het ministerie van Justitie binnen de dertig dagen na de datum van terugzending van de exemplaren der begroting.

Er wordt beslist door de Koning binnen de zestig dagen na de datum van terugzending van de exemplaren der begroting.

De begroting wordt niettemin geacht te zijn goedgekeurd voor wat de niet-betwiste artikelen betreft.

Art. 38

Le receveur de l'établissement est tenu de présenter ses comptes annuels au conseil d'administration lors d'une séance obligatoire qui se tient durant le mois de mars qui suit l'année comptable considérée.

Art. 39

Les comptes sont transmis par le conseil d'administration avant le 10 avril qui suit l'année comptable considérée, en cinq exemplaires avec toutes les pièces justificatives, au gouverneur.

Art. 40

Après avoir pris l'avis de la députation permanente du conseil provincial ou du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le gouverneur transmet immédiatement les comptes avec toutes les pièces justificatives au Conseil central laïque.

Le Conseil central laïque arrête définitivement les dépenses relatives à l'organisation et à l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, approuve les comptes et renvoie le tout au gouverneur, avant le 10 juin qui suit l'année comptable considérée.

Le gouverneur transmet sans délai les comptes au ministre de la Justice.

Art. 41

Les comptes sont soumis à l'approbation du ministre de la Justice qui ne peut modifier les articles concernant des dépenses relatives à l'organisation et l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle. Le ministre de la Justice statue avant le 15 juillet qui suit l'année comptable considérée.

Quatre exemplaires des comptes et de l'arrêté ministériel d'approbation sont immédiatement envoyés, l'un au Conseil central laïque, le deuxième au gouverneur, le troisième à l'établissement et le quatrième au receveur de l'établissement.

Un exemplaire est conservé dans les archives du ministère de la Justice.

Art. 42

En cas de réclamation, soit de la part du Conseil central laïque, soit du gouverneur, soit des autorités intéressées, le recours doit être formé auprès du

Art. 38

De ontvanger van de instelling is ertoe gehouden zijn jaarrekeningen bij de raad van bestuur in te dienen tijdens een verplichte vergadering, die tijdens de maand maart van het jaar volgend op het boekjaar zal plaatshebben.

Art. 39

De raad van bestuur zendt de rekeningen, in vijf exemplaren en vergezeld van alle stavingsstukken, vóór 10 april van het jaar volgend op het boekjaar naar de gouverneur.

Art. 40

Na het advies van de bestendige deputatie van de provincieraad of van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te hebben ingewonnen, zendt de gouverneur onmiddellijk de rekeningen, vergezeld van alle stavingsstukken, naar de Centrale Vrijzinnige Raad.

De Centrale Vrijzinnige Raad stelt de uitgaven betreffende de organisatie en de werking van de niet-confessionele morele dienstverlening, definitief vast, keurt de rekeningen goed en zendt het geheel vóór 10 juni van het jaar volgend op het boekjaar naar de gouverneur terug.

De gouverneur maakt de rekeningen zonder verwijl over aan de minister van Justitie.

Art. 41

De rekeningen worden onderworpen aan de goedkeuring van de minister van Justitie, die de artikelen betreffende de uitgaven houdende de organisatie en de werking van de niet-confessionele morele dienstverlening niet kan wijzigen. De minister van Justitie beslist vóór 15 juli van het jaar volgend op het boekjaar.

Vier exemplaren van de rekeningen en van het ministerieel goedkeuringsbesluit worden onmiddellijk verzonden : het eerste naar de Centrale Vrijzinnige Raad, het tweede naar de gouverneur, het derde naar de instelling en het vierde naar de ontvanger van de instelling.

Een exemplaar wordt bewaard in het archief van het ministerie van Justitie.

Art. 42

In geval van bezwaar, hetzij vanwege de Centrale Vrijzinnige Raad, hetzij vanwege de gouverneur, hetzij vanwege de betrokken overheden, moet een be-

ministère de la Justice dans les trente jours de la date du renvoi des exemplaires des comptes.

Il est statué par le Roi dans les soixante jours de la date du renvoi des exemplaires des comptes.

Les comptes sont néanmoins considérés comme approuvés pour les articles non contestés.

Section 5

De la tutelle

Art. 43

Le ministre de la Justice peut, par un arrêté motivé, suspendre l'exécution de la décision du conseil d'administration qui viole la loi ou blesse l'intérêt général.

L'arrêté de suspension doit intervenir dans les quarante jours de la réception du procès-verbal de la décision du conseil d'administration concerné ou de l'avis motivé du Conseil central laïque conformément à l'article 22.

Il est immédiatement notifié au conseil d'administration concerné.

Le conseil d'administration concerné, dont la décision a régulièrement été suspendue, peut la justifier ou la retirer. Il notifie sa décision de justification ou de retrait sans délai au ministre de la Justice, au Conseil central laïque et au gouverneur de la province concernée ou de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale lorsque sa décision entraîne une incidence budgétaire.

Passé le délai de quarante jours, prévu à l'article 44, alinéa 2, la suspension est levée.

Art. 44

Le ministre de la Justice peut, par arrêté motivé, annuler la décision du conseil d'administration d'un établissement qui viole la loi ou blesse l'intérêt général.

L'arrêté d'annulation doit intervenir dans les quarante jours de la réception du procès-verbal de la décision du conseil d'administration concerné ou de la décision par laquelle le conseil d'administration concerné justifie la décision suspendue ou de l'avis motivé du Conseil central laïque, conformément à l'article 22.

L'arrêté d'annulation est immédiatement notifié, par lettre recommandée à la poste, aux intéressés, au Conseil central laïque et au gouverneur de la provin-

roep worden ingesteld bij het ministerie van Justitie binnen de dertig dagen na de datum van terugzending van de exemplaren der rekeningen.

Er wordt beslist door de Koning binnen de zestig dagen na de datum van terugzending van de exemplaren der rekeningen.

De rekeningen worden niettemin geacht te zijn goedgekeurd voor wat de niet betwiste artikelen betreft.

Afdeling 5

Regeling van het toezicht

Art. 43

De minister van Justitie kan, bij een met redenen omkleed besluit, de uitvoering schorsen van een beslissing van de raad van bestuur van een instelling waarin deze de wet schendt of het algemeen belang schaadt.

Het schorsingsbesluit moet worden genomen binnen de veertig dagen na ontvangst van de notulen waaruit de beslissing van de betrokken raad van bestuur blijkt of van het gemotiveerd advies van de Centrale Vrijzinnige Raad, overeenkomstig artikel 22.

Het schorsingsbesluit wordt dadelijk betekend aan de betrokken raad van bestuur.

De betrokken raad van bestuur, wier beslissing regelmatig werd geschorst, kan ze rechtvaardigen of intrekken. Ze betekent haar beslissing tot rechtvaardiging of intrekking zonder verwijl aan de minister van Justitie, aan de Centrale Vrijzinnige Raad en aan de gouverneur van de betrokken provincie of van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, voorzover de beslissing een budgettaire weerslag heeft.

Na het verstrijken van de termijn van veertig dagen, voorzien in artikel 44, paragraaf 2, is de schorsing opgeheven.

Art. 44

De minister van Justitie kan, bij een met redenen omkleed besluit, de beslissing van de raad van bestuur van een instelling, die de wet schendt of het algemeen belang schaadt, vernietigen.

Het vernietigingsbesluit moet worden genomen binnen de veertig dagen na ontvangst van de notulen waaruit de beslissing van de betrokken raad van bestuur blijkt, of van de beslissing waarin de betrokken raad van bestuur de geschorste beslissing rechtvaardigt, of van het gemotiveerd advies van de Centrale Vrijzinnige Raad, overeenkomstig artikel 22.

Het vernietigingsbesluit wordt onmiddellijk bij een ter post aangetekend schrijven betekend aan de betrokkenen, de Centrale Vrijzinnige Raad en aan de

ce concernée ou de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale lorsque la décision entraîne une incidence budgétaire.

Art. 45

Le ministre de la Justice peut, après deux avertissements écrits consécutifs, charger un ou plusieurs commissaires de se transporter sur les lieux aux frais personnels des membres du conseil d'administration de l'établissement en retard de satisfaire aux avertissements, à l'effet de recueillir les renseignements ou observations demandés, ou de mettre à exécution les mesures prescrites par les lois, règlements généraux et arrêtés de l'État.

L'envoi d'un ou plusieurs commissaires est immédiatement communiqué par le ministre de la Justice au Conseil central laïque.

Le paiement des frais à charge des membres du conseil d'administration de l'établissement est poursuivi comme en matière de contributions directes, par le receveur de l'État, sur l'exécutoire du ministre de la Justice.

Art. 46

Tous les travaux de construction, de reconstruction ou de transformation et de grosses réparations aux immeubles gérés par les établissements et affectés à l'exercice public de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, hormis les travaux d'entretien, sont soumis à l'avis de la députation permanente du conseil provincial ou du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, du Conseil central laïque et à l'autorisation du Roi.

Section 6

De la gestion des biens

Art. 47

Les opérations civiles de l'établissement et l'acceptation des libéralités qui lui sont faites sont soumises à l'autorisation du Roi après avis de la députation permanente du conseil provincial ou pour l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

À cet effet, les délibérations relatives aux opérations civiles et aux libéralités sont communiquées à la députation permanente ou au gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui donne son avis dans le mois de cette communication. Copie de ces

gouverneur van de betrokken provincie of het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, voorzover de beslissing een budgettaire weerslag heeft.

Art. 45

Na twee achtereenvolgende schriftelijke waarschuwingen, kan de minister van Justitie een of meer commissarissen gelasten zich ter plaatse te begeven, op de persoonlijke kosten van de raadsleden van de instelling die verzuimd hebben aan de waarschuwingen gevolg te geven, teneinde de gevraagde inlichtingen of opmerkingen in te zamelen of de maatregelen ten uitvoer te brengen die zijn voorgeschreven bij de wetten, algemene reglementen en besluiten van de Staat.

Het besluit tot het sturen van een of meer commissarissen wordt onmiddellijk door de minister van Justitie aan de Centrale Vrijzinnige Raad medegedeeld.

De invordering van de kosten ten laste van de raadsleden van de instelling geschiedt, zoals inzake directe belastingen, door de rijksontvanger, nadat de minister van Justitie het bevelschrift uitvoerbaar heeft verklaard.

Art. 46

Alle bouw-, wederopbouw- of veranderingswerken alsmede de grove herstellingswerken aan de door de instelling beheerde gebouwen, bestemd voor het openbaar uitoefenen van de niet-confessionele morele dienstverlening, met uitzondering van de onderhoudswerken, zijn onderworpen aan het advies van de bestendige deputatie van de provincieraad of van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, van de Centrale Vrijzinnige Raad en aan de machtiging van de Koning.

Afdeling 6

Het beheer der goederen

Art. 47

Voor de burgerlijke handelingen van de instelling en voor de aanneming van giften die hem gedaan worden, is de machtiging van de Koning vereist, na advies van de bestendige deputatie van de provincieraad of voor het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Daartoe worden de besluiten betreffende de burgerlijke handelingen en giften toegezonden aan de bestendige deputatie of aan de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die haar advies uitbrengt binnen een maand na die mededeling. Een

délibérations est communiquée au ministre de la Justice. Les avis sont réputés favorables s'ils n'ont pas été donnés dans ce délai.

Toutefois, les opérations civiles et l'acceptation des libéralités dont le montant ne dépasse pas quatre cents mille francs ne sont pas soumises à l'autorisation du Roi, ni à l'avis de la députation permanente ou du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Roi peut, pour tenir compte du changement du pouvoir d'achat de la monnaie, modifier le montant fixé à l'alinéa précédent.

CHAPITRE IV

De l'organisation du secrétariat fédéral de l'assistance morale non confessionnelle du Conseil central laïque

Art. 48

Le secrétariat fédéral pour l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, dénommé dans la présente loi « secrétariat fédéral », assiste le Conseil central laïque dans l'exécution de sa mission et la coordination de la gestion des intérêts financiers et matériels des communautés philosophiques non confessionnelles.

Art. 49

Les frais de fonctionnement inhérents au fonctionnement du secrétariat fédéral, dont bénéficie le fonctionnement des établissements, sont imputés aux établissements en fonction du nombre de délégués attachés à la communauté et aux services d'assistance morale gérés par les établissements.

Le Roi fixe la contribution de chaque établissement.

Art. 50

Ces frais de fonctionnement du secrétariat fédéral comprennent :

1. la rémunération du personnel d'entretien et celle des autres membres du personnel, nécessaires à la coordination de l'organisation et de l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle et attachés au secrétariat fédéral et les frais y afférents;

2. les frais nécessaires à l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, à savoir les frais d'immeubles ou parties d'immeubles, occupés par le secrétariat fédéral et les frais, inhé-

afschrift van die besluiten wordt aan de minister van Justitie gezonden. De adviezen worden geacht gunstig te zijn zo deze niet binnen die termijn zijn uitgebracht.

Voor de burgerlijke handelingen en de aanneming van giften waarvan het bedrag vierhonderdduizend frank niet overschrijdt, is evenwel niet de machtiging van de Koning, noch het advies van de bestendige deputatie of de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vereist.

De Koning kan het bedrag dat in het voorgaande lid wordt vastgesteld, wijzigen om rekening te houden met wisselingen in de koopkracht van de munt.

HOOFDSTUK IV

Organisatie van het federaal secretariaat voor niet-confessionele morele dienstverlening van de Centrale Vrijzinnige Raad

Art. 48

Het federaal secretariaat voor niet-confessionele morele dienstverlening van de Centrale Vrijzinnige Raad, in onderhavige wet « federaal secretariaat » genoemd, staat de Centrale Vrijzinnige Raad bij in de uitvoering van zijn beleid en coördinatie van het beheer van de materiële en financiële belangen van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen.

Art. 49

De werkingskosten, inherent aan de werking van het federaal secretariaat, die ten goede komen aan de werking van de instellingen, worden aangerekend aan de instellingen in functie van het aantal afgevaardigden verbonden aan de gemeenschap en diensten voor morele dienstverlening, beheerd door de instellingen.

De Koning stelt het aandeel van elke instelling vast.

Art. 50

Deze werkingskosten van het federaal secretariaat omvatten :

1. de bezoldiging van het onderhoudspersoneel en van de andere personeelsleden, nodig voor de coördinatie van de organisatie en werking van de niet-confessionele morele dienstverlening, verbonden aan het federaal secretariaat en de hieraan inherente uitgaven;

2. de kosten die noodzakelijk zijn voor de niet-confessionele morele dienstverlening, te weten de kosten van de gebouwen en de delen van de gebouwen, gebruikt door het federaal secretariaat en de

rents à la coordination de l'organisation et de l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle.

Art. 51

Le Conseil central laïque dresse annuellement le budget des frais de fonctionnement du secrétariat fédéral relatifs à la coordination de l'organisation et du fonctionnement de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle.

TITRE III

Statut, régime pécuniaire et cadre des délégués du Conseil central laïque

Section 1^{re}

Du statut

Art. 52

Les délégués qui offrent une assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle sont engagés par le Conseil central laïque pour répondre aux préoccupations philosophiques et morales des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues.

Art. 53

Les délégués sont engagés sous le régime applicable aux agents contractuels de l'État. Leur traitement est à charge du Trésor public.

Art. 54

Les délégués, rémunérés conformément à l'article 56, bénéficient du régime de pensions de retraite et de survie applicable aux agents contractuels de l'État.

Art. 55

Les délégués sont tenus au secret professionnel, tant en ce qui concerne l'aspect fonctionnel de leur mission, qu'en ce qui concerne les faits dont ils auraient connaissance de par l'exercice de leur fonction, conformément à l'article 458 du Code pénal.

kosten, inherent aan de coördinatie van de organisatie en de werking van de niet-confessionele morele dienstverlening.

Art. 51

De Centrale Vrijzinnige Raad maakt jaarlijks de begroting van de werkingskosten inherent aan de werking van zijn federaal secretariaat met betrekking tot de coördinatie van de organisatie en de werking van de niet-confessionele morele dienstverlening op.

TITEL III

Statuut, geldelijk stelsel en kader van de afgevaardigden van de Centrale Vrijzinnige Raad

Afdeling 1

Statuut

Art. 52

De afgevaardigden die morele diensten verlenen op basis van een niet-confessionele levensbeschouwing, worden aangeworven door de Centrale Vrijzinnige Raad teneinde tegemoet te komen aan de levensbeschouwelijke en morele behoeften van de erkende niet-confessionele gemeenschappen.

Art. 53

De afgevaardigden worden aangeworven overeenkomstig de bepalingen, geldig voor het contractueel personeel van de Staat. Hun wedden zijn ten laste van de Schatkist.

Art. 54

De overeenkomstig artikel 56 bezoldigde afgevaardigden genieten de regeling inzake rust- en overlevingspensioenen die van toepassing is op de contractuele ambtenaren.

Art. 55

De afgevaardigden zijn gebonden door het beroepsgeheim, zowel op het vlak van hun functioneren als met betrekking tot feiten die zij zouden kennen uit hoofde van hun ambt, overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

Section 2*Des traitements***Art. 56**

Les traitements annuels des délégués du Conseil central laïque, sont fixés conformément aux montants mentionnés ci-après pour la fonction citée et avec application des règles en vigueur dans la fonction publique pour l'octroi d'ancienneté et l'adaptation à l'index :

- secrétaire général : 1 562 569 - 2 156 173;
- secrétaire général adjoint : 1 226 775 - 1 974 781;
- conseiller moral - chef de service : 1 115 290 - 1 703 009;
- conseiller moral principal : 826 981 - 1 284 690;
- conseiller moral adjoint : 626 780 - 920 651;
- conseiller moral assistant : 540 922 - 878 947.

Section 3*Du cadre***Art. 57**

Le cadre des délégués de chaque communauté philosophique non confessionnelle reconnue est fixé comme suit :

- 1 conseiller moral - chef de service;
- 4 conseillers moraux ou conseillers moraux adjoints;
- 1 conseiller moral assistant.

Le cadre des délégués de chaque service de l'assistance morale est fixé comme suit :

- 3 conseillers moraux ou conseillers moraux adjoints;
- 1 conseiller moral assistant.

Le nombre total de conseillers moraux ne peut être plus élevé que le nombre total de conseillers moraux adjoints.

Art. 58

Dans les limites des fonctions prévues dans la liste susmentionnée, le Roi détermine, sur proposition du Conseil central laïque, le cadre du secrétariat fédéral.

Afdeling 2*De wedden***Art. 56**

De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde afgevaardigden van de Centrale Vrijzinnige Raad worden vastgelegd overeenkomstig de tegenover de hierna opgesomde functies vermelde bedragen met toepassing van de geldende regels binnen het openbaar ambt inzake anciënniteitstoekenning en indexering :

- secretaris-generaal : 1 562 569 - 2 156 173;
- adjunct-secretaris-generaal : 1 226 775 - 1 974 781;
- moreel consulent - hoofd van dienst : 1 115 290 - 1 703 009;
- moreel consulent : 826 981 - 1 284 690;
- adjunct-moreel consulent : 626 780 - 920 651;
- assistent moreel consulent : 540 922 - 878 947.

Afdeling 3*Het kader***Art. 57**

Het kader van de afgevaardigden van elke erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschap is vastgesteld als volgt :

- 1 moreel consulent - hoofd van dienst;
- 4 moreel consulenten of adjunct-moreel consulenten;
- 1 assistent moreel consulent.

Het kader van de afgevaardigden van elke dienst voor morele dienstverlening is vastgesteld als volgt :

- 3 moreel consulenten of adjunct-moreel consulenten;
- 1 assistent moreel consulent.

Het totaal aantal moreel consulenten mag niet meer bedragen dan het totaal aantal adjunct-moreel consulenten.

Art. 58

De Koning bepaalt, op voorstel van de Centrale Vrijzinnige Raad, binnen de voorziene functies van bovenvermelde lijst, de personeelsformatie van het federaal secretariaat.

TITRE IV

Dispositions diverses

CHAPITRE I^{er}

Obligations des provinces

Art. 59

L'article 69 de la loi provinciale est complété par l'alinéa suivant :

« 22° les dépenses relatives aux établissements de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle, telles que reprises à l'article 27 de la loi du ... ».

CHAPITRE II

Marchés publics

Art. 60

L'article 4 § 2, 4° de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services est remplacé par la disposition suivante :

« 4° aux administrations chargées de la gestion du temporel des cultes reconnus et aux établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues. ».

TITRE V

Dispositions transitoires

Art. 61

Les membres du personnel, engagés par le Centre d'Action laïque et l'*Unie Vrijzinnige Verenigingen* avant le 1^{er} janvier 1999, sont repris par le Conseil central laïque avec le maintien de leur ancienneté pécuniaire dans ces associations.

En outre, le ministre de la Justice leur accordera à l'intérieur de l'échelle barémique qui leur est allouée, une ancienneté supplémentaire fictive, destinée à compenser une éventuelle différence de traitement entre le traitement alloué à charge du subside octroyé sur la base de la loi du 23 janvier 1981 relative à l'octroi de subsides aux communautés philosophiques non confessionnelles en Belgique, et le traitement qui peut être alloué sur la base des règles contenues dans la présente loi.

TITEL IV

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK I

Verplichtingen van de provincies

Art. 59

Artikel 69 van de provinciewet wordt aangevuld met volgend lid :

« 22° de uitgaven met betrekking tot de instellingen voor niet-confessionele levensbeschouwelijke morele dienstverlening zoals vermeld in artikel 27 van de wet van ... ».

HOOFDSTUK II

Overheidsopdrachten

Art. 60

Artikel 4, § 2, 4° van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 4° de besturen die belast zijn met het beheer van de temporaliën van de erediensten en de instellingen die belast zijn met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen. ».

TITEL V

Overgangsbepalingen

Art. 61

De personeelsleden, aangeworven door de Unie Vrijzinnige Verenigingen en het *Centre d'Action laïque* vóór 1 januari 1999, worden overgenomen door de Centrale Vrijzinnige Raad met behoud van hun pecuniaire anciënniteit in die verenigingen.

De minister van Justitie zal hen bovendien binnen de hen toegekende weddeschaal een supplementaire fictieve anciënniteit toestaan om het eventuele weddeverschil tussen de wedde, toegekend lastens de subsidie, verleend op basis van de wet van 23 januari 1981 betreffende de subsidiëring van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen in België en de wedde, die kan toegekend worden op basis van de regels opgenomen in deze wet, te compenseren.

Le cas échéant en vue de garantir l'évolution barémique actuellement applicable aux membres du personnel visés à l'alinéa 1^{er}, le ministre peut octroyer à ceux-ci le bénéfice du traitement 898 575 - 1 394 575 s'ils sont affectés à la fonction de conseiller moral ou le bénéfice du traitement 713 109 - 1 006 980 s'ils sont affectés à la fonction de conseiller moral adjoint.

Art. 62

§ 1^{er}. Les biens immeubles ou parties de biens immeubles nécessaires à l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle et qui ont été acquis, construits, rénovés, agrandis ou aménagés à l'aide de subsides à charge du budget du ministère de la Justice sont mis à la disposition des établissements ou du secrétariat fédéral aux conditions fixées par le Roi.

§ 2. En cas de vente ou de modification de l'affectation de la totalité ou d'une partie d'un bien immeuble acquis, construit, rénové, agrandi ou aménagé à l'aide de subsides à charge du ministère de la Justice, le montant du subside octroyé doit être remboursé, diminué de 5,3 % par an pour la période durant laquelle l'immeuble acquis, construit, rénové, agrandi ou aménagé a été utilisé pour l'exercice de l'assistance morale selon une conception philosophique non confessionnelle.

Art. 63

La loi du 23 janvier 1981 relative à l'octroi de subsides aux communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique est abrogée.

Le Roi détermine, par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, la date à laquelle cette disposition entre en vigueur.

Donné à Bruxelles, le 28 janvier 1999.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de la Justice,

T. VAN PARYS

In voorkomend geval en met het oog op de vrijwaring van de evolutie van de weddeschalen die op dit ogenblik van toepassing is op de in het eerste lid bedoelde personeelsleden, kan de minister hen het voordeel van de weddeschaal 898 575 - 1 394 575 toekennen, indien ze worden aangesteld in een functie van moreel consulent, of het voordeel van de weddeschaal 713 109 - 1 006 980 indien ze worden aangesteld in een functie van adjunct-moreel consulent.

Art. 62

§ 1. De onroerende goederen of delen van onroerende goederen die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van de niet-confessionele morele dienstverlening en die werden aangekocht, gebouwd, gemoderniseerd, uitgebreid of aangepast met subsidies ten laste van de begroting van het ministerie van Justitie, worden ter beschikking gesteld van de instellingen of het federaal secretariaat onder de door de Koning bepaalde voorwaarden.

§ 2. Bij verkoop of wijziging van het doel van het geheel of van het gedeelte van de onroerende goederen die werden aangekocht, gebouwd, gemoderniseerd, uitgebreid of aangepast met subsidies ten laste van de begroting van het ministerie van Justitie, moet het verstrekte subsidiebedrag worden terugbetaald, verminderd met 5,3 % per jaar voor de periode waarbinnen het aangekochte, gebouwde, gemoderniseerde, uitgebreide of geschikt gemaakte onroerend goed werd aangewend voor de uitoefening van de niet-confessionele morele dienstverlening.

Art. 63

De wet van 23 januari 1981 betreffende de subsidiëring van de niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen in België wordt opgeheven.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit, de datum waarop deze bepaling van toepassing wordt.

Gegeven te Brussel, 28 januari 1999.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Justitie,

T. VAN PARYS